ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

INFORMATIONEN/ANLEITUNGEN/WARTUNG

Modell:

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Hersteller:
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importeur:
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

DE

KUNDENDIENST

LAND	TELEFON	E-MAIL
DEUTSCHLAND	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANKREICH	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
NIEDERLANDE	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
SPANIEN	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTUGAL	+351 308810278	service-pt@mowox.com
VEREINIGTES KÖNIGREICH	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITALIEN	+39 0694801738	service-it@mowox.com

⚠ WARNUNG:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme des Geräts durch. Bei Nichtbeachtung der Anleitungen können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden. Machen Sie sich vor jedem Gebrauch mit dem Rasenmäher vertraut. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit die darin enthaltenen Informationen jederzeit verfügbar sind. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, überreichen Sie auch diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Andere Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß. Der Nutzer und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen aufgrund solcher unsachgemäßen Verwendungszwecke.

- Der Benzinrasenmäher ist für den privaten Gebrauch vorgesehen, d.h. für den privaten Heim- und Gartengebrauch.
Bei der privaten Nutzung des Rasenmähers kommt dieser normalerweise nicht mehr als 50 Stunden pro Jahr zum Einsatz. Und während dieser Zeit wird der Rasenmäher hauptsächlich zur Pflege kleiner Wohngartenanlagen oder Hobbygärten verwendet. Öffentliche Einrichtungen, Sporthallen und Land-/Forstwirtschaft sind davon ausgeschlossen.

- Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Einsatz entwickelt wurde. Die Garantie erlischt, falls das Gerät für kommerzielle, gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird. Die Gebrauchsanleitungen des Herstellers müssen aufbewahrt und eingehalten werden, um eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Rasenmähers zu gewährleisten. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen bzgl. Gebrauch, Wartung und Reparatur.

- Wichtig! Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr darf dieser Rasenmäher nicht zum Verschneiden von Büschen, Hecken oder Stauden, zum Stutzen von Begrünung, begrünten Dachflächen oder Balkongrasflächen, zum Entfernen (Aufsaugen) von Schmutz und Geröll auf Gehwegen, oder zum Zerkleinern von Baum- oder Heckenabfällen verwendet werden. Darüberhinaus darf der Rasenmäher auch nicht als Fräse zum Abflachen von Erhöhungen wie Maulwurfshügel verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antrieb für andere Werkzeuge oder Ausrüstungen verwendet werden.

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL 1 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT.....5

KAPITEL 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....5

KAPITEL 3 TEILEBEZEICHNUNG.....8

KAPITEL 4 TECHNISCHE DATEN.....9

KAPITEL 5 INSTALLATION..... 10

KAPITEL 6 „3-IN-1“..... 13

KAPITEL 7 GEBRAUCH..... 15

KAPITEL 8 WARTUNG..... 20

KAPITEL 9 ÖLEN..... 20

KAPITEL 10 REINIGUNG..... 21

KAPITEL 11 STARTER-BATTERIE AUFLADEN..... 23

KAPITEL 12 LAGERUNG (AUSSERHALB DER SAISON)..... 24

KAPITEL 13 STÖRBEHEBUNG..... 25

KAPITEL 14 GARANTIE..... 26

KAPITEL 15 ENTSORGUNG..... 26

KAPITEL 16 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG..... 27

⚠WARNUNG:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung zur Ihrer eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme des Geräts durch. Bei der Nichteinhaltung von Anleitungen können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden. Nehmen Sie sich vor jedem Gebrauch etwas Zeit, um sich mit dem Rasenmäher vertraut zu machen.

1. SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Abb. A

B.1. Bedienungsanleitung lesen
B.2 Unbeteiligte Personen fernhalten
B.3 Insbesondere auf Hände und Füße achten, um Verletzungen zu vermeiden.
B.4 Benzin ist brennbar; von Feuer fernhalten. Benzin nicht während des Betriebs nachfüllen.
B.5 Giftige Dämpfe; Gerät nicht im Haus verwenden.
B.6 Tragen Sie beim Mähen eine Schutzbrille und Gehörschutzstöpsel.
B.7 Entfernen Sie die Zündkerze und reparieren Sie diese gemäß der Bedienungsanleitung.
B.8 Vorsicht: Motor ist heiß.



Abbildung B: Sicherheitsetikett auf dem Rasenmäher: HÄNDE UND FÜSSE FERNHALTEN.



Motor starten

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG: Bei der Verwendung von kraftstoffbetriebenen Werkzeugen sind die nachfolgenden, grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen und/oder Geräteschäden zu vermeiden. Lesen Sie alle Anleitungen vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie diese für ein zukünftiges Nachschlagen gut auf.

⚠ WARNUNG: Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter gewissen Umständen die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, einen Arzt bzw. den Hersteller des Implantats vor der Verwendung dieses Geräts zu kontaktieren.

⚠ **WARNUNG: Starten Sie den Motor nicht, während die Batterie aufgeladen wird.**

Training

• Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerungen und dem ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts vertraut;
• Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit den Gebrauchsanleitungen vertraut sind, den Rasenmäher verwenden. Lokale Vorschriften schränken ggf. das Mindestalter für den Gebrauch ein;
• Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Umgebung aufhalten;
• Beachten Sie, dass der Nutzer Personen oder Sacheigentum gegenüber für Unfälle oder Gefahrensituationen haftet.

Vorbereitung

• Tragen Sie beim Rasenmähen immer entsprechendes Schuhwerk und lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen;
• Überprüfen Sie den zu mähenden Bereich sorgfältig und entfernen Sie ggf. Gegenstände, die vom Gerät aufgewirbelt werden könnten.
• WARNUNG – Benzin ist leicht entflammbar.
- Bewahren Sie Benzin in Behältern auf, die speziell dafür vorgesehen sind;
- Füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie dabei nicht;
- Füllen Sie Benzin nach, bevor Sie den Motor einschalten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, während der Motor läuft oder wenn der Motor noch heiß ist;
- Falls Benzin daneben spritzt, schalten Sie den Motor nicht ein. Entfernen Sie den Rasenmäher von der Stelle, an der Benzin übergelaufen ist, und vermeiden Sie jegliche Art von Zündquelle, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
- Schließen Sie den Tankdeckel und die Behälterkappen ordnungsgemäß und sicher;
• Ersetzen Sie beschädigte Schalldämpfer;
• Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Messer, Messerschrauben und das Schneidwerk auf sichtbare Schäden und Verschleißerscheinungen. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Messer und Schrauben immer im Set, um das Gleichgewicht beizubehalten;

Betrieb

• Verwenden Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bereich, an denen sich gefährliche Kohlenmonoxid-Dämpfe ansammeln können;
• Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung;
• Vermeiden Sie den Betrieb auf nassem Gras, sofern dies möglich ist;
• Achten Sie auf Hängen auf Ihren sicheren Stand;
• Gehen Sie langsam, rennen Sie nicht;
• Dieser Rasenmäher ist ein rotierendes, fahrbares Gerät. Mähen Sie quer über Hänge und nicht direkt auf- bzw. abwärts;

• Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie auf Hängen die Richtung wechseln;
• Mähen Sie nicht an extrem schrägen Hängen;
• Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder zu sich hin ziehen;
• Stoppen Sie den Betrieb der Messer, falls der Rasenmäher beim Überqueren von anderen Böden als Grasflächen angekippt werden muss und während Sie den Rasenmäher zum bzw. vom Einsatzort transportieren;
• Verwenden Sie den Rasenmäher nicht mit defekten Schutzvorrichtungen bzw. ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z.B. Ablenkbleche und/oder Grasfangeinrichtungen;
• Ändern Sie nicht die Einstellungen des Motors und überlasten Sie den Motor nicht.
• Lösen Sie vor dem Einschalten des Motors alle Messer und Antriebskupplungen;
• Lösen Sie vor dem Einschalten des Motors alle Messer und Antriebskupplungen;
• Schalten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anleitungen ein; achten Sie auf einen sicheren Abstand zwischen Ihren Füßen und den Messern;
• Kippen Sie den Rasenmäher beim Einschalten des Motors nicht an;
• Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen;
• Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern. Stellen Sie sich niemals vor die Auslassöffnung;
• Während der Motor läuft, darf der Rasenmäher nicht angehoben oder getragen werden;
• Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie den Zündkerzendraht. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie alle Schlüssel (sofern vorhanden):
- Bevor Sie Blockaden beseitigen oder den Auswurfschacht von Verstopfungen befreien;
- Bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder warten;
- Nachdem Sie mit dem Rasenmäher einen Gegenstand berührt haben. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden und reparieren Sie ihn ggf. vor dem nächsten Gebrauch;
- Falls der Rasenmäher abnormal vibriert (sofort überprüfen);
• Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie den Zündkerzendraht. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie alle Schlüssel (sofern vorhanden):
- Wenn Sie den Rasenmäher unbeaufsichtigt lassen;
- Bevor Sie Benzin nachfüllen;
• Gehen Sie beim Ausschalten des Motors vom Gas runter und drehen Sie nach dem Mähen den Benzinhahn zu, falls der Motor über ein Sperrventil verfügt;
• Vorsicht! Stromschlaggefahr.
• Halten Sie das Netzkabel vom Messer fern.
• Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom, falls das Kabel beschädigt ist oder Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Wartung und Lagerung

• Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest sitzen, um einen sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten;
• Lagern Sie das Gerät nicht in Gebäuden, falls Benzin im Tank ist, da die Dämpfe des Benzins mit Feuer oder Funken im Gebäude in Kontakt kommen können;
• Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät in einen geschlossenen Raum stellen.
• Um die Brandgefahr zu reduzieren, halten Sie den Motor, den Schalldämpfer, das Batteriefach und den Aufbewahrungsort des Benzins frei von Gras, Blättern oder übermäßiger Schmiere;
• Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung;

• Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen alle verschlissenen und beschädigten Teile;
• Falls Sie Benzin aus dem Tank ablassen, tun Sie dies nur im Freien.

⚠ Warnung: Berühren Sie nicht das rotierende Messer.

⚠ Warnung: Füllen Sie Benzin an einem gut belüfteten Ort und nur bei ausgeschaltetem Motor nach.

3. TEILEBEZEICHNUNG

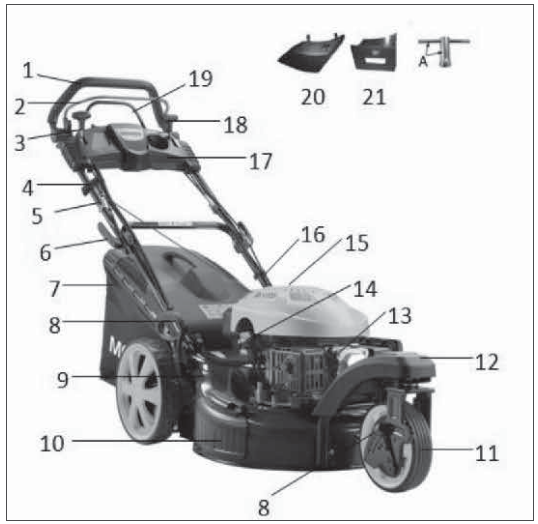


Abb.1A **DYM162603**



Abb.1B **DYM162203**

1. Oberer Griff 2. Bremsgriff 3. Gashebel
4. Startergriff 5. Seilführung 6. Arretierhebel
7. Grasauffangvorrichtung 8. Höheneinstellhebel 9. Tragfläche
10. Seitliche Klappe 11. Vordere Laufrolle 12. Aufnahme für vordere Laufrolle
13. Zündkerze 14. Öltankdeckel 15. Benzintankdeckel
16. Kabelklemme 17. Griff-Platte 18. Verriegelung
19. Steuerhebel für Selbststeuerung 20. Seitlicher Austrittskanal 21. Mulcheinsatz

Einschließlich
A: Zündkerzenschlüssel

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	DYM162603	DYM162203
Motor-Typ	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Hubraum	173cm^3	135cm^3
Nennleistung	3.6Kw	2.4kW
Messerbreite	510mm	460mm
Drehzahl	2800/min	
Kapazität Benzintank	2.0L	1.2L
Kapazität Grasfangeinrichtung	60L	
Nettogewicht	43.3kg	36.1 kg
Höheneinstellung	25-75mm 6 positionen	
Modell Ladegerät	HYCH0131380500G	

Spezifikationen Ladegerät	Eingang: AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A Ausgangsspannung 13.8Vd.c. , 0.5A

Garantierter Schalldruckpegel an der Position des Nutzers (gemäß EN 836 Anhang H & EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Gemessener Schalldruckpegel Garantierter Schalldruckpegel (gemäß *2000/14/EC)*	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Vibration (gemäß EN 836 Anhang G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. MONTAGE

5.1 KLAPPGRIFF INSTALLIEREN

1. Befestigen Sie die unteren Griffe unter Verwendung der Feststellknöpfe, Schrauben und Bolzen am Gerät; siehe Abb. 2A/Abb. 2B/ Abb. 2C.
2. Heben Sie die zwei Arretierhebel an, um die oberen Griffstangen zu lösen und einzuklappen. (Abb.2D)
3. Drücken Sie den Arretierhebel nach unten, um die Griffe in der Betriebsposition zu verriegeln. (Abb.2E)
4. Stellen Sie die Spannung ein, indem Sie die Kontermutter mit einem geeigneten Maulschlüssel drehen. (Abb.2F)
5. Befestigen Sie die Kabelklemme in der dargestellten Position und befestigen Sie anschließend das Kabel. (Abb.2G)

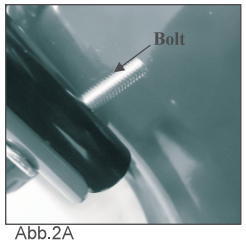


Abb.2A

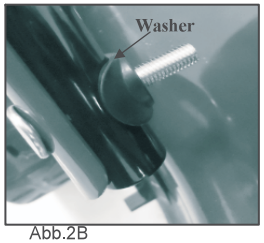


Abb.2B

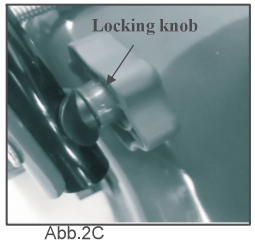
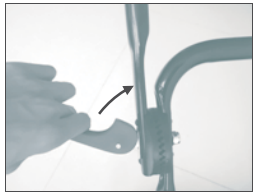


Abb.2C


Abb.2D


Abb.2E

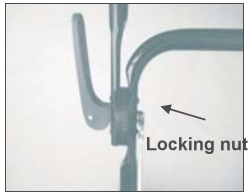


Abb.2F

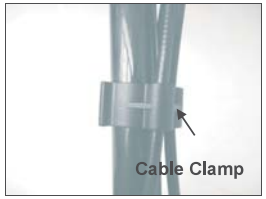


Abb.2G

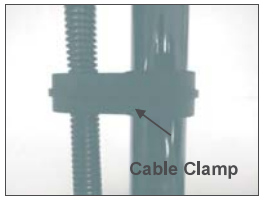


Abb.2H（**Nur für** DYM162603）

5.2 WINKEL ENTSPRECHEND EINSTELLEN

A). Öffnen Sie den Arretierhebel.

B). Drehen Sie den oberen Griff mittig von der Winkelstellvorrichtung, um den Winkel innerhalb eines Bereichs von -20º bis 20º einzustellen; siehe Abb. 3.

C). Drücken Sie den Arretierhebel zu, um den unteren Griff und den oberen Griff miteinander zu verbinden.

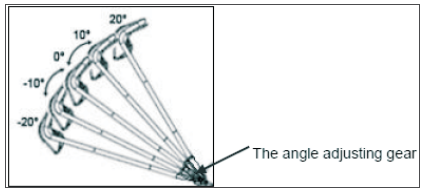


Abb.3

5.3 HALTERUNG FÜR VORDERE LAUFROLLE INSTALLIEREN

1. Befestigen Sie die Halterung der vorderen Laufrolle an der Tragfläche; verwenden Sie dafür drei Sechskantschrauben und Sechskantmuttern; siehe Abb. 4A/ Abb. 4B.
2. Befestigen Sie die Kabelklemme an der Tragfläche (siehe dargestellte Position) und befestigen Sie dann das Kabel (Abb. 4C).

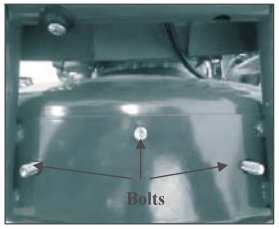


Abb.4A

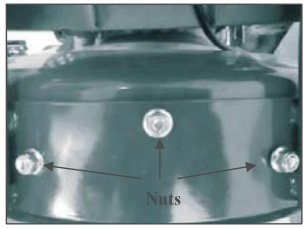


Abb.4B

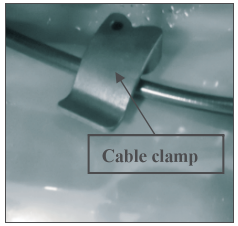


Abb.4C

5.4 GRASAUFFANGVORRICHTUNG INSTALLIEREN UND ABNEHMEN

1. Installieren: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und befestigen Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers.
2. Entfernen: Fassen und heben Sie die rückseitige Abdeckung an und nehmen Sie dann die Grasauffangvorrichtung ab.



Abb.6A

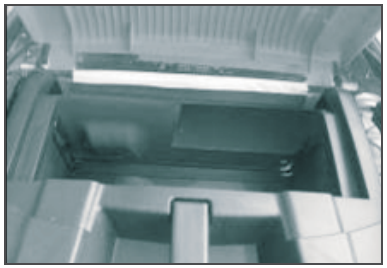


Abb.6B



Abb.6C

5.5 STARTERGRIFF

Verschieben Sie den Startergriff vom Motor zur Seilführung.



Abb.7A



Abb.7B

5.6 SCHNITTHÖHE

Drücken Sie das hintere Rad nach außen, um den Regler aus seiner Halterung zu schieben. Verstellen Sie den Regler nach vorn oder hinten, um die Höhe einzustellen (zwischen 25 mm und 75 mm) (Abb. 8A).
Die vordere Laufrolle verfügt ebenfalls über ein Höheneinstellsystem mit 6 Einstellungen (25 mm bis 75 mm) (Abb. 8B).

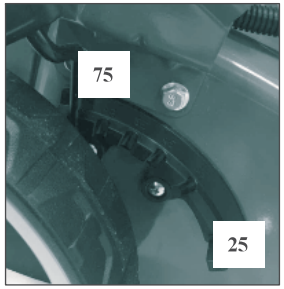


Abb.8A



Abb.8B

6. „3-IN-1“

Dieser Rasenmäher-Typ kann je nach Verwendungszweck umgebaut werden:
Von einem Rasenmäher mit rückseitigem Austritt in einen:
1. Mulchmäher oder einen
2. Rasenmäher mit seitlichem Austritt.
Was ist Mulchen?
Beim Mulchen wird in einem Arbeitsschritt das Gras geschnitten, fein gehackt und anschließend als natürliches Düngemittel zurück auf den Rasen geworfen.
Hinweise für das Mulchen:
- Regelmäßiges Zurückschneiden um max. 2 cm, bei einer Grashöhe von 6 cm bis 4 cm.
- Verwenden Sie ein scharfes Messer – kein nasses Gras mähen.
- Stellen Sie die maximale Leistung ein.
- Bewegen Sie sich mit Arbeitsgeschwindigkeit fort.
- Reinigen Sie regelmäßig den Mulcheinsatz, die Innenseite des Gehäuses und das Messer.

Inbetriebnahme
EINS: Umbau für Verwendung als Mulchmäher

⚠ **WARNUNG:** Nur bei stillstehendem Motor und stillstehendem Messer.

1. Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.
2. Schieben Sie den Mulcheinsatz in die Tragfläche. Verriegeln Sie den Mulcheinsatz mit der Taste in der Öffnung der Tragfläche. (Abb 9A/Abb 9B)
3. Senken Sie die rückseitige Abdeckung wieder ab. (Abb.9C)



Abb.9A

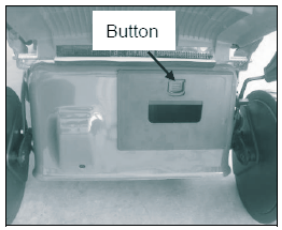


Abb.9B



Abb.9C

ZWEI: Umbau für Verwendung des Rasenmähers mit seitlichem Austritt

Nur bei stillstehendem Motor und stillstehendem Messer!

1. Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entnehmen Sie die Grasauffangvorrichtung.
2. Installieren Sie den Mulcheinsatz.
3. Heben Sie die seitliche Klappe für den seitlichen Austritt an. (Abb.10A)
4. Befestigen Sie die Austrittsführung für den seitlichen Austritt am Stützbolzen der seitlichen Klappe. (Abb. 10B/Abb.10C)
5. Senken Sie die seitliche Klappe ab – die Klappe liegt auf dem Austrittskanal.

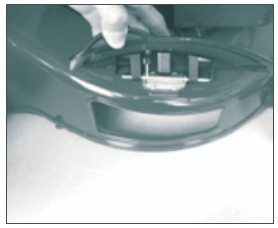


Abb. 10A

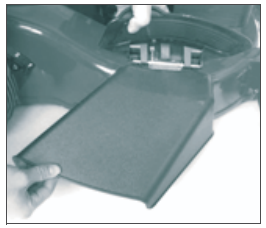


Abb. 10B

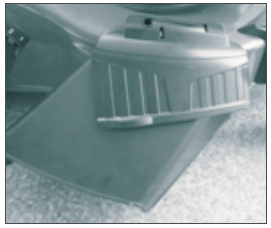


Abb. 10C

DREI: Mähen mit Grasauffangvorrichtung

WARNUNG: Nur bei stillstehendem Motor und stillstehendem Messer.

Um mit der Grasauffangvorrichtung mähen zu können, entfernen Sie den Mulcheinsatz und den Austrittskanal für den seitlichen Austritt, und befestigen Sie dann die Grasauffangvorrichtung.
1. Mulcheinsatz entfernen:
- Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entnehmen Sie den Mulcheinsatz.
2. Seitlichen Austrittskanal für den seitlichen Austritt entfernen:
- Heben Sie die seitliche Klappe an und entnehmen Sie den seitlichen Austrittskanal.
- Die seitliche Klappe verschließt die Austrittsöffnung im Gehäuse automatisch per Federmechanismus.
- Befreien Sie die seitliche Klappe und die Austrittsöffnung regelmäßig von Gras- und Schmutzrückständen.

3. Grasauffangvorrichtung befestigen:
- Befestigen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und haken Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers ein.
- Entfernen: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und nehmen Sie die Grasauffangvorrichtung ab.

7. GEBRAUCH

7.1 VOR DER INBETRIEBNAHME

Warten Sie den Motor mit Benzin und Öl gemäß den Anleitungen im separaten Handbuch des Motors. Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch.

WARNUNG: Benzin ist leicht entflammbar.

Bewahren Sie Benzin nur in Behältern auf, die speziell dafür vorgesehen sind.
Füllen Sie Benzin nur im Freien nach, bevor Sie den Motor einschalten. Rauchen Sie nicht, während Sie Benzin nachfüllen oder handhaben.
Entfernen Sie nicht den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, während der Motor läuft oder noch heiß it.
Falls Benzin danebenläuft, schalten Sie den Rasenmäher nicht ein. Stellen Sie ihn von der Stelle weg, an der das Benzin übergelaufen ist und meiden Sie alle Zündquellen, bis die Benzindämpfe vollständig verflogen sind.
Schließen Sie den Tankdeckel und die Behälterkappen sicher.
Bevor Sie den Rasenmäher für die Wartung des Messers oder zum Ablassen des Benzins ankippen, entfernen Sie den Tankdeckel.

WARNUNG: Füllen Sie Benzin nicht in Innenräumen und nicht bei eingeschaltetem Motor nach. Warten Sie außerdem mindestens 15 Minuten, bis sich der Motor abgekühlt hat.

7.2 MOTOR EINSCHALTEN UND MESSER EINKLINKEN

7.2.1 MANUELLER START

1. Am Ende der Zündkerze befindet sich ein Gummistiefel. Vergewissern Sie sich, dass die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzendrahts (im Inneren des Gummistiefels) sicher an der Metallspitze der Zündkerze befestigt ist.

2. Wenn der Motor beim Start kalt ist, stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position „ “. (Abb.11A)

Wenn Sie einen warmen Motor starten und verwenden, stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position „ “. (Abb.11A)

3. Stellen Sie sich hinter das Gerät, greifen Sie den Bremshebel und drücken Sie diesen gegen den oberen Griff; siehe Abb. 11C.
4. Halten Sie den Startergriff wie in Abb.11B dargestellt fest und ziehen Sie dann zügig daran.
Führen Sie den Griff nach dem Start des Motors langsam zur Seilführungsschraube zurück.
Lassen Sie die Bremse los, um den Motor und das Messer anzuhalten.

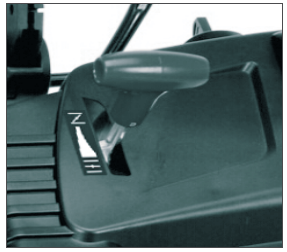


Abb.11A (DYM162603)



Abb.11B (DYM162603)

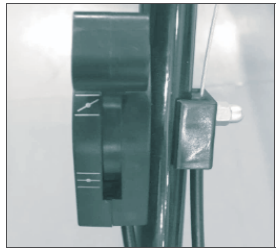


Abb.11C (DYM162203)

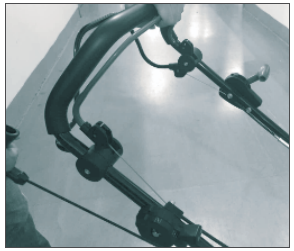


Abb.11D(DYM162203)

⚠ Schalten Sie den Motor gemäß den Anleitungen vorsichtig ein; achten Sie auf einen sicheren Abstand zwischen Ihren Füßen und dem Messer.

⚠ Kippen Sie den Rasenmäher beim Einschalten des Motors nicht an. Der Rasenmäher muss auf einem ebenen Untergrund ohne Grass oder Hindernisse stehen.

⚠ Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auslassöffnung stehen.

7.2.2 ELEKTRISCHER START (NUR FÜR DYM162603)

1. Das Gerät verfügt am Ende der Zündkerze über eine Gummimuffe. Vergewissern Sie sich, dass die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzenkabels (im Inneren der Gummimuffe) sicher über der Metallspitze an der Zündkerze befestigt ist.

2. Falls der Motor beim Start kalt ist, stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position „ “.
Falls Sie einen warmen Motor einschalten und verwenden, stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position „ “. (Abb.11A)

3. Stellen Sie sich hinter das Gerät, greifen Sie den Bremsgriff und ziehen Sie diesen gegen den oberen Griff; siehe Abb. 12B.
4. Drücken Sie auf die Starter-Taste am Griff (Abb. 12C).
5. Lassen Sie die Starter-Taste los, sobald der Motor läuft.
6. Lassen Sie den Bremsgriff los, um den Motor und das Messer anzuhalten.

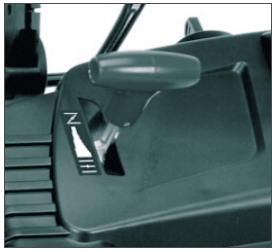


Abb. 12A



Abb.12B

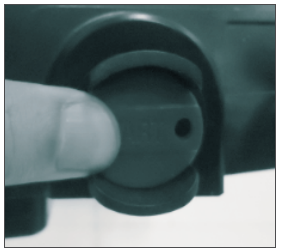


Abb. 12C

⚠ Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anleitungen. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen Ihren Füßen und dem Messer.

⚠ Kippen Sie den Rasenmäher nach dem Start des Motors nicht an. Wenn Sie den Rasenmäher einschalten, muss dieser auf einem ebenen Untergrund stehen und es dürfen weder hohes Gras noch Hindernisse vorhanden sein.

⚠ Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen fern. Starten Sie den Motor nicht, während Sie vor der Austrittsöffnung stehen.

7.3 NUTZUNG

Halten Sie den Bremshebel während des Betriebs mit beiden Händen fest.

Hinweis: Wenn Sie den Bremshebel während des Betriebs loslassen, wird der Motor angehalten und der Betrieb des Rasenmähers beendet.

Hinweis: Stellen Sie den Feststellgriff auf die Position „ “; die vordere Laufrolle kann sich dann frei bewegen.

Stellen Sie den Feststellgriff auf die Position „ “; die vordere Laufrolle läuft dann nur in eine Richtung (Abb. 5A).

⚠ Warnung! Um ein versehentliches Einschalten des Rasenmähers zu vermeiden, verfügt das Gerät über eine Motorbremse, die vor dem Start des Motors zurückgezogen werden muss. Wird der Motorschalthebel gelöst, muss er zur Ausgangsposition zurückkehren; der Motor schaltet sich dann automatisch aus.
Hinweis: Motorbremse (Bremsgriff): Verwenden Sie den Hebel zum Anhalten des Motors. Wenn Sie den Hebel loslassen, werden der Motor und das Messer automatisch angehalten. Halten Sie den Hebel in der Betriebsposition, um Rasen zu mähen. Überprüfen Sie den Start-/ Stopp-Hebel mehrmals vor dem Mähen, um sich von der ordnungsgemäßen Funktionsweise zu überzeugen. Vergewissern Sie sich, dass das Spannseil leichtgängig betrieben werden kann (d.h. es bleibt nicht hängen und ist nicht geknickt).

7.4 MOTOR AUSSCHALTEN

VORSICHT: Nach dem Ausschalten des Motors dreht sich das Messer noch einige Sekunden weiter.

1. Lassen Sie den Bremshebel los, um den Motor und das Messer anzuhalten. (Abb.13)
2. Trennen und erden Sie den Zündkerzendraht wie im separaten Handbuch des Motors erläutert, um ein versehentliches Einschalten des unbeaufsichtigten Geräts zu vermeiden.

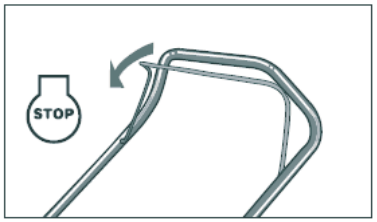


Abb.13

7.5 VERBINDUNG FÜR DEN AUTOMATISCHEN BETRIEB

Halten Sie die Selbststeuerung fest; der Rasenmäher fährt dann automatisch mit einer Geschwindigkeit von ca. 3 km/h vorwärts (Abb. 14). Lassen Sie die Selbststeuerung los, um den Betrieb des Rasenmähers zu beenden.

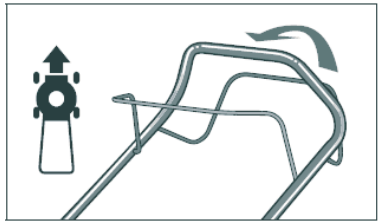


Abb. 14

7.6 OPTIMALE MÄHERGEBNISSE ERZIELEN

Beseitigen Sie Geröll vom Rasen. Auf dem Rasen dürfen sich keine Steine, Stöcke, Drähte oder anderen Gegenstände befinden, die versehentlich vom Rasenmäher aufgewirbelt und ersthafte Verletzungen sowie Sachschäden verursachen können. Mähen Sie kein nasses Gras. Im Hinblick auf eine optimale Leistung sollte kein nasses Gras gemäht werden, da nasses Gras häufig an der Unterseite des Mähwerks haften bleibt und somit verhindert, dass das Gras ordnungsgemäß verschnitten wird. Verschneiden Sie das Gras nicht um mehr als 1/3. Der empfohlene Verschnitt für Gras beträgt 1/3 der Graslänge. Die Bodengeschwindigkeit muss entsprechend angepasst werden, damit der Grasschnitt gleichmäßig im Rasen verteilt werden kann. Bei sehr dickem Gras ist möglicherweise eine sehr langsame Geschwindigkeit erforderlich, um einen sauberen und guten Verschnitt zu erzielen. Bei hohem Gras müssen Sie den Rasen in zwei Durchläufen mähen und beim zweiten Durchlauf das Messer um 1/3 senken und den Rasen ggf. in einem anderen Muster schneiden. Eine leichte Überschneidung beider Durchläufe kann hilfreich sein, quer verstreute Schnittreste zu beseitigen. Betreiben Sie den Rasenmäher immer bei vollständig geöffneter Gasdrossel, um einen optimalen Schnitt und beste Ergebnisse zu erzielen. Reinigen Sie die Unterseite des Mähwerks. Reinigen Sie die Unterseite des Mähwerks nach jedem Gebrauch, um Ansammlungen von Gras zu verhindern, die diese das ordnungsgemäße Mulchen beeinträchtigen können. Das Mähen von Blättern kann für den Rasen nützlich sein. Die Blätter müssen jedoch trocken sein und dürfen nicht in dicken Schichten auf dem Rasen liegen. Warten Sie mit dem Mähen nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind.

⚠ WARNUNG: Falls Sie einen Gegenstand streifen, halten Sie den Motor an. Trennen Sie den Zündkerzendraht, überprüfen Sie den Rasenmäher gründlich auf Schäden, und reparieren Sie eventuelle Schäden vor dem nächsten Gebrauch des Geräts. Übermäßige Vibrationen während des Betriebs sind ein Anzeichen für Schäden. Das Gerät muss in solch einem Fall umgehend überprüft und inspiziert werden.

7.7 GRASS CATCHER

An der Oberseite der Grasauffangvorrichtung befindet sich eine Füllstandanzeige, die darauf hinweist, ob die Vorrichtung leer oder voll ist:

- Die Statusanzeige ist ausgefüllt, wenn die Vorrichtung während des Mähvorgangs nicht voll ist. (Abb. 15B)
- Wenn die Grasauffangvorrichtung voll ist, erlischt die Anzeige. Beenden Sie in solch einem Fall umgehend den Betrieb und leeren Sie den Behälter. Vergewissern Sie sich, dass die Vorrichtung sauber und das Maschenwerk gut belüftet ist. (Abb. 15A)

⚠ WICHTIG:

Falls die Position der Anzeigeöffnung sehr schmutzig ist, wird sich die Anzeige nicht füllen. Reinigen Sie in solch einem Fall die Position der Anzeigeöffnung umgehend.

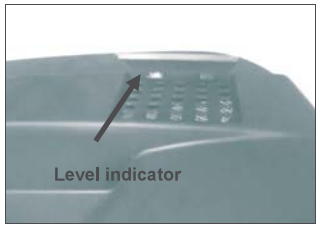


Abb. 15A



Abb. 15B

7.8 HÖHENVERSTELLUNG

⚠ VORSICHT: Nehmen Sie an dem Rasenmäher niemals Einstellungen vor, bevor Sie nicht den Motor ausgeschaltet und den Zündkerzendraht getrennt haben.

⚠ VORSICHT: Bevor Sie die Schnitthöhe des Rasenmähers einstellen, schalten Sie den Rasenmäher aus und trennen Sie den Zündkerzendraht.

Der Rasenmäher verfügt über einen Höheneinstellhebel mit 6 unterschiedlichen Positionen..

Die Höhe (zwischen Messer und Boden) lässt sich in einem Bereich von 25 mm bis 75 mm (6 Positionen) einstellen. (Abb.16)

1. Schalten Sie den Rasenmäher aus und trennen Sie den Zündkerzendraht, bevor Sie die Schnitthöhe des Messers einstellen.
2. Der mittige Höheneinstellhebel verfügt über 6 Positionen.

Für das hintere Rad:

Um die Höhe des hinteren Rads einzustellen, drücken Sie den Einstellhebel gegen das Rad und schieben Sie ihn dann nach oben oder unten, um die Höhe einzustellen.

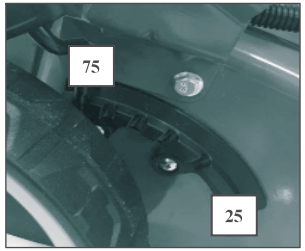


Abb. 16

Für die vordere Laufrolle:

Diese Laufrolle verfügt über ein Höheneinstellungssystem mit 6 Einstellungen (25 mm bis 75 mm) (Abb. 17A).

1) Heben Sie die Halterung der vorderen Laufrolle etwas an (Abb. 17B).

2) Stellen Sie die Höhe des hinteren Rads ein, indem Sie den Einstellhebel gegen das Rad drücken und dann nach oben oder unten schieben, um die Höhe entsprechend einzustellen (Abb. 17C).



Abb.17A

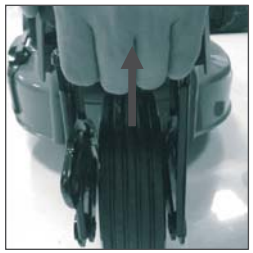


Abb.17B



Abb.17C

⚠ Achten Sie darauf, dass die Schnitthöhe am vorderen und hinteren Rad gleich eingestellt ist.

8. WARTUNG

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie nur Originalersatzzündkerzen. Für optimale Ergebnisse sollten Sie die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden ersetzen.

BREMSBELÄGE

Lassen Sie die Bremsbeläge regelmäßig von einem Kundendienst überprüfen und/oder ersetzen. Für den Ersatz dürfen nur Originalteile verwendet werden.

9. ÖLUNG

⚠ VORSICHT: TRENNEN SIE VOR DER WARTUNG DIE ZÜNDKERZE.

1. RÄDER – Schmieren Sie die Kugellager in allen Rädern mindestens einmal pro Saison mit einem leichten Öl ein.
2. MOTOR – Informieren Sie sich im Handbuch des Motors über die Vorgehensweise.

10. REINIGUNG

⚠ VORSICHT: Spritzen Sie den Motor nicht ab. Wasser könnte in den Motor gelangen oder das Kraftstoffsystem beschädigen.

1. Wischen Sie das Mähwerk mit einem trockenen Lappen ab.
2. Spritzen Sie die Unterseite des Mähwerks ab, indem Sie den Rasenmäher so ankippen, dass die Zündkerze nach oben zeigt.

10.1 MOTORFILTER

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass das Schaumstoffteil des Luftfilters nicht mit Schmutz oder Staub verstopft ist.

Der Luftfilter des Motors muss nach 25 normalen Betriebsstunden gewartet (gereinigt) werden. Warten Sie das Schaumstoffelement des Filters regelmäßig, falls der Rasenmäher in trockenen, staubigen Umgebungen verwendet wird.

LUFTFILTER REINIGEN

1. Drücken Sie auf die beiden Laschen an der Oberseite der Filterabdeckung. (Abb.18A)
2. Entfernen Sie die Filterabdeckung. (Abb.18A)
3. Papierelement: Klopfen Sie mit dem Papierelement mehrmals gegen eine harte Oberfläche, um Schmutz zu entfernen. Oder blasen Sie Druckluft vom Drahtgitter aus durch den Filter (max. 30 psi (207 kPa)). Verwenden Sie keine Bürste, um Schmutz zu entfernen. Durch das Bürsten würde der Schmutz durch die Fasern gedrückt. Ersetzen Sie das Papierelement, falls dieses extrem verschmutzt ist.
4. Wischen Sie das Luftfiltergehäuse und die Abdeckung mit einem feuchten Lappen sauber. Lassen Sie keinen Schmutz in die Luftleitungen, die zum Vergaser führen, eindringen.
5. Reinigen Sie das Papierelement in Seifenwasser (Abb. 18B). **KEIN BENZIN VERWENDEN!**
6. Lassen Sie das Papierelement an der Luft trocknen.
7. Installieren Sie dann wieder den Filter.

HINWEIS: Ersetzen Sie den Filter, falls dieser ausgefranst, eingerissen, beschädigt oder nicht mehr zu reinigen ist.

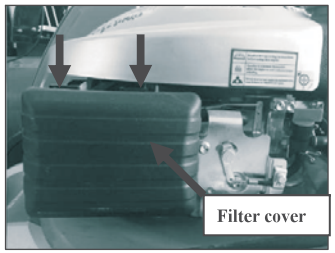


Abb.18A

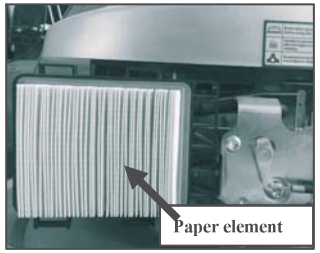


Abb.18B

10.2 MESSER

⚠ VORSICHT: Trennen und erden Sie den Zündkerzendraht, bevor Sie das Messer einstellen, um ein versehentliches Einschalten des Motors zu verhindern. Tragen Sie dicke Schutzhandschuhe oder verwenden Sie einen Lappen, um die Messer anzufassen. Kippen Sie den Rasenmäher gemäß den Anleitungen im separaten Handbuch des Motors an. Entfernen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe, mit denen das Messer und der Messeradapter an der Kurbelwelle des Motors befestigt sind. Nehmen Sie das Messer und den Adapter von der Kurbelwelle.

⚠ WARNUNG: Überprüfen Sie den Messeradapter regelmäßig auf Risse, insbesondere nachdem Sie mit dem Gerät einen Gegenstand gestreift haben. Ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
Das Messer muss für optimale Ergebnisse immer scharf sein. Sie können das Messer schärfen, indem Sie es entfernen und dann die Klinge abschleifen oder abfeilen und dabei soweit wie möglich die Originalabschrägung beibehalten. Es ist sehr wichtig, dass alle Seiten der Klinge gleichmäßig abgeschliffen werden, um Unausgewogenheit zu vermeiden. Ein unausgewogenes Messer kann übermäßige Vibrationen verursachen und daraus folgend den Motor und den Rasenmäher beschädigen. Das Messer muss nach dem Schärfen also gut ausgeglichen sein. Testen Sie das Messer, indem Sie es auf einem runden Schraubenzieher balancieren. Entfernen Sie Metall von der schwereren Seite, bis es gleichmäßig ausbalanciert ist.

Bevor Sie das Messer und den Messeradapter wieder im Gerät installieren, schmieren Sie die Kurbelwelle des Motors und die innere Oberfläche des Messeradapters mit leichtem Öl ein. Siehe Abb. 19. Positionieren Sie das Messer so, dass die Teilenummer vom Adapter weg zeigt. Richten Sie die Unterlegscheibe oberhalb des Messers aus und installieren Sie die Sechskantschraube. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit folgendem Drehmoment fest:

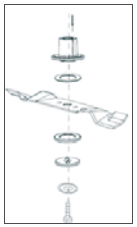


Abb. 19

10.3 DREHMOMENT ZUM FESTZIEHEN DES MESSERS

Ziehen Sie die Schraube mit 40Nm-50Nm fest, um einen sicheren Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten.
Alle Muttern und Schrauben müssen regelmäßig auf Festigkeit überprüft werden.
Nach längerem Gebrauch, insbesondere in sandigen und öligen Umgebungen, verschleißt das Messer und verliert seine ursprüngliche Form. Ein effizientes Schneiden kann dann nicht mehr gewährleistet werden und das Messer muss ersetzt werden. Ersetzen Sie es nur durch ein vom Hersteller empfohlenes Messer. Schäden aufgrund eines unausgewogenen Messers fallen nicht in den Verantwortungsbereich des Herstellers.
Verwenden Sie für den Ersatz des Messers nur ein Originalersatzteil mit der Kennzeichnung (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (Wenden Sie sich für die Bestellung der Messer an Ihren Einzelhändler oder setzen Sie sich telefonisch mit uns in Kontakt; siehe Titelseite.)

10.4 MOTOR

Informieren Sie sich im separaten Handbuch des Motors über die entsprechenden Wartungsanleitungen.
Verwenden Sie für die Wartung Motoröl gemäß den Angaben des beiliegenden, separaten Handbuchs des Motors.
Lesen und beachten Sie alle Anleitungen sorgfältig.
Warten Sie den Luftfilter unter normalen Betriebsbedingungen gemäß den Angaben im separaten Handbuch des Motors.
Reinigen Sie den Filter in sehr staubigen Umgebungen nach wenigen Betriebsstunden. Eine schlechte Motorleistung und ein Fluten des Motors sind normalerweise Anzeichen dafür, dass der Luftfilter gewartet werden muss.
Hinweise für die Reinigung des Luftfilters finden Sie im separaten, beiliegenden Handbuch des Motors.
Einmal pro Saison müssen Sie die Zündkerze reinigen und den Elektrodenabstand neu einstellen. Informieren Sie sich im Handbuch des Motors näher über den richtigen Zündkerzentyp und Abstand.
Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Lappen oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (unteres Gehäuse) sauber, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, die für die Motorleistung und Lebensdauer des Produkts erforderlich ist. Entfernen Sie Gras, Schmutz und brennbare Verunreinigungen vom Schalldämpfer.

11. STARTER-BATTERIE AUFLADEN (NUR FÜR DYM162603)

Die Starter-Batterie ist wartungsfrei und wird normalerweise vom Rasenmäher aufgeladen. In einigen Fällen muss die Batterie jedoch vom Nutzer aufgeladen werden:

- Vor dem Start des Rasenmähers.
- Falls die Batterie entladen ist, vor der Wintersaison, oder falls Sie das Gerät länger (> 6 Monate) nicht verwenden.

Ladevorgang:
1. Schließen Sie das Ladekabel vollständig an den Ladeanschluss an (Abb. 20).
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Stromversorgung. Die Netzspannung muss mit der Betriebsspannung des Ladegeräts übereinstimmen.
3. Ein vollständiger Ladevorgang dauert 8-10 Stunden.

⚠ WARNUNG:

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalladegerät; verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Laden Sie die Starter-Batterie nur an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.
- Starten Sie den Rasenmäher nicht, während die Batterie geladen wird.
- Das längste Ladeintervall beträgt 1 Monat.



Abb.20

12. LAGERUNG (AUSSERHALB DER SAISON)

Bereiten Sie den Rasenmäher wie folgt auf die Lagerung vor.

1. Leeren Sie den Benzintank nach dem letzten Gebrauch der Saison.

a) Leeren Sie den Tank unter Verwendung einer Ansaugpumpe. \

⚠VORSICHT! Lassen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von brennendem Feuer, usw. ab. Nicht rauchen! Benzindämpfe können Explosionen und Feuer verursachen.

b)Schalten Sie den Motor ein und lassen Sie ihn laufen, bis alle Benzinrückstände verbraucht sind und der Motor stockt.

c) Entfernen Sie die Zündkerze. Verwenden Sie eine Ölkanne und gießen Sie ca. 20 ml Öl in die Brennkammer. Betätigen Sie den Starter, um das Öl gleichmäßig in der Brennkammer zu verteilen. Installieren Sie dann wieder die Zündkerze.

2. Reinigen und schmieren Sie den Rasenmäher vorsichtig gemäß den Anleitungen in Kapitel „Ölung“ ein.
3. Schmieren Sie das Messer leicht ein, um Rostbildung zu vermeiden.
4. Lagern Sie den Rasenmäher an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort, der für unberechtigte Personen unzugänglich ist.
5. Lagern Sie die Starterbatterie an frostfreien Orten.
6. Laden Sie die Starterbatterie von Zeit zu Zeit auf.
7. Lagern Sie das Ladegerät an einem trockenen, staubfreien und abgeschlossenen Ort. Sorgen Sie dafür, dass niemand unerlaubten Zugriff auf das Gerät hat (z.B. Kinder).
8. Lagern Sie die Batterie im Hinblick auf eine optimale Nutzungsdauer bei Temperaturen zwischen +10℃ und +20℃ und mit einer Kapazität von ca. 30%.

⚠VORSICHT! Der Motor muss vor der Lagerung vollständig abkühlen.

⚠HINWEIS:

- Falls Sie elektrische Geräte in einen ungelüfteten Lagerraum oder in einem Lagerschuppen aufbewahren, muss das Gerät vor Rost geschützt werden.
- Schmieren Sie das Gerät, insbesondere die Kabel und alle beweglichen Teile, mit einem leichten Öl oder Silikon ein.
- Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu knicken oder z verbiegen.
- Falls das Starterkabel von der Seilführung am Griff getrennt wird, trennen und erden Sie den Zündkerzendraht, drücken Sie den Bremshebel und ziehen Sie dann das Starterkabel langsam aus dem Motor heraus. Führen Sie das Starterkabel in die Seilführungsschraube am Griff.

Transport

Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen. Trennen Sie dann den Zündkerzendraht und leeren Sie den Benzintank gemäß den Anleitungen im Handbuch des Motors. Achten Sie darauf, das Mähwerk nicht zu verbiegen oder zu beschädigen, wenn Sie mit dem Rasenmäher über Hindernisse fahren.

13. STÖRBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Motor startet nicht.	Choke-Hebel steht nicht gemäß den Bedingungen auf der richtigen Position.	Stellen Sie den Choke-Hebel auf die richtige Position.
	Kraftstofftank leer.	Tank füllen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Luftfilterelement schmutzig.	Luftfilterelement reinigen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerze locker.	Zündkerze festziehen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerzenkabel locker oder nicht mit Zündkerze verbunden.	Befestigen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze.
	Zündkerzenabstand nicht korrekt.	Abstand zwischen Elektroden einstellen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerze defekt.	Neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand installieren; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Vergaser abgesoffen.	Entfernen Sie das Luftfilterelement und ziehen Sie kontinuierlich am Starterseil, bis sich der Vergaser eigenständig gereinigt hat; installieren Sie dann das Luftfilterelement.
	Zündmodul defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Motor startet nicht	Starterbatterie aufladen.
Motor startet nur schwer oder schaltet sich aus.	Schmutz, Wasser oder abgestandenes Benzin im Tank.	Entleeren und reinigen Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn dann mit sauberem, frischem Benzin.
	Belüftungsloch im Tankdeckel verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Tankdeckel.
	Luftfilterelement schmutzig.	Reinigen Sie das Luftfilterelement.
Motor läuft unkontrolliert.	Zündkerze defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand; BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerzenabstand nicht korrekt.	Elektrodenabstand richtig einstellen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Luftfilterelement schmutzig.	Luftfilterelement reinigen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
Schlechte Motorleistung im Leerlauf.	Luftfilterelement schmutzig.	Luftfilterelement reinigen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Belüftungsschlitze im Triebwerksgehäuse blockiert.	Beseitigen Sie Verschmutzungen aus den Schlitzen.
	Kühlflossen und Luftkanäle unter dem Gehäuse des Motorgebläses sind blockiert.	Entfernen Sie Rückstände von den Kühlflossen und den Luftkanälen.
Motor setzt bei hohen Leistungen aus.	Abstand zwischen Elektroden der Zündkerze zu klein.	Elektrodenabstand einstellen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.

Motor überhitzt.	Luftkühlung blockiert.	Entfernen Sie Verschmutzungen aus den Belüftungsschlitzen im Triebwerksgehäuse, Gebläsegehäuse und den Luftkanälen.
	Falsche Zündkerze.	Installieren Sie am Motor eine Originalzündkerze und Originalkühlrippen.
Rasenmäher vibriert abnormal.	Schnitteinheit locker.	Messer festziehen.
	Schnitteinheit nicht ausgeglichen.	Messer ausgleichen.

14. GARANTIE

Mögliche Material- und Herstellungsfehler werden innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Garantiezeit nach unserem eigenen Ermessen in Form von Reparatur oder Ersatz behoben. Für dieses Produkt gilt eine gesetzliche Garantie von 24 Monaten ab Originalkaufdatum. Diese Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Abnutzung von Teilen wie Messer, Räder, Radkappen oder Radlager, Antriebsriemen, Bowdenzüge, Schäden und Defekte aufgrund unsachgemäßer Nutzung, Unfälle oder Modifikationen, sowie Transportkosten. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieansprüche abzulehnen, falls kein Kaufbeleg vorliegt oder das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet wurde. Bewahren Sie den Kassenzettel als Beleg für das Kaufdatum auf. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, wenden Sie sich mit dieser Garantiekarte und mit Ihrem Kaufbeleg an den Kundendienst (Kontakt siehe Seite 2). Mängelansprüche von Verkäufern gegen Käufer bleiben von dieser Garantie unberührt.
Verbrennungsmotoren – für diese Motoren gelten die Garantiebedingungen des Motorherstellers.

15. ENTSORGUNG

Am Ende der Lebensdauer Ihres Geräts darf dieses nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie es umweltgerecht.



Entsorgung
Altgeräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen.
Das Produkt, die Verpackung und das Zubehör bestehen aus recycelbaren Materialien und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

16. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
Wir erklären hiermit	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
Dass die folgende Maschine mit den entsprechenden, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungende der EG-Direktiven zu seinem Design und Typ übereinstimmt, wie es von uns vertrieben wird.	
I Bei Modifikationen, die nicht von uns genehmigt wurden, erlischt die Gültigkeit dieser Erklärung.	
Produktbezeichnung:	Benzin-Rasenmäher
Maschinentyp:	DYM162603/DYM162203
Hubraum	173m^3/135m^3
Max. Schnittbreite	510mm/460mm
Gemessener Schallleistungspegel:	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Garantierter Schalldruck:	98dB(A)/ 96dB(A) Benannte Stelle für EC-Richtlinie 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Anwendbare EG-Direktiven:	EC Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC EC-Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität: 2014/30/EU EC-Richtlinie für Geräuschemission: 2000/14/EC EN-Richtlinie für Motoremission: 97/68/EC
Anwendbare angeglichene Standards:	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Autorisierte Unterschrift / Datum / Ort:	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Titel des Unterzeichners:	General Manager
Name und Adress der Person, die autorisiert ist die technischen Unterlagen zusammenzustellen	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China

INSTRUCTIONS ORIGINALES

INFORMATION / MANUELS / ENTRETIEN

Modèle :

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Fabricant :
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importateur :
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

FR

CONTACTS DES SERVICES

PAYS	TÉLÉPHONE	E-MAIL
ALLEMAGNE	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANCE	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
PAYS-BAS	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
ESPAGNE	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTUGAL	+351 308810278	service-pt@mowox.com
ROYAUME-UNIS	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITALIE	+39 0694801738	service-it@mowox.com

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour votre propre sécurité, lisez ce manuel avant d'essayer d'utiliser votre nouvel appareil. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez de graves blessures physiques. Consacrez quelques instants pour vous familiariser avec la tondeuse avant utilisation. Gardez ce manuel dans un lieu sur, afin que l'information soit toujours disponible. Si vous remettez l'équipement à une autre personne, donnez-lui également ce manuel d'instructions et les instructions de sécurité.

Utilisation prévue

- L'équipement ne peut être utilisé que pour les tâches auxquelles il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'utilisation incorrecte. L'utilisateur / opérateur et non le fabricant sera responsable pour tous les dégâts ou blessures de toute sorte en résultant.

- La tondeuse à gazon à essence est conçue pour une utilisation privée, ex : pour une utilisation domestique et dans les jardins.
L'utilisation privée de la tondeuse à gazon fait référence à une durée d'utilisation ne dépassant pas généralement 50 heures, durée pendant laquelle la machine est principalement utilisée pour entretenir des gazons de résidences de petite échelle et jardin de maison, lobbys. Les installations publiques, les centres sportifs et les application agricoles/forestières sont exclues.

- Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, professionnelle ou industrielle. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, professionnelles ou industrielles ou pour des fins équivalentes. Les instructions d'utilisation sont fournies par le fabricant et doivent être conservées et consultées afin de garantir que la tondeuse à gazon est correctement utilisée et entretenue. Les instructions contiennent des informations importantes sur les conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation.

- Important! Du fait du risque élevé de blessures physiques à l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée pour couper des haies, de buissons ou des arbustes, pour couper de la végétation grimpante, des toits végétaux ou du gazon planté sur des balcons, pour nettoyer (aspirer) la poussière et les débris des allées, ou pour couper des arbres ou des allées. De plus, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée comme motoculteur pour niveler des zones hautes, comme des mottes de terre.

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme unité motrice pour d'autres outils ou accessoires de quelque sorte.

CONTENU

SECTION 1 SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT.....32
SECTION 2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....32
SECTION3 DESCRIPTION DES PIÈCES.....36
SECTION 4 DONNÉES TECHNIQUES.....37
SECTION 5 ASSEMBLAGE.....38
SECTION 6 Machine « 3 en 1 ».....41
SECTION 7 INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....42
SECTION 8 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.....48
SECTION 9 LUBRIFICATION.....48
SECTION 10 NETTOYAGE.....48
SECTION 11 CHARGE DE LA BATTERIE DU DÉMARREUR.....51
SECTION 12 INSTRUCTIONS DE RANGEMENT (HORS SAISON).....52
SECTION 13 RÉSOLUTION DES PROBLÈMES.....53
SECTION 14 GARANTIE.....54
SECTION 15 ENVIRONNEMENT.....54
SECTION 16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....55

⚠ AVERTISSEMENT :

Pour votre propre sécurité, lisez ce manuel avant d'essayer d'utiliser votre nouvel appareil. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez de graves blessures physiques. Consacrez quelques instants pour vous familiariser avec la tondeuse avant utilisation.

1. SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT



Fig. A

B1. Lisez le manuel de l'utilisateur
B2. Tenez les observateurs éloignés

B3. L'utilisateur doit faire très attention à ses mains et à ses pieds pour éviter les blessures.
B4. Le carburant est inflammable, tenez éloigné du feu. N'ajoutez pas de carburant lorsque la machine est en cours de fonctionnement.

B5. Vapeurs toxiques, ne pas utiliser en intérieur.
B6. Lors de la tonte, l'utilisateur doit porter des lunettes de protection et des bouchons d'oreilles pour se protéger.

B7. Lors de la réparation, levez la bougie et réparez-là conformément au manuel d'utilisation.
B8. Attention : Le moteur est chaud.



Schéma B : Étiquette de sécurité se trouvant sur la tondeuse à gazon : TENEZ LES PIEDS ÉLOIGNÉS.



Démarrage du moteur

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez des outils motorisés à essence, les précautions de sécurité basiques, y compris celles qui suivent, doivent toujours être suivies pour réduire le risque de blessure physique grave et/ou de dégât sur l'équipement. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser ce produits et conservez ces instructions pour référence ultérieure.

⚠ AVERTISSEMENT : Cette machine produit un champ électromagnétique durant l'utilisation. Le champ peut sous certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes munies d'implants médicaux de consulter leur docteur et le fabriquant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

⚠ **AVERTISSEMENT : Ne démarrez pas le moteur pendant que la batterie est en cours de chargement.**

Formation

- Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Ne laissez jamais les enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la tondeuse à gazon. Les lois locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Ne travaillez jamais lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux, se trouvent dans les environs.
- Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable pour les accidents ou les dangers survenant aux autres personnes ou à leurs biens matériels.

Préparation

- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures de protections et des pantalons longs. N'utilisez pas l'équipement les pieds nus ou avec des sandales.
- Inspectez complètement la zone où l'équipement va être utilisé, et enlevez tous les objets, qui peuvent être éjectés par la machine.
- AVERTISSEMENT- l'essence est hautement inflammable.

- Rangez le carburant dans des récipients spécifiquement conçu à cet effet.

- Ne faites le plein qu'en extérieur uniquement et ne fumez pas lorsque vous faites le plein;

- Remplissez de carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez pas de pétrole lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud.

- Si du pétrole est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone où vous avez renversé le carburant, et évitez de créer une source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs de pétrole se soient dissipées.

- Remettez les bouchons du réservoir de carburant et du récipient de manière sure.

- Remplacez le silencieux s'il est défectueux;

• Avant d'utiliser, inspectez toujours visuellement pour voir si les lames, les boulons des lames et l'assemblage de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames usées ou endommagées par ensemble pour conserver l'équilibre.

Utilisation

• N'utilisez pas le moteur dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone dangereuses peuvent s'accumuler;

• Ne tondez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

• Évitez autant que possible d'utiliser l'équipement dans du gazon humide.

• Assurez-vous toujours de votre stabilité dans les pentes.

• Marchez, ne courez jamais.

• Pour les machines à roues entraînées, tondez toujours en travers des montées ou des descentes, jamais vers le haut ou vers le bas.

• Soyez extrêmement vigilants lorsque vous changez de direction dans les pentes.

• Ne tondez pas sur des pentes trop abruptes.

• Faites extrêmement attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez la tondeuse vers vous.

• Arrêtez la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que du gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse vers et depuis la zone de tonte.

• N'utilisez jamais la tondeuse avec des protections défectueuses, ou sans dispositifs de sécurité, par exemple les déflecteurs ou le sac d'herbe, en place.

• Ne changez pas la configuration du régulateur de régime et ne faites pas surchauffer le moteur.

• Désengagez toutes les lames et les embrayages d'entraînement avant de démarrer le moteur.

• Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.

• N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur.

• N'allumez pas le moteur lorsque vous êtes placé devant la voie d'évacuation.

• N'approchez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou en dessous des parties rotatives. Laissez toujours les ouvertures d'évacuation dégagées.

• Ne soulevez ou ne transportez jamais la tondeuse à gazon lorsque le moteur tourne.

• Arrêtez le moteur et déconnectez le fil de la bougie, assurez-vous que toutes les parties mobiles se sont complètement arrêtées et, lorsqu'une clé est installée, enlevez la clé : - Avant de dégager les blocages ou de déboucher l'évacuation.

- Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la tondeuse à gazon.

- Après avoir frappé un objet extérieur. Inspectez si la tondeuse ne présente pas de dégât et faites les

réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse à gazon de nouveau;

- Si la tondeuse à gazon commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement);

• Arrêtez le moteur et déconnectez le fil de la bougie, assurez-vous que toutes les parties mobiles se sont complètement arrêtées et, lorsqu'une clé est installée, enlevez la clé :

- Dès que vous quittez la tondeuse à gazon.

- Avant de faire le plein.

• Diminuez le réglage des gaz lors de l'extinction du moteur et si le moteur est équipé d'une soupape d'arrêt, coupez l'alimentation de carburant avant d'arrêter de tondre.

• Attention ! Risque de choc électrique.
• Éloignez la ligne de raccordement des lames de la tondeuse.
• Si le câble est endommagé ou lorsque vous effectuez des travaux de maintenance, débranchez toujours l'appareil du secteur.

Réparations et rangement

• Gardez tous les écrous, les boulons et les vis bien serrées pour garantir que l'équipement est en bonne condition de fonctionnement.

• Ne rangez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment ou des vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle ;

• Laissez le moteur refroidir avant de ranger dans un endroit fermé;

• Pour réduire le risque d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux, le compartiment de batterie et la zone de stockage de l'essence exempt d'herbes, de feuilles ou de graisse excessive.

• Vérifiez le sac à herbe régulièrement pour voir s'il ne présente pas d'usure ou de détérioration.

• Remplacez les pièces usées ou endommagées pour votre sécurité.

• Si le réservoir d'essence doit être vidé, cela doit être fait en extérieur.

⚠ Avertissement : Ne touchez pas les lames rotatives.

⚠ Avertissement : Faites le plein en extérieur, dans une zone bien ventilée, avec le moteur arrêté.

3. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

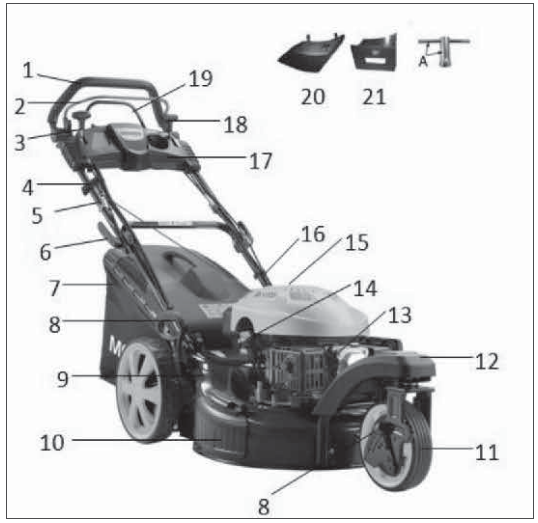


Fig.1A **DYM162603**



Fig.1B **DYM162203**

1. Poignée supérieure 2. Poignée de contrôle de frein 3. Levier de commande des gaz
4. Poignée du démarreur 5. Guide du cordon 6. Levier de verrouillage
7. Sac de collecte 8. Levier de réglage de hauteur 9. Pont
10. Rabat latéral 11. Roue pivotante avant 12. Support de la roue pivotante avant
13. Bougie 14. Capuchon d'huile 15. Bouchon de carburant
16. Pince de câble 17. Panneau de la poignée 18. Poignée de verrouillage
19. Manette de contrôle d'entraînement automatique 20. Canal d'évacuation latérale
21. Obturateur de paillage

Inclus
A: Clé de bougie

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	DYM162603	DYM162203
Type de moteur	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Cylindrée	173cm^3	135cm^3
Puissance nominale (max)	3.6Kw	2.4kW
Largeur de lame	510mm	460mm
Vitesse nominale	2800/min	
Capacité du réservoir d'essence	2.0L	1.2L
Capacité du sac de collecte	60L	
Poids net	43.3kg	36.1 kg
Réglage de hauteur :	25-75mm 6 réglages	
Modèle du chargeur	HYCH0131380500G	
Données techniques du chargeur	Entrée : AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A Tension de sortie 13.8Vd.c. , 0.5A	

Niveau de pression sonore garanti à la position de l'opérateur (conformément à EN 836 Annexe H & EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance sonore mesurée Niveau de puissance sonore garantie (conformément à *2000/14/EC)*	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Vibration (Selon EN 836 Annexe G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. MONTAGE

5.1 ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE DE PLIAGE

1. Fixez le guidon inférieur dans le corps de l'appareil avec les molettes de verrouillage, les boulons et les rondelles comme illustré sur les figures Fig. 2A, / Fig.2B / Fig2C.
2. Soulevez les deux leviers de verrouillage pour libérer les barres des poignées supérieures pour le pliage. (Fig.2D)
3. Appuyez sur le levier de verrouillage en position fermée pour verrouiller les barres des poignées dans la position de fonctionnement. (Fig.2E)
4. Réglez la tension en tournant l'écrou avec une clé appropriée. (Fig.2F)
5. Attachez la pince de câble sur la position indiquée et ensuite attachez le câble. (Fig.2G)

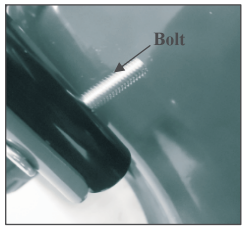


Fig.2A

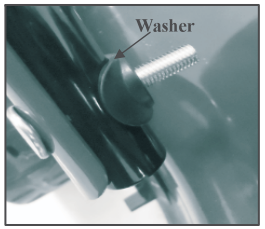


Fig.2B

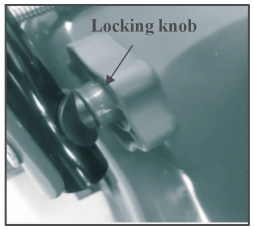


Fig.2C



Fig.2D

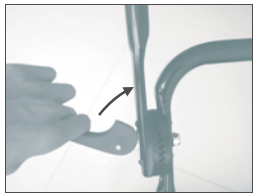


Fig.2E

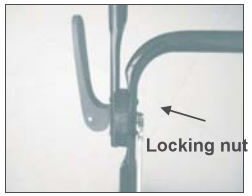


Fig.2F

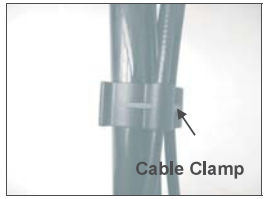


Fig.2G

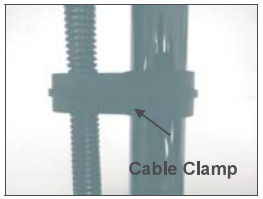


Fig.2H（**uniqiement pour** DYM162603

5.2 RÉGLAGE POUR UN ANGLE APPROPRIÉ

A).Tirez le levier de verrouillage en position d'ouverture ;
B) . Faites tournez la poignée supérieure pour définir l'angle d'engrenage de rotation pour ajuster un angle approprié dans un intervalle de -20° à 20° indiqué sur la Fig.3;
C) .Appuyez sur le levier de verrouillage en position fermée pour relier la poignée inférieure et la poignée supérieure.

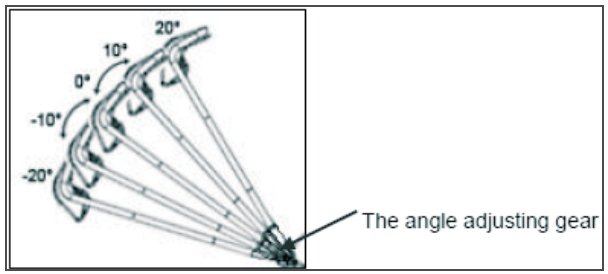


Fig.3

5.3 ASSEMBLAGE DU SUPPORT DE LA ROUE PIVOTANTE AVANT

1. Fixez le support de la roue pivotante avant dans le corps du châssis à l'aide de trois boulons à tête hexagonale et d'écrous à tête hexagonale comme illustré sur la Fig. 4A, / Fig.4B .
2. Fixez le serre- câble sur le châssis à la position indiquée, puis fixez le câble. (Figure 4C)

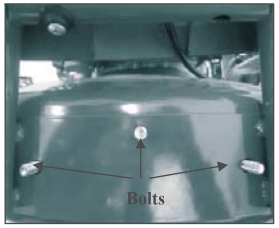


Fig.4A

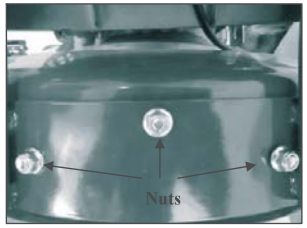


Fig.4B

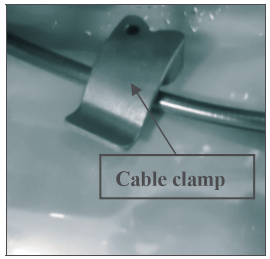


Fig.4C

5.4 ASSEMBLAGE ET DESASSEMBLAGE DU SAC DE COLLECTE

1. Pour installer : Soulever la protection arrière et attachez le sac à herbe à l'arrière de la tondeuse.
2. Pour enlever : attrapez et soulevez la protection arrière, enlevez le sac à herbe.



Fig.6A

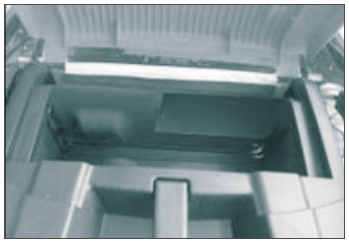


Fig.6B



Fig.6C

5.5 POIGNÉE DE DÉMARREUR

Placez la poignée de démarreur du moteur sur le guide de cordon.



Fig.7A



Fig.7B

5.6 HAUTEUR DE COUPE

La roue arrière peut être pressée vers l'extérieur pour dégager le levier du rack. Déplacez le levier vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur. (De 25mm à 75mm) (Fig.8A)

La roue pivotante avant est également équipée d'un système de réglage de hauteur qui peut régler 6 leviers de hauteur. (De 25 mm à 75 mm) (Fig. 8B)

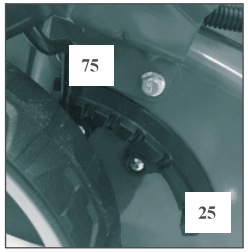


Fig.8A



Fig.8B

6. Machine « 3 en 1 »

Ces tondeuses à gazon peuvent être installés à partir de sa fonction normale, en fonction du but de leurs utilisations :

De la tondeuse à gazon avec éjection arrière à :

1.tondeuse à mulching (paillage) ou comme.

2.tondeuse à éjection latérale.

Qu'est-ce que le paillage?

Lors du paillage, l'herbe est coupée en une seule étape de coupe, puis finement hachée et retourné à la pelouse comme engrais naturel.

Conseils pour la tonte en mode paillage :

- Coupe régulière de 2cm max de 6cm à 4cm de hauteur d'herbe.
- Utilisez une lame tranchante - Ne pas tondre l'herbe mouillée.
- Réglez la vitesse max. du moteur.
- Déplacez seulement à un rythme de travail.
- Nettoyez régulièrement l'obturateur de paillage, la paroi de la cavité intérieure et la lame de tonte.

Démarrer l'utilisation

UN : Installation de la tondeuse en mode paillage

⚠ **AVERTISSEMENT :** Seulement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

1. Soulevez la protection arrière et retirez le sac à herbe.
2. Appuyez sur l'obturateur de paillage dans le pont. Verrouillez l'obturateur de paillage avec le bouton dans l'ouverture sur le pont. (Fig 9A/Fig 9B)
3. Abaissez à nouveau la protection arrière. (Fig.9C)



Fig.9A

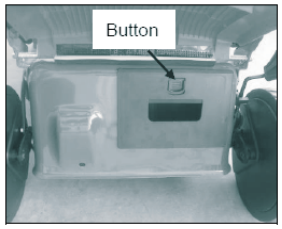


Fig.9B



Fig.9C

DEUX : Reconfiguration pour des éjections de tontes latérales

⚠ Seulement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

1. Soulevez la protection arrière et retirez le sac à herbe.
2. Montez l'obturateur de paillage.
3. Soulevez le rabat latéral pour l'éjection latérale. (Fig.10A)
4. Montez le guide d'éjection pour l'éjection latérale sur la tige de support du rabat latéral. (Fig. 10B/Fig.10C)
5. Abaissez le volet du rabat latéral qui se trouve sur le canal d'évacuation.

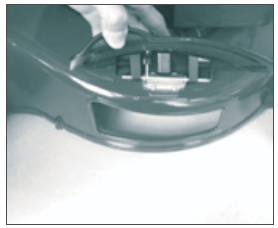


Fig. 10A

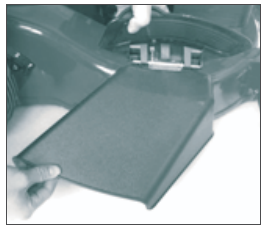


Fig. 10B

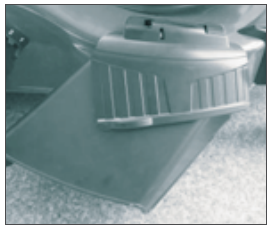


Fig. 10C

TROIS : Tondre avec le sac de collecte

⚠ AVERTISSEMENT : seulement avec un moteur et les lames de coupe à l'arrêt.

Pour la tonte avec le sac à herbe, retirez l'obturateur de paillage et le canal d'évacuation pour l'éjection latérale et montez le sac à herbe.

1. Retrait de l'obturateur de paillage :

-Soulevez la protection arrière et retirez l'obturateur de paillage.

2. Retrait du canal d'évacuation latéral pour l'éjection latérale :

- Soulevez le rabat latéral et retirez le canal d'évacuation latérale.
- Le rabat latéral ferme automatiquement l'ouverture d'évacuation sur la paroi grâce à la force du ressort.
- Nettoyez régulièrement le rabat latéral et déchargez l'herbe et la saleté coincée.

3. Montez le sac à herbe :

- Pour l'installation : Soulevez la protection arrière et fixez du sac à herbe à l'arrière de la tondeuse.
- Pour enlever : Attrapez et soulevez la protection arrière, retirez d'herbe.

7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

7.1 AVANT DE DÉMARRER

Entretenez le moteur avec de l'essence et de l'huile comme indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur fourni séparément avec votre tondeuse. Lisez les instructions attentivement.

⚠ AVERTISSEMENT : l'essence est hautement inflammable.

Rangez le carburant dans des récipients spécifiquement conçu à cet effet.

Ne faites le plein qu'en extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne fumez pas lorsque vous faites le plein ou que vous manipulez du carburant.

N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez pas de pétrole lorsque le moteur tourne

ou lorsqu'il est encore chaud.

Si du pétrole est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone où vous avez renversé le carburant, et évitez de créer une source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs de pétrole se soient dissipées.

Remettez les bouchons du réservoir de carburant et du récipient de manière sure.

Avant d'incliner la tondeuse pour entretenir la lame ou drainer l'huile, enlevez le carburant du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne remplissez jamais le réservoir en intérieur, avec le moteur qui tourne ou tant que le moteur n'a pas refroidi pendant au moins 15 minutes après le fonctionnement.

7.2 POUR DÉMARRER LE MOTEUR ET ENGAGER LA LAME

7.2.1 DÉMARRER MANUELLEMENT

1. L'unité est équipée d'une enveloppe de caoutchouc sur le dessus de la bougie, assurez-vous que la boucle métallique sur l'extrémité du fil de la bougie (à l'intérieur de l'enveloppe de caoutchouc) est attachée fermement sur l'embout en métal sur la bougie.

2. Lorsque vous démarrez le moteur à froid, tournez le levier de la manette des gaz en position « N ». (Fig.11A)

Lors du démarrage du moteur à chaud et lors de l'utilisation, tournez le levier de la manette des gaz en position « ||| ». (Fig.11A)

3. Debout derrière l'unité, attrapez la poignée de contrôle de frein et tenez-là contre la poignée supérieur comme indiqué dans le schéma Fig. 11C.

4. Attrapez la poignée du démarreur comme présenté dans le schéma Fig.11B et tirez-la rapidement. Retournez-la doucement sur le boulon de guide du cordon une fois que le moteur a démarré.

Relâchez la poignée de contrôle de frein pour arrêter le moteur et la lame.

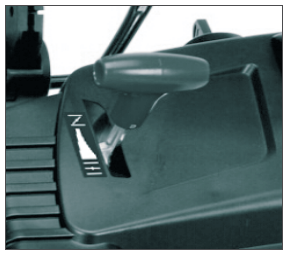


Fig.11A (DYM162603)



Fig.11B (DYM162603)

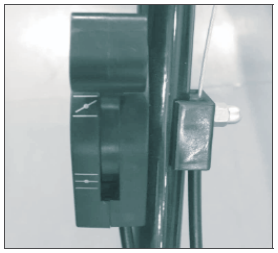


Fig.11C (DYM162203)

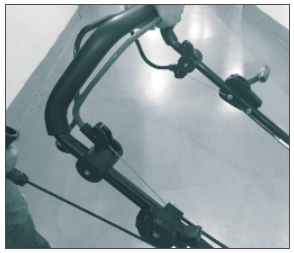


Fig.11D(DYM162203)

⚠ Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.

⚠ N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur. Démarrez la tondeuse sur une surface horizontale, dégagée d'herbe haute ou d'obstacles.

⚠ Gardez vos mains hors de portée des parties rotatives. N'allumez pas le moteur lorsque vous êtes placé devant l'ouverture d'évacuation.

7.2.2 DÉMARRER ÉLECTRIQUEMENT (UNIQUEMENT POUR LE DYM162603)

1. L'appareil est équipé d'un embout en caoutchouc sur l'extrémité de la bougie d'allumage, assurez-vous que la boucle métallique à l'extrémité du fil de bougie (à l'intérieur de l'embout en caoutchouc) est fixée solidement sur la pointe métallique de la bougie.

2. Lorsque vous démarrez le moteur à froid, tournez le levier de la manette des gaz en position « ». Lors du démarrage du moteur à chaud et pendant le fonctionnement, tournez le levier de la manette des gaz en position « ». (Fig.11A)

3. Debout derrière l'unité, saisissez la poignée de frein et maintenez-la contre la poignée supérieure comme indiqué sur la Fig. 12B.
4. Appuyez sur le bouton du démarreur situé sur le panneau de la poignée. (Figure 12C)
5. Lorsque la machine démarre, relâchez le bouton du démarreur.
6. Relâchez la poignée de frein pour arrêter le moteur et la lame.

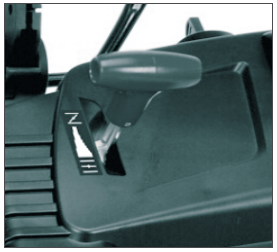


Fig. 12A



Fig.12B

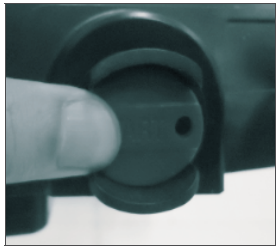


Fig. 12C

⚠ Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions et avec les pieds à distance de la lame.

⚠ N'inclinez pas la tondeuse à gazon au démarrage du moteur. Démarrez la tondeuse sur une surface plane, exempte d'herbe ou d'obstacles.

⚠ Gardez les mains et les pieds loin des pièces en rotation. Ne démarrez pas le moteur en position debout devant l'ouverture d'évacuation.

7.3 PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Pendant le fonctionnement, tenez fermement la poignée de contrôle d'arrêt avec les deux mains.

Remarque : Pendant le fonctionnement, lorsque la poignée de contrôle de frein est relâchée, le moteur s'arrêtera et la tondeuse s'arrêtera alors de fonctionner.

Remarque : Actionnez la poignée de verrouillage pour déverrouiller sur la position « » et la roue pivotante avant tournera librement.

Actionnez la poignée de verrouillage pour verrouiller sur la position « » et la roue pivotante devant restera droite. (Figure 5A)

⚠ Avertissement! Afin d'éviter un démarrage non intentionnel de la tondeuse à gazon, elle est équipée d'un frein-moteur qui peut être tiré avant de pouvoir démarrer le moteur. Lorsque le levier de contrôle du moteur est relâché, il doit retourner sur sa position originale, point auquel le moteur s'arrête automatiquement.

Remarque : Frein- moteur (poignée de frein) : Utilisez le levier pour couper le moteur Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et la lame s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, tenez le levier en position de fonctionnement. Avant de commencer à tondre, vérifiez le levier de démarrage/arrêt plusieurs fois pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Assurez-vous que le câble de tension puisse être utilisé doucement (ex : qu'il ne s'attache pas ou ne reste pas bloqué de quelque manière)

7.4 ARRÊTER LE MOTEUR

⚠ PRÉCAUTION : La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que le moteur ait été éteint.

1. Relâchez la poignée de contrôle de frein pour arrêter le moteur et la lame. (Fig.13)
2. Déconnectez et branchez le fil de la bougie comme indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur pour éviter un démarrage accidentel lorsque l'équipement n'est pas sous surveillance.

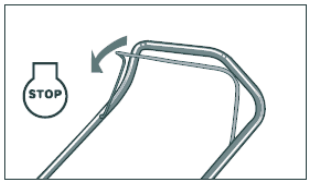


Fig.13

7.5 COMMANDE POUR DEPLACEMENT AUTOMATIQUE

Serrez la poignée de commande pour le déplacement automatique, la tondeuse se déplacera automatiquement vers l'avant à environ 3,3 km / h (figure 14), relâchez la poignée de commande pour le déplacement automatique, la tondeuse s'arrêtera de bouger.

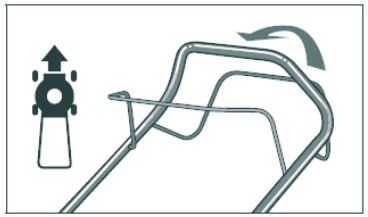


Fig. 14

7.6 POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS LORS DE LA TONTE

Dégagez les débris du gazon. Assurez-vous que le gazon ne comporte pas de pierres, de bâtons, de câbles ou d'objets extérieurs qui pourraient être accidentellement éjectés par la tondeuse dans n'importe quelle direction et causer des blessures physiques grave à l'opérateur et aux autres personnes, ainsi que des dégâts matériels sur les objets alentours. Ne coupez pas du gazon humide. Pour une tonte efficace, ne coupez pas l'herbe mouillée car elle tend à coller en dessous du pont et empêcher la tonte correcte des coupures de gazon. Ne coupez pas plus de 1/3 de longueur d'herbe. La coupe recommandée pour la tonte est une longueur d'herbe de 1/3. La vitesse de déplacement au sol devra être ajustée de manière à ce que les coupures de gazon puissent être dispersées de manière uniforme dans le gazon. Pour une coupe particulièrement importante dans du gazon épais, il peut être nécessaire d'utiliser une des vitesses les plus lentes afin d'obtenir une coupe propre et bien tondue. Lors de la tonte de gazon haut, vous devrez couper le gazon en deux phases, en abaissant la lame de 1/3 de longueur pour la deuxième phase et peut-être en utilisant un motif différent de la première tonte. Faire chevaucher la coupe un petit peu à chaque passage aidera également à nettoyer toutes les coupures d'herbe restantes sur le gazon. La tondeuse doit toujours être utilisée à plein gaz pour obtenir la meilleur coupe et lui permettre d'effectuer le meilleure travail possible de tonte. Nettoyez le dessous du pont. Assurez-vous de bien nettoyer le dessous du pont de coupe après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe, qui pourrait empêcher le paillage correct. Tondre des feuilles. La tonte de feuille peut également être bénéfique pour le gazon. Lorsque vous tondez des feuilles, assurez-vous qu'elles soient sèches et qu'il n y ait pas une couche trop épaisse sur le gazon. N'attendez pas que toutes les feuilles soient tombées des arbres avant de tondre.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si vous heurtez un objet extérieur, coupez le moteur. Enlevez le fil de la bougie, inspectez à fond la tondeuse pour voir si elle ne présente pas de dégât et réparez les dégâts avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse. Une vibration intensive de la tondeuse pendant l'utilisation est un indicateur de dégât. L'unité doit être immédiatement inspectée et réparée.

7.7 SAC DE COLLECTE

Il y a un indicateur de niveau sur le dessus du sac à herbe qui montre si le sac est vide ou plein :
- L'indicateur de niveau se gonfle si le sac n'est pas plein pendant le déplacement. (Fig. 15B)
- Si le bac est plein, l'indicateur se dégonfle; une fois que cela arrive, arrêtez le déplacement immédiatement et videz le sac, assurez-vous qu'il est propre et assurez-vous que les mailles du filet sont bien ventilés. (Fig. 15A)

⚠ **IMPORTANT :**

Si la position de l'indicateur d'ouverture est très sale, l'indicateur ne se déploiera pas, dans ce cas, nettoyez l'emplacement de l'indicateur d'ouverture immédiatement.

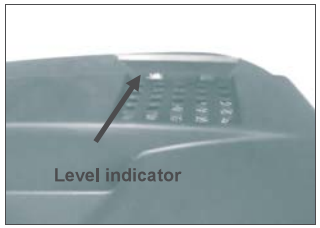


Fig. 15A



Fig. 15B

7.8 INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE HAUTEUR

⚠ PRÉCAUTION : Ne procédez à aucun moment à des réglages sur la tondeuse sans avoir préalablement coupé le moteur et déconnecté le fil de la bougie.

⚠ ATTENTION: avant de changer la hauteur de tonte, arrêtez la tondeuse et déconnectez le câble de la bougie.

Votre tondeuse est équipée d'un levier de réglage de hauteur centrale avec 6 positions de hauteur.
La hauteur (entre la lame et le sol) peut être réglée entre 25mm et 75 mm (6 positions de hauteur). (Fig.16)
La hauteur (entre la lame et le sol) peut être réglée entre 25mm et 75 mm (6 positions de hauteur). (Fig.15)

1. Arrêtez la tondeuse et déconnectez le câble de la bougie avant de changer la hauteur de coupe de la tondeuse.
2. Le levier de réglage de hauteur central vous offre 6 positions de hauteur différentes.

Pour la roue arrière :
Pour changer la hauteur de la roue arrière, serrez le levier de réglage vers la roue, en vous déplaçant vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur sélectionnée.

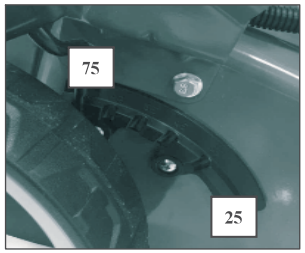


Fig.16

Pour la roue avant :
Il est équipé d'un système de réglage de 6 leviers de hauteur. (De 25mm à 75mm) Fig.17A
1) Soulevez légèrement le support de la roue pivotante avant (Fig.17B)
2) Pour changer la hauteur de la roue arrière, serrez le levier de réglage vers la roue, en vous déplaçant vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur sélectionnée. (Figure 17C)



Fig.17A


Fig.17B


Fig.17C

⚠ Rappelez-vous que la hauteur de coupe de la roue pivotante avant doit être la même que la roue arrière.

8. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

BOUGIE

N'utilisez que des bougies d'origine pour le remplacement. Pour de meilleurs résultats, remplacez la bougie toutes les 100 heures d'utilisation.

PLAQUETTES DE FREIN

Vérifiez et / ou remplacez le tampon de frein moteur chez un agent de réparation régulièrement, seules les pièces d'origine peuvent être utilisées comme remplacement.

9. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION

⚠ **PRÉCAUTION :** DÉCONNECTEZ LA BOUGIE AVANT DE RÉPARER

1.ROUES - Lubrifiez les roulements à bille de chaque roue au moins une fois par saison avec de l'huile légère.
2.MOTEUR - Suivez le manuel du moteur pour les instructions de lubrification.

10. NETTOYAGE

⚠ PRÉCAUTION : N'arrosez pas le moteur L'eau peut endommager le moteur ou contaminer le système de carburant.

1.Essuyez le pont à l'aide d'un linge sec.
2.Arrosez sous le pont en inclinant la tondeuse de manière à ce que la bougie soit vers le haut.

10.1 FILTRE À AIR DU MOTEUR

⚠ PRÉCAUTION : Ne laissez pas la poussière ou les saleté bloquer l'élément en mousse du filtre à air.

L'élément du filtre à air doit être entretenu (nettoyé) après 25 heures de tonte normale. L'élément en mousse doit être entretenu régulièrement si la tondeuse est utilisée en conditions sèche et poussiéreuse.

POUR NETTOYER LE FILTRE À AIR

1. Appuyez sur les deux languettes situées sur le dessus du couvercle du filtre. (Fig.18A)
2. Enlevez la protection du filtre à air. (Fig.18A)
3. Élément de papier : Tapotez l'élément plusieurs fois sur une surface dure pour enlever l'excès de saleté, ou soufflez de l'air comprimé ne dépassant pas 30 psi (207 kPa)] à travers le filtre du côté du tamis métallique. N'essayez jamais de brosser la saleté; Le brossage poussera la saleté dans les fibres. Remplacez l'élément en papier s'il est excessivement sale.
4. Essuyez la saleté de la base du filtre à air et recouvrez-le à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à empêcher la saleté de pénétrer dans le conduit d'air qui conduit au carburateur.
5. Lavez l'élément en papier dans de l'eau savonneuse. (Fig.18B) **N'UTILISEZ PAS DE D'ESSENCE !**
6. Séchez l'élément en papier.
7. Réinstallez le filtre.

REMARQUE : Remplacez le filtre à air si effilé, déchiré, endommagé ou impossible à nettoyer.

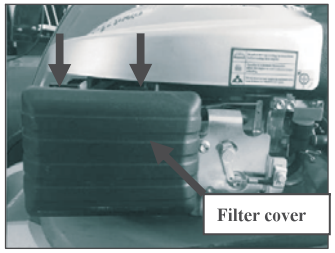


Fig.18A

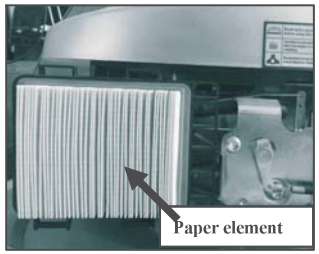


Fig.18B

10.2 LAME DE COUPE

⚠ PRÉCAUTION : Assurez-vous de déconnecter et de de mettre à la terre du fil de la bougie avant de travailler sur la lame de coupe pour éviter le démarrage accidentel du moteur. Protégez vos mains en utilisant des gants épais ou un chiffon pour attraper les lames de coupe. Inclinez la tondeuse comme spécifié dans le manuel du moteur séparé. Enlevez le boulon hexagonal et la rondelle qui tient la lame et l'adaptateur de la lame sur le vilebrequin du moteur. Enlevez la lame et l'adaptateur du vilebrequin.

⚠ AVERTISSEMENT : Inspectez périodiquement si l'adaptateur de la lame ne présente pas de fissure, particulièrement si vous avez frappé un objet étranger. Remplacez si nécessaire.

Pour de meilleurs résultats, votre lame doit être affutée. La lame doit être affutée en l'enlevant et soit en meulant ou en limant le rebord de coupe pour la conserver aussi proche du biseau d'origine que possible. Il est extrêmement que chaque rebord de coupe reçoive une quantité égale de meulage pour empêcher que la lame ne soit pas déséquilibrée. Un équilibre incorrect de la lame aboutira à des vibrations excessive causant des dégâts probables au moteur et à la tondeuse. Assurez-vous de bien équilibrer la lame après l'affutage. La lame peut être testée au niveau de l'équilibre sur un tournevis à embout rond. Enlevez le métal du côté lourd jusqu'à ce qu'elle soit complètement équilibrée.

Avant de réassembler la lame et l'adaptateur de lame à l'unité, lubrifiez le vilebrequin du moteur et la surface intérieure de l'adaptateur de lame avec de l'huile légère. Installez l'adaptateur de lame sur le vilebrequin. Consultez le schéma 19, Placez la lame avec le numéro de partie orientée de l'autre côté de l'adaptateur. Alignez la rondelle sur la lame et insérez la sur la clé hexagonale. Serrez la clé hexagonale au couple listé ci-dessous :

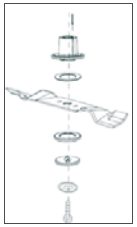


Fig. 19

10.3 COUPLE DE FIXATION DE LA LAME

Boulon central 40Nm-50Nm, pour garantir le fonctionnement sans risque de votre unité. Tous les écrous et les boulons doivent être vérifiés périodiquement pour voir s'ils sont correctement serrés.

Après une utilisation prolongée, particulièrement en condition de sol sableuse, la lame s'usera et perdra sa forme d'origine. L'efficacité de la coupe sera diminuée et la lame devra être remplacée. Remplacez uniquement avec une lame de remplacement de l'usine. Un dégât possible résultant d'une condition déséquilibrée de la lame ne sera pas la responsabilité du fabricant.

Lorsque vous changez la lame, vous devez utiliser le type d'origine marqué sur la lame (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (pour commander la lame, contactez votre revendeur local ou appelez notre Société, voir page de couverture)

10.4 MOTEUR

Consultez le manuel séparé du moteur pour les instructions sur la maintenance du moteur.

Maintenez l'huile du moteur comme indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur fourni séparément avec votre unité.
Lisez et suivez attentivement les instructions.
Lisez et suivez toutes les instructions avec précaution. Entretenez le filtre à air comme décrit dans le manuel séparé du moteur en conditions normales.

Nettoyez toutes les quelques heures en conditions extrêmement poussiéreuses. Une mauvaise performance du moteur et un coulage indique généralement que le filtre à air doit être entretenu.

Pour entretenir le filtre à air, consultez le manuel séparé du moteur fourni avec votre unité.

La bougie doit être nettoyée et l'espace doit être redressé à chaque saison. Le remplacement de la bougie est conseillé au début de chaque saison de tonte; consultez le manuel séparé du moteur pour le type de bougie correct et les spécifications d'espace.

Nettoyez le moteur régulièrement avec un tissu ou une brosse. Gardez le système de refroidissement (zone de boîtier du souffleur) nettoyez pour permettre une circulation d'air correcte qui est essentielle pour la performance et la durée de vie du moteur. Assurez-vous d'enlever toute l'herbe, la poussière et les débris de combustible de la zone du silencieux.

11. CHARGE DE LA BATTERIE DU DÉMARREUR (UNIQUEMENT POUR DYM162603)

La batterie du démarreur est sans entretien et est normalement chargée par la tondeuse à gazon. Dans certains cas, cependant, la batterie devra être chargée par l'utilisateur :

- Avant le démarrage initiale de la tondeuse à gazon.
- Si elle est déchargée, avant l''hiver, ou s'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes (> 6 mois).

Procédure de chargement :

1. Insérez complètement le câble du chargeur dans le trou de charge. (Fig.20)
2. Branchez le chargeur sur le secteur. La tension secteur doit correspondre à la tension de fonctionnement du chargeur.
3. Le temps de charge requis est d'environ 8-10 heures à chaque fois.

⚠ **ATTENTION :**

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie d'origine fourni et n'utilisez pas d'autre.
- Chargez la batterie du démarreur uniquement dans des locaux secs et bien ventilés.
- Ne démarrez pas la tondeuse lorsque la batterie est en cours de charge.
- L'intervalle de charge le plus long est de 1 mois.



Fig.20

12. INSTRUCTIONS DE RANGEMENT (HORS SAISON)

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer la tondeuse pour le rangement.

1. Videz le réservoir après la dernière tonte de la saison.

a) Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration.

⚠ ATTENTION ! N'évacuez pas l'essence dans des pièces fermées, à proximité d'une flamme, etc. ne fumez pas! Les vapeurs de pétrole peuvent causer des explosions ou des incendies.

b) Lancez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait utilisé tout le pétrole et les réserves.
c)Enlevez la bougie. Utilisez une cannette d'huile pour remplir environ 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Faites fonctionner le démarreur pour distribuer l'huile dans la chambre de distribution. Remplacez la bougie d'allumage
2.Nettoyez et graissez la tondeuse comme décrit plus haut dans la section « Lubrification ».
3.Graissez légèrement la lame pour éviter la corrosion.
4.Rangez la tondeuse dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, hors de la portée des personnes non autorisées.
5. Rangez la batterie du démarreur où elle sera protégée du gel.
6. Rechargez de temps en temps la batterie du démarreur.
7. Rangez le chargeur dans un endroit sec et verrouillé, généralement dépourvu de poussière. Assurez-vous qu'il est protégé contre toute utilisation non autorisée (par exemple, par des enfants).
8. Pour une durée de vie optimale de la batterie, stockez à une température entre + 10 ℃ et +20 ℃ et à un niveau de charge d'environ 30%.

⚠ ATTENTION ! Le moteur doit avoir complètement refroidi avant de ranger la tondeuse.

⚠ REMARQUE :

- Lors du rangement des équipements motorisés dans un abri de rangement non ventilé, faites bien attention à protéger l'équipement contre la rouille.

- Utiliser une huile légère ou de la silicone, revêtez l'équipement, particulièrement les câbles et les pièces mobiles.

- Faites attention à ne pas courber ou plier les câbles.

- Si le cordon du démarreur est déconnecté du guide de cordon sur la poignée, déconnectez et mettes le fil de bougie à la terre, appuyez sur la poignée de contrôle de la lame, et tirez le cordon du démarreur hors du moteur lentement. Faîtes glisser le cordon du démarreur dans le boulon de guide du cordon sur la poignée.

Transport

Éteignez le moteur et laissez le moteur refroidir. Puis, connectez le fil de la bougie et videz le réservoir conformément aux instructions du manuel du moteur. Assurez-vous de ne pas plier ou endommager la lame lorsque vous poussez la tondeuse sur des obstacles.

13. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
Le moteur ne démarre pas.	Le démarreur n'est pas dans la position correcte pour les conditions en vigueur.	Déplacez le démarreur sur la position correcte
	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR.
	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Bougie d'allumage desserrée.	Serrez la bougie d'allumage : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Le fil de la bougie est desserré ou débranché de la prise.	Installez le fil de bougie sur la bougie.
	L'écartement des bougies est incorrect.	Réglez l'écart entre les électrodes : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	La bougie est défectueuse	Installez une nouvelle fiche avec un écartement correct : voir MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Carburateur inondé de carburant	Enlevez l'élément du filtre à air et tirez le câble de démarrage en continu jusqu'à ce que le carburateur se dégage et installez l'élément de filtre à air.
	Moteur d'allumage défectueux	Contactez l'agent de service.
	Le moteur ne démarre pas	Rechargez la batterie du démarreur.
Moteur difficile à démarrer ou perte de la puissance.	La saleté, l'eau ou carburant du réservoir périmé.	Vidangez le carburant et nettoyez le réservoir. Remplissez le réservoir avec du carburant propre et frais
	Le trou d'aération dans le bouchon du réservoir de carburant est bouché.	Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir de carburant.
	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
Le moteur fonctionne de façon erratique.	La bougie est défectueuse.	Installez une nouvelle fiche avec un écartement correct : voir MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	L'écartement des bougies est incorrect.	Réglez l'écart entre les électrodes : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
Le moteur tourne mal.	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Les emplacements d'air dans le carénage du moteur sont bloqués.	Retirez les débris des fentes.
	Les ailettes de refroidissement et les passages d'air sous le boîtier du ventilateur sont bloqués.	Retirez les débris des ailettes de refroidissement et des passages d'air.

Le moteur saute à grande vitesse.	L'écart entre les électrodes de la bougie est trop proche.	Réglez l'écart entre les électrodes : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
Surchauffe du moteur	Le débit d'air de refroidissement est limité.	Enlevez les débris des fentes du carénage, du carter du ventilateur, des passages d'air
	Bougie d'allumage incorrecte.	Installez la bougie d'allumage et les ailettes de refroidissement sur le moteur.
La tondeuse vibre anormalement	L'ensemble de coupe est desserré.	Serrez la lame
	L'ensemble de coupe est asymétrique	Equilibrez la lame.

14. GARANTIE

Les défauts matériels ou de productions éventuelles seront réglés pendant la période légale de prescription pour les réclamations de garantie en fonction de notre choix pour la réparation ou le remplacement. Ce produit a une garantie selon la législation de 24 mois à partir de la date d'achat d'origine. Cette garantie couvre tous les défauts du matériel et de production. Les pièces d'usure comme la fraise, les roues, les coussinets de roue ou les roulements de roue, les courroies d'entraînement, les câbles Bowden, les dommages et les défauts résultant d'une utilisation non conforme, d'accidents ou de modifications ainsi que les frais de transport ne sont pas couverts par la garantie. Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation, si l'achat ne peut être prouvé, ou si le produit n'a évidemment pas été correctement entretenu. Le reçu de vente doit être conservé pour prouver la date de vente. En cas de réclamation de garantie, Veuillez contacter avec ce cautionnement de garantie et avec vos reçus de vente notre service à la clientèle (contacts à la page 2). Par cette garantie les réclamations légales sur les problèmes des vendeurs contre les acheteurs ne sont pas affectées.
Les moteurs de combustion - pour ceux-ci s'appliquent les conditions de garantie séparées des producteurs de moteur.

15. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la mettez pas avec les déchets ménagers, mais jetez-la de manière à respecter l'environnement.



ÉLIMINATION
Ne jetez pas les vieux équipements, piles ou accumulateurs comme des déchets ménagers.
La machine, l'emballage et les accessoires ont été fabriqués avec des matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

16. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ-CE

Déclaration de conformité CE	
Nous déclarons par le présent acte,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
que la machine suivante satisfait aux exigences de base en matière de sécurité et de santé de la directive CE selon sa conception et son type, mises en circulation par nous.	
En cas de modification de la machine, non agréée par nous, cette déclaration perdra sa validité	
Description de la machine :	Tondeuse à essence
Type de machine :	DYM162603/DYM162203
Déplacement	173m^3/135m^3
Largeur de coupe max	510mm/460mm
Niveau de puissance acoustique mesuré :	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti :	98dB(A)/ 96dB(A) Organisme notifié de la directive CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Münich • Allemagne
Directives CE applicables	Directive Machines CE : 2006/42 / CE Directive CE de Compatibilité Electromagnétique : 2014/30 / UE Directive CE relative aux émissions sonores : 2000/14 / CE Directive sur les émissions des moteurs EN : 97/68 / CE
Normes harmonisées applicables	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Signature autorisée / Date / Lieu	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Titre du signataire	Directeur général
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

INFORMATIE/HANDLEIDING/ONDERHOUD

Model:

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Fabrikant:
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importeur:
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

NL

ONDERHOUDSCONTACTEN

LAND	TELEFOON	EMAIL
DUITSLAND	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANKRIJK	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
NEDERLAND	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
SPANJE	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTUGAL	+351 308810278	service-pt@mowox.com
ENGELAND	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITALIE	+39 0694801738	service-it@mowox.com

⚠ WAARSCHUWING:

Lees deze handleiding voor uw eigen veiligheid door voordat u probeert uw nieuwe apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Trek dus vóór elk gebruik wat tijd uit om weer vertrouwd te raken met uw grasmaaier. Bewaar deze handleiding op een veilige plek, zodat de informatie te allen tijde beschikbaar is. Als u het apparaat doorgeeft aan een ander persoon, geef dan ook deze gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften door.

Beoogde gebruik

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de taken waarvoor het ontworpen is. Elk ander gebruik wordt beschouwd als een geval van misbruik. De gebruiker/bediener, en niet de fabrikant, is aansprakelijk voor eventuele schade of letsel, van welke aard dan ook, als gevolg hiervan.

- De benzine-grasmaaier is bestemd voor privégebruik, dit wil zeggen voor gebruik in huis en in de tuin.
Privégebruik van de grasmaaier verwijst naar een jaarlijkse bedrijfstijd die over het algemeen niet hoger ligt dan 50 uur, gedurende welke de grasmaaier voornamelijk wordt gebruikt voor het onderhouden van kleinschalige, residentiële gazons en huis-/hobbytuinen. Openbare voorzieningen, sporthallen en gebruik voor landbouw/bosbouw zijn uitgesloten.

- Houd er rekening mee dat onze apparatuur niet ontworpen is voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Onze garantie vervalt indien het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven of voor soortgelijke doeleinden. De handleiding zoals geleverd door de fabrikant moet worden bewaard en geraadpleegd om ervoor te zorgen dat de grasmaaier juist wordt gebruikt en onderhouden. De handleiding bevat waardevolle informatie over het gebruik, onderhoud en de service-voorwaarden.

- Belangrijk! Vanwege het hoge risico op lichamelijk letsel voor de gebruiker mag de grasmaaier niet worden gebruikt voor het trimmen van struiken of heggen, om rankgewassen, dakbeplantingen en balkonbakken te maaien, om voetpaden te reinigen (af te zuigen) of als hakselaar van snoeisels van bomen of heggen. Daarnaast mag de grasmaaier ook niet worden gebruikt als motorhakfrees voor het gelijkmaken van bodemverheffingen zoals molshopen..

Om veiligheidsredenen mag de grasmaaier niet worden gebruikt als aandrijvingsvoertuig voor andere werkgereedschappen of gereedschapssets van welke soort dan ook.

INHOUDSOPGAVE

HOOFDSTUK 1 SYMBOLEN EN MARKERINGEN OP HET PRODUCT..... 60
HOOFDSTUK 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN..... 60
HOOFDSTUK 3 BESCHRIJVING ONDERDELEN..... 63
HOOFDSTUK 4 TECHNISCHE GEGEVENS..... 64
HOOFDSTUK 5 MONTAGE..... 64
HOOFDSTUK 6 “3 IN 1”..... 68
HOOFDSTUK 7 GEBRUIKSINSTRUCTIES..... 69
HOOFDSTUK 8 ONDERHOUDSINSTRUCTIES..... 75
HOOFDSTUK 9 SMERING..... 75
HOOFDSTUK 10 REINIGEN..... 75
HOOFDSTUK 11 DE STARTACCU OPLADEN..... 77
HOOFDSTUK 12 INSTRUCTIES OPSLAG (BUITEN HET SEIZOEN) 78
HOOFDSTUK 13 PROBLEMEN OPLOSSEN..... 79
HOOFDSTUK 14 GARANTIE..... 80
HOOFDSTUK 15 MILIEU..... 80
HOOFDSTUK 16 EC-VERKLARING VAN CONFORMITEIT..... 81

⚠ WAARSCHUWING:

Lees deze handleiding voor uw eigen veiligheid door voordat u probeert uw nieuwe apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Trek dus vóór elk gebruik wat tijd uit om weer vertrouwd te raken met uw grasmaaier.

1. SYMBOLEN EN MARKERINGEN OP HET PRODUCT



Fig. A

B.1Lees de handleiding.
B.2Houd omstanders uit de buurt.
B.3Besteed aandacht aan uw handen en voeten om letsel te voorkomen.
B.4 Brandstof is ontvlambaar, houd uit de buurt van vuur. Vul de tank niet als de motor draait.
B.5Giftige dampen, niet binnenshuis gebruiken.
B.6Draag tijdens het maaien ter bescherming een bril en oordoppen.
B.7 Zorg ervoor dat de bougie zich aan de bovenkant bevindt tijdens reparaties en repareer het apparaat volgens de handleiding.
B.8Let op: Motor is heet.



Figuur B: Veiligheidslabel op grasmaaier: HOUD HANDEN EN VOETEN UIT DE BUURT.



Motor starten

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING: Bij het gebruik van gereedschappen die gebruik maken van benzine moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende, worden opgevolgd om het risico van ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan het apparaat te reduceren. Lees alle instructies voordat u het product gebruikt en bewaar de instructies zodat u deze in de toekomst kunt teruglezen.

⚠ WAARSCHUWING: Dit apparaat produceert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werking van actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van de medische implantaten te raadplegen voordat er gebruik wordt gemaakt van dit apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING: Start do motor niet terwijl de accu wordt opgeladen.**

Training

•Lees de instructies zorgvuldig door. U moet bekend zijn met de bediening en de juiste manier om het apparaat te gebruiken;
•Sta nooit toe dat kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies gebruik maken van de grasmaaier. Plaatselijke voorschriften kunnen een beperking instellen op de leeftijd van de gebruiker;
•Maai nooit terwijl er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn;
•Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere mensen en hun eigendommen.

Voorbereiding

•Draag tijdens het maaien altijd stevige schonen en een lange broek. Gebruik het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen;
•Inspecteer het gebied waar u het apparaat wilt gebruiken grondig en verwijder alle voorwerpen die tijdens het maaien omhoog kunnen schieten door het apparaat;
•WAARSCHUWING- Benzine is licht ontvlambaar.
- Bewaar brandstof in containers die speciaal zijn ontworpen voor dit doel;
- Tank alleen buitenshuis en rook niet tijdens het vullen van de tank;
- Tank voordat u de motor start. Draai de dop nooit van de benzinetank af en tank nooit terwijl de motor draait of heet is;
- Als er benzine is gemorst, probeer de motor dan niet te starten, maar verplaats de grasmaaier uit de buurt van de plek waar de benzine is gemorst en voorkom het creëren van een ontstekingsbron tot de benzinedampen volledig zijn vervlogen;
- Draai de doppen op de brandstoftank en –containers altijd weer goed vast;
•Vervang defecte geluidsdempers;
• Inspecteer vóór het gebruik altijd of de messen, mesbouten en maai-inrichting niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten in sets om het evenwicht in stand te houden;

Bediening

• Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte waar zich gevaarlijke koolmonoxidedampen kunnen verzamelen;
•Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht;
•Gebruik het apparaat indien mogelijk niet in nat gras;
•Let op de positie van uw voeten bij gebruik op hellingen;
•Loop, ren nooit;
•Maai met een grasmaaier met wielen altijd dwars op de helling, nooit van boven naar onder of omgekeerd;
•Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van richting verandert;
•Maai niet op steile hellingen;

•Wees bijzonder voorzichtig als u de grasmaaier naar uzelf toe duwt of draait;
•Zet de mes(sen) stil als u de grasmaaier moet optillen om deze over plaatsen zonder gras of van het ene naar het volgende gazon te vervoeren;
•Werk niet met de grasmaaier als de beschermkappen of veiligheidsmechanismen niet in orde of niet aangebracht zijn (bijv. beschermkappen of grasvangmechanismen);
• Verander de instelling van de motorregelaar niet en laat de motor niet met te hoge toeren draaien;
•Zet alle mes- en aandrijfkoppelingen in hun vrij voordat u de motor start;
•Start de machine of de motor voorzichtig en volgens de gebruiksaanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van de mes(sen);
•Til de grasmaaier niet op terwijl u deze start of de motor ervan aanzet;
•Start de motor niet aan terwijl u voor de afvoer staat;
• Steek uw handen of voeten nooit onder of in de buurt van draaiende delen. Houd de afvoeropening altijd vrij;
•Til de grasmaaier nooit op en draag deze nooit terwijl de motor draait;
•Zet de grasmaaier uit en maak de bougiekabel los, zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen en, indien er een sleutel is geplaatst, verwijder de sleutel: - voordat u opgehoopt materiaal weghaalt of een verstopte afvoer leeg maakt;
- Voordat u de grasmaaier controleert, schoonmaakt of eraan werkt;
- Nadat u een ongewenst voorwerp heeft geraakt. Inspecteer de grasmaaier op schade en voer reparaties uit voordat u de grasmaaier weer start en gebruikt;
- als de grasmaaier abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren);
•Stop de motor en maak de bougiekabel los, zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen en, indien er een sleutel is geplaatst, verwijder de sleutel:
- Als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat;
- Voordat u brandstof bijvult;
•Minder gas tijdens het uitlopen van de motor, en als de motor met een afsluitklep is uitgerust, moet u de brandstoftoevoer aan het einde van het maaien afsluiten;
• Voorzichtig! Risico van elektrische schokken.
• Houd de verbindingsdraad uit de buurt van de snijmessen.
• Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het netsnoer is beschadigd of als u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Onderhoud en opslag

•Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zodat u er zeker van kunt zijn dat de grasmaaier in veilige bedrijfsstaat verkeert;
•Sla de machine nooit in een gebouw op, waar dampen een open vlam of vonk kunnen bereiken, terwijl zich benzine in de tank bevindt;
• Laat de motor afkoelen voordat u hem in een afgesloten ruimte opbergt;
•Beperk brandgevaar: houd de motor, geluiddemper, accuruimte en benzine-opslagruimte vrij van gras, bladeren of een overmaat aan smeervet;
•Controleer de opvangzak vaak op slijtage of verwering;
•Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen;
•Als de brandstoftank afgetapt moet worden, moet dit buitenshuis worden gedaan.

⚠ Waarschuwing: Raak de roterende messen niet aan.

⚠ Waarschuwing: Tank alleen in goed geventileerde ruimtes met uitgeschakelde motor.

3. BESCHRIJVING ONDERDELEN



Fig.1A **DYM162603**



Fig.1B **DYM162203**

1. Bovenste deel handgreep 2. Remhendel 3. Gas-choke-hendel
4. Starthendel 5. Koordgeleider 6. Vergrendelhendel
7. Grasopvangbak 8. Hendel instellen maaihoogte 9. Dek
10. Zijwaartse klep 11. Zwenkwiel voorkant 12. Zwenkwielhouder voorkant
13. Bougie 14. Olietankdop 15. Brandstoftankdop
16. Kabelklem 17. Paneel handgreep 18. Vergrendelhendel
19. Hendel voor self-drive-functie 20. Uitwerpmond 21. Mulchwig

Inclusief
A: Bougiesleutel

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DYM162603	DYM162203
Motortype	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Cilinderinhoud	173cm^3	135cm^3
Nominaal vermogen(max.)	3.6Kw	2.4kW
Breedte mes	510mm	460mm
Nominaal toerental	2800/min	
Capaciteit brandstoftank	2.0L	1.2L
Capaciteit grasopvangbak	60L	
Nettogewicht	43.3kg	36.1 kg
Maaihoogte:	25-75mm 6 standen	
Model oplader	HYCH0131380500G	
Technische gegevens oplader	Ingang: AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A uitgangsspanning 13.8Vd.c. , 0.5A	

Gegarandeerd geluidsdrukniveau op de positie van de bediener (Volgens EN 836 Bijlage H & EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Volgens *2000/14/EC)*	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Trilling (Volgens EN 836 Bijlage G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. MONTAGE

5.1 MONTAGE INKLAPBARE HANDGREEP

1. Bevestig het onderste deel van de handgreep op de behuizing van de grasmaaier met de borgknoppen, bouten en bouten zoals in getoond in Fig. 2A,/Fig.2B/Fig2C.

2. Til de twee vergrendelhendels op om de bovenste delen van de handgreep los te maken voor het inklappen. (Fig.2D)
3. Druk tegen de vergrendelingshendel om deze te sluiten en de handgreep vast te zetten in de werkstand. (Fig.2E)
4. Pas de spanning aan door met een geschikte sleutel aan de borgmoer te draaien. (Fig.2F)
5. Bevestig de kabelklem op de getoonde positie en bevestig daarna de kabel. (Fig.2G)

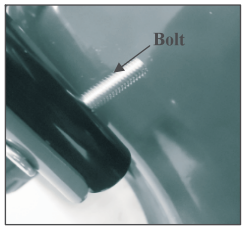


Fig.2A

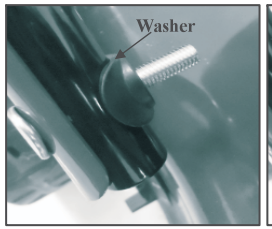


Fig.2B

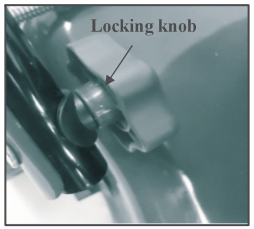
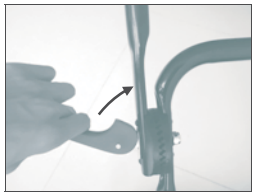


Fig.2C


Fig.2D


Fig.2E

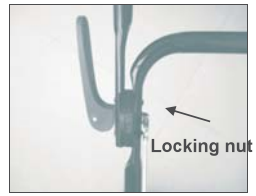


Fig.2F

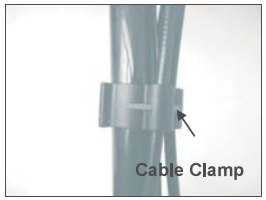


Fig.2G

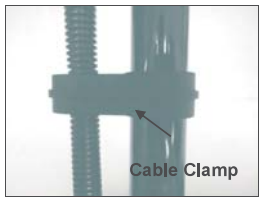


Fig.2H（**alleen voor** DYM162603）

5.2 HET INSTELLEN VAN DE JUISTE HOEK

A). Trek aan vergrendelhendel om te openen;
B). Draai het bovenste deel van de handgreep in het centrum van het scharniermechanisme naar de gewenste hoek van -20º tot 20º zoals getoond in Fig.3;
C). Druk tegen de vergrendelhendel om deze te sluiten en het onderste en bovenste deel van de handgreep te verbinden.

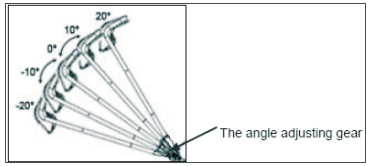


Fig.3

5.3 MONTAGE ZWENKWIELHOUDER VOORZIJDE

1. Zet de houder van het zwenkwiel aan de voorkant op vast de behuizing van de grasmaaier met behulp van drie zeskantbouten en zeskantborgmoeren zoals getoond in Fig. 4A,/Fig.4B.
2. Bevestig de kabelklem op de getoonde positie op het dek en bevestig daarna de kabel. (Fig.4C)

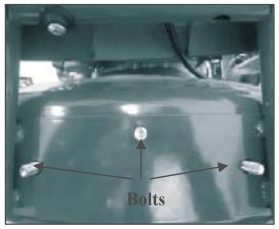


Fig.4A

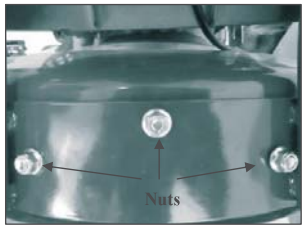


Fig.4B

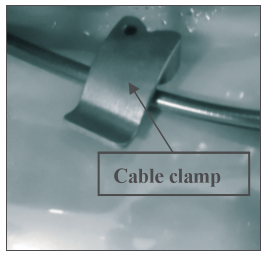


Fig.4C

5.4 MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE GRASOPVANGBAK

1. Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier.
2. Verwijderen: Grijp en til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.



Fig.6A

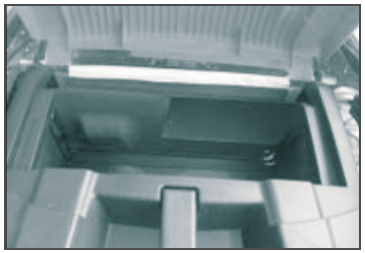


Fig.6B



Fig.6C

5.5 STARTHENDEL

Verplaats de starthendel van de motor naar de koordgeleider.



Fig.7A



Fig.7B

5.6 MAAIHOOGTE

De hendel bij het achterwiel kan naar buiten worden en vervolgens kan de hoogte worden ingesteld door de hendel naar voren of naar achteren te drukken. (Van 25mm tot 75mm) (Fig.8A)
Het zwenkwiel aan de voorkant is ook uitgerust met een hoogteregelsysteem met 6 standen. (Van 25mm tot 75mm) (Fig.8B)

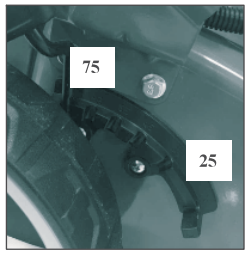


Fig.8A



Fig.8B

6. “3 IN 1”

Deze grasmaaiers kunnen voor specifieke toepassingen worden aangepast:
Van grasmaaier met uitwerpopening aan de achterkant tot:
1. Mulchmaaier of tot.
2. Maaier met uitwerpopening aan de zijkant.

Wat is mulchen?
Tijdens het mulchen wordt gras in één stap gesneden en daarna fijngehakt en als natuurlijke meststof terug op het grasveld achtergelaten.
Tips voor mulchen:
- Regelmatig opnieuw maaien met max.2cm, van gras met een hoogte van 6cm naar 4cm.
- Gebruik een scherp maaimes – Maai geen nat gras.
- Stel de maximale motorsnelheid in.
- Beweeg alleen in het normale werktempo.
- Reinig regelmatig de mulchwig, de binnenkant van de behuizing en het maaimes.

Het gebruik starten

EEN: Aanpassen voor het mulchen

⚠ **WAARSCHUWING:** alleen uitvoeren als de motor is gestopt en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.

1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Druk de mulchwig in het dek. Vergrendel de mulchwig met de knop in de opening op het dek. (Fig 9A/Fig 9B)
3. Laat de achterklep weer zakken. (Fig.9C)



Fig.9A

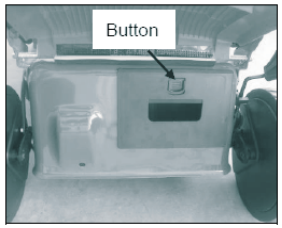


Fig.9B



Fig.9C

TWEE: Aanpassen voor uitwerpen aan de zijkant

⚠ **Alleen als de motor is gestopt en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen!**

1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Monteer de mulchwig.
3. Til de klep aan de zijkant voor de zijwaartse uitworp op. (Fig.10A)
4. Monteer de uitwerpmond voor de zijwaartse uitworp op de steunpen van de klep aan de zijkant. (Fig. 10B/Fig.10C)
5. Laat de zijwaartse klep zakken- de klep ligt op de uitwerpmond.

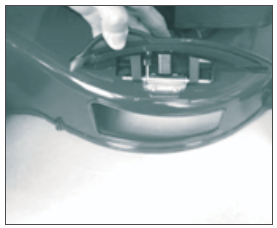


Fig. 10A

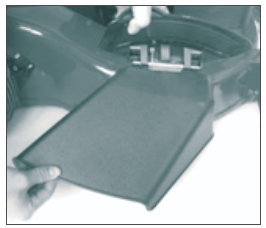


Fig. 10B

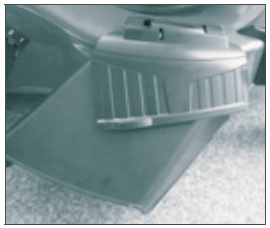


Fig. 10C

DRIE: Maaien met de grasopvangbak

⚠ **WAARSCHUWING:** alleen uitvoeren als de motor is gestopt en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.

Om te maaien met de grasopvangbak dient u de mulchwig en uitwerpmond voor zijwaartse uitworp te verwijderen en de grasopvangbak te monteren.
1. De mulchwig verwijderen:
- Til de achterklep op en verwijder de mulchwig.

2. De uitwerpmond voor zijwaartse uitworp verwijderen:
- Til de zijwaartse klep op en verwijder de uitwerpmond.
- De zijwaartse klep sluit de uitwerpmond op de behuizing automatisch af door middel van veerkracht.
- Verwijder regelmatig grasresten en ander vuil op de zijwaartse klep en de uitwerpopening.

3. De grasopvangbak monteren:
- Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier.
- Verwijderen: Grijp en til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

7.1 VOORDAT U BEGINT

Voorzie de motor van benzine en olie zoals uitgelegd in de afzonderlijke motorhandleiding in de verpakking van uw grasmaaier. Lees de instructies zorgvuldig door.

⚠ WAARSCHUWING: Benzine is licht ontvlambaar.

Bewaar brandstof in containers die speciaal zijn ontworpen voor dit doel.
Tank alleen in de buitenlucht, voordat u de motor start en rook niet tijdens het bijtanken of het werken met brandstof.
Verwijder de dop van de brandstoftank nooit en voeg geen benzine toe als de motor draait of heet is.
Als er benzine is gemorst, probeer de motor dan niet te starten, maar verplaats de grasmaaier uit de buurt van de plek waar de benzine is gemorst en voorkom het creëren van een ontstekingsbron tot de benzinedampen volledig zijn vervlogen.
Draai de doppen van de brandstoftank en -containers altijd weer goed vast.

Verwijder alle brandstof uit de tank voordat u de grasmaaier kantelt om onderhoud te plegen aan het mes of olie weg te laten lopen.

⚠ WAARSCHUWING: vul de brandstoftank nooit binnenshuis, terwijl de motor draait of voordat de motor minimaal 15 minuten de tijd heeft gehad om af te koelen na gebruik.

7.2 DE MOTOR EN HET MES STARTEN

7.2.1 HANDMATIG STARTEN

1. Bij deze grasmaaier zit het uiteinde van de bougie een rubberen mof. Zorg ervoor dat de metalen huls aan het uiteinde van de bougiekabel (binnenin de rubberen mof) goed vastzit op de metalen elektrode van de bougie.

2. Als de motor koud wordt gestart, zet de gas-choke-hendel dan in de stand "⌐". (Fig.11A)

Draai de gas-choke-hendel naar de stand "||" als de motor warm wordt gestart of tijdens gebruik. (Fig.11A)

3. Ga achter het apparaat staan, pak de remhendel vast en houd deze tegen de bovenste handgreep aangedrukt zoals getoond in Fig. 11C.
4. Pak de starthendel vast zoals getoond in Fig.11B en trek deze snel omhoog. Laat de hendel na het starten langzaam terugkeren naar de koordgeleider.
Laat de remhendel los om de motor en het mes te stoppen.

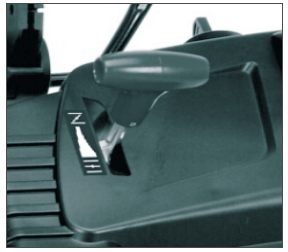


Fig.11A (DYM162603)



Fig.11B (DYM162603)

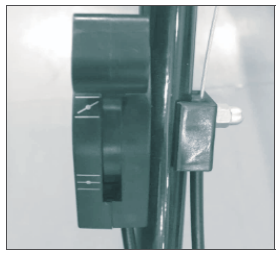


Fig.11C (DYM162203)



Fig.11D(DYM162203)

⚠ Start de motor volgens de instructies en blijft met uw voeten uit de buurt van het mes.

⚠ Kantel de grasmaaier niet tijdens het starten van de motor. Start de grasmaaier op een vlakke ondergrond zonder hoog gras of obstakels.

⚠ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de draaiende onderdelen. Start de motor niet wanneer u voor de uitwerpopening staat.

7.2.2 ELEKTRISCH STARTEN (ALLEEN VOOR DYM162603)

1. Bij deze grasmaaier zit het uiteinde van de bougie een rubberen mof. Zorg ervoor dat de metalen huls aan het uiteinde van de bougiekabel (binnenin de rubberen mof) goed vastzit op de metalen elektrode van de bougie.

2. Als de motor koud wordt gestart, zet de gas-choke-hendel dan in de stand "⌐".

Draai de gas-choke-hendel naar de stand "||" als de motor warm wordt gestart of tijdens gebruik. (Fig.11A)

3. Ga achter het apparaat staan, pak de remhendel vast en houd deze tegen de bovenste handgreep aangedrukt zoals getoond in Fig. 12B.
4. Druk op de startknop op het paneel van de handgreep.. (Fig.12C)
5. Laat de startknop los als de grasmaaier is gestart.
6. Laat de remhendel los om de motor en het mes te stoppen.

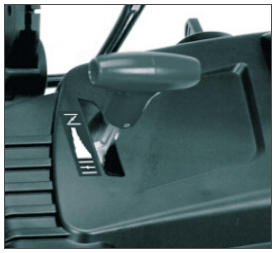


Fig. 12A



Fig.12B

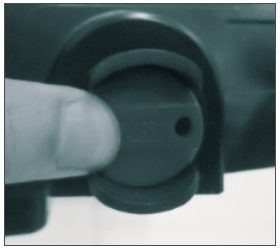


Fig. 12C

⚠ Start de motor voorzichtig volgens de instructies en houd uw voeten uit de buurt van het mes.

⚠ Kantel de grasmaaier niet tijdens het starten van de motor. Start de grasmaaier op een vlakke ondergrond, vrij van hoog gras of obstakels.

⚠ Houd uw handen en voeten uit de buurt van draaiende delen. Start de motor niet als u voor de uitwerpmond staat.

7.3 TIJDENS HET GEBRUIK

Houd tijdens gebruik de remhendel stevig vast met beide handen.
Opmerking: Als u tijdens gebruik de remhendel loslaat, dan slaat de motor af waardoor de grasmaaier stopt.

Opmerking: Zet de vergrendelhendel in de ontgrendelde stand" 🔓 ', het zwenkwiel aan de voorkant kan nu vrij draaien.

Zet de vergrendelhendel in de vergrendelde stand" 🔒 ', het zwenkwiel aan de voorkant zal nu recht blijven staan. (Fig.5A)

⚠ Waarschuwing! Om het eventueel onbedoeld starten van de grasmaaier te voorkomen, is de grasmaaier uitgerust met een remhendel die moet worden teruggetrokken voordat de motor kan worden gestart. Als de remhendel wordt losgelaten, dan moet deze terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand, waarna de motor automatisch uitschakelt.

Opmerking: Motorrem (remhendel): Gebruik de hendel om de motor te stoppen. Als u de hendel loslaat, dan zullen de motor en het mes automatisch stoppen. Houd de hendel in de werkstand om te maaien. Voordat u start met maaien dient u de remhendel verschillende keren te testen om er zeker van te zijn dat de hendel naar behoren werkt. Zorg ervoor dat de spanningskabel eenvoudig gebruikt kan worden (d.w.z. op geen enkele manier kan klemmen of knikken)

7.4 DE MOTOR STOPPEN

⚠ LET OP: Het mes blijft voor een paar seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

1. Laat de remhendel los om de motor en het mes te stoppen. (Fig.13)
2. Koppel de bougiekabel los en aard de kabel zoals uitgelegd in de afzonderlijke motorhandleiding om te voorkomen dat de grasmaaier onbedoeld kan worden gestart wanneer deze onbeheerd wordt achtergelaten.

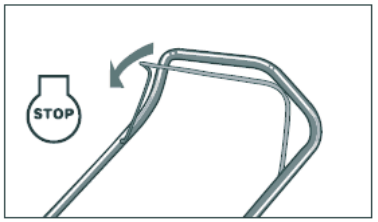


Fig.13

7.5 AANSLUITING VOOR AUTOMATISCH VERPLAATSEN

Pak de self-drive-hendel vast, de grasmaaier zal automatisch voorwaarts bewegen met een snelheid van ongeveer 3,3km/h (Fig. 14), laat de self-drive-hendel los, de grasmaaier stopt.

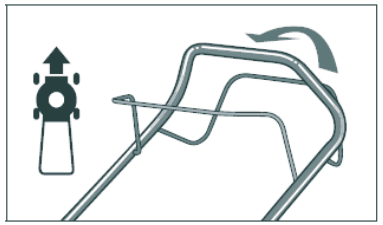


Fig. 14

7.6 VOOR HET BESTE RESULTAAT BIJ HET MAAIEN

Verwijder afval van het gazon. Zorg dat het gazon vrij is van stenen, stokken, draadstukken of andere vreemde voorwerpen die per ongeluk door de grasmaaier in alle richtingen weggeslingerd kunnen worden en niet alleen ernstig persoonlijk letsel voor de gebruiker of anderen, maar ook schade aan eigendommen en voorwerpen in de buurt tot gevolg kunnen hebben. Maai geen nat gras. Maaien gaat het best als het gras niet

nat is omdat het anders aan de onderkant van het maaidek gaat plakken, wat het maaien niet ten goede komt. Maai niet meer dan 1/3 van de graslengte. Er wordt aanbevolen het gras 1/3 van de lengte korter te maaien. De voorwaartse snelheid moet zodanig worden aangepast dat het versnipperde gras gelijkmatige over het gazon wordt verdeeld. Speciaal tijdens het zwaar maaien van dik gras kan het nodig zijn om de laagste snelheid te gebruiken om de grassprieten schoon en goed te versnipperen. Als het gras langer is kunt u het gazon in twee fasen maaien door de maaihoogte nog een keer met 1/3 van de graslengte te verlagen en misschien in een andere richting te maaien. Door toepassing van een kleine overlapping op elk maaipad kunt u de eventueel op het gazon achtergebleven grassprieten opruimen. De motor moet altijd op het hoogste toerental draaien voor het beste maairesultaat en waardoor het beste maairesultaat wordt bereikt. Maak de onderkant van het maaidek schoon. Zorg dat de onderkant van het maaidek na elk gebruik wordt schoongemaakt om ophoping van grasresten te voorkomen waardoor een goed mulchresultaat wordt gehinderd. Bladeren maaien. Het maaien van bladeren kan uw gazon ten goede komen. Als u bladeren gaat maaien moet u zorgen dat ze droog zijn en niet in een dikke laag op het gazon liggen. Wacht niet tot alle bladeren van de bomen zijn gevallen voordat u gaat maaien.

⚠ **WAARSCHUWING:** Schakel de motor uit na het raken van een vreemd voorwerp. Maak de bougiekabel los, controleer de grasmaaier grondig op beschadigingen en herstel de beschadiging voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken. Buitensporige trillingen in de grasmaaier kunnen op een beschadiging duiden. De grasmaaier moet onmiddellijk worden nagekeken en gerepareerd.

7.7 GRASS CATCHER

Er zit een niveau-indicator aan de bovenkant van de grasopvangbak die aangeeft of de opvangbak leeg of vol is:

- De niveau-indicator wordt tijdens het verplaatsen opgeblazen als de opvangbak niet vol is. (Fig. 15B)
- Als de opvangbak vol is, zakt de indicator in; zodra dit gebeurt, moet u onmiddellijk stoppen met bewegen en de opvangbak legen. Zorg ervoor dat de opvangbak schoon is en dat er lucht door het gaaswerk kan stromen. (Fig. 15A)

⚠ BELANGRIJK:

Als de positie van de indicator erg vuil is, zal deze niet worden opblazen. Reinig de positie van de indicator onmiddellijk als dit het geval is.

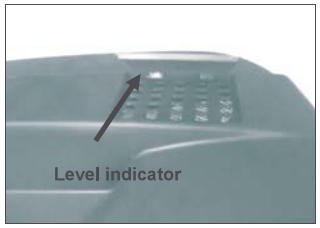




Fig. 15A Fig. 15B

7.8 INSTRUCTIES INSTELLEN MAAIHOOGTE

⚠ LET OP: Verander de maaihoogte nooit zonder eerst de motor te stoppen en de bougiekabel los te maken.

⚠ LET OP: voor het veranderen van de maaihoogte, moet u eerst de grasmaaier stoppen en de bougiekabel losmaken.

Uw grasmaaier is uitgerust met een centrale maaihoogte-regeling met 6 hoogtestanden.

De hoogte (van het mes tot de grond) kan worden ingesteld van 25 mm tot 75 mm (6 hoogtestanden). (Fig.16)

1.Stop de grasmaaier en koppel de bougiekabel los voordat u de maaihoogte aanpast.

2.U kunt de maaihoogte instellen op een van de 6 standen die de centrale maaihoogte-regeling u biedt.

Voor achterwiel:

Verander de hoogte van het achterwiel door de regelhendel richting het wiel te knijpen en de hendel omhoog of omlaag te drukken.

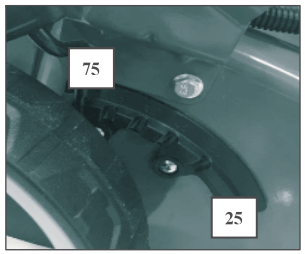


Fig.16

Voor zwenkwiel aan voorkant:

Het voorwiel is uitgerust met een hoogteregelsysteem met 6 standen. (van 25mm tot 75mm) Fig.17A

1) Til de houder van het zwenkwiel aan de voorkant een beetje op (Fig.17B)

2) Verander de hoogte van het achterwiel door de regelhendel richting het wiel te knijpen en de hendel omhoog of omlaag te drukken. (Fig.17C)



Fig.17A



Fig.17B



Fig.17C

⚠ Onthoud dat de maaihoogte van het zwenkwiel aan de voorkant op dezelfde hoogte moet worden ingesteld als het achterwiel.

8. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

BOUGIE

Gebruik voor vervanging alleen originele reserve-bougies. Voor de beste resultaten wordt aanbevolen de bougie na elke 100 gebruiksuren te vervangen.

REMBLOKKEN

Laat de remblokken van de motor regelmatig controleren en/of vervangen door een onderhoudsmonteur. Gebruik bij het vervangen alleen originele reserve-onderdelen.

9. INSTRUCTIES SMERING

⚠ LET OP: KOPPEL DE BOUGIE LOS VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT.

1.WIELEN-Smeer de kogellagers in elk wiel minimaal één keer per seizoen met lichte olie.

2.MOTOR-Volg de instructies in de handleiding van de motor voor het smeren.

10. REINIGEN

⚠ LET OP: Spuit geen water op de motor. Water kan de motor beschadigen en het brandstofsysteem verontreinigen.

1. Veeg het maaidek schoon met een droge doek.
2. Spuit de onderkant van het maaidek schoon door de grasmaaier te kantelen, zodat de bougie zich aan de bovenkant bevindt.

10.1 LUCHTFILTER VAN DE MOTOR

⚠ LET OP: Zorg ervoor dat vuil en stof het schuimrubberen filterelement niet kunnen verstoppen.

Het luchtfilter van de motor moet worden onderhouden (gereinigd) na 25 uur normaal maaien.

Het schuimrubberen filterelement moet regelmatig worden gereinigd als de grasmaaier wordt gebruikt onder droge, stoffige omstandigheden.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

1. Druk de twee lipjes aan de bovenkant van het filterdeksel in. (Fig.18A)
2. Verwijder het filterdeksel. (Fig.18A)
3. Papieren element: Klop verschillende keren met het element op een hard oppervlak om overtollig vuil te verwijderen of blaas perslucht met een druk van maximaal 30 psi (207 kPa)] vanaf de draadschermzijde door het filter. Probeer nooit vuil van het filter te borstelen, omdat dit het vuil in de vezels drukt. Vervang het papieren element als het extreem vuil is.
4. Veeg stof van de behuizing van het luchtfilter met behulp van een vochtige doek. Ga voorzichtig te werk en voorkom dat er vuil komt in het luchtkanaal dat naar de carburateur leidt.
5. Was het papieren element in een zeepsopje. (Fig.18B) **GEBRUIK GEEN BENZINE!**
6. Laat het papieren element aan de lucht drogen.
7. Plaats het filter terug.

OPMERKING: Vervang het filter als het is gerafeld, versleten, beschadigd of als het niet meer kan worden gereinigd.

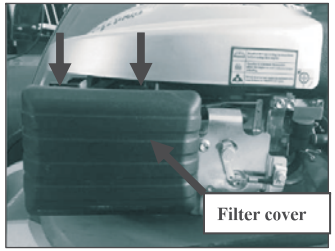


Fig.18A

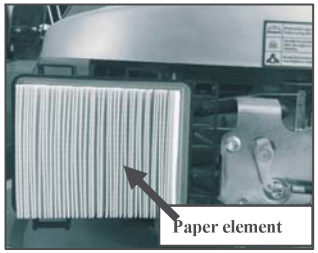


Fig.18B

10.2 SNIJMES

⚠ LET OP: Maak de bougiekabel los en aard deze voordat u aan het snijmes gaat werken om per ongeluk starten van de motor te voorkomen. Bescherm uw handen door werkhandschoenen te dragen of een doek te gebruiken als u de snijmessen vastpakt. Kantel de grasmaaier zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor. Verwijder de zeskantbout en ring waarmee het snijmes en bijbehorende adapter op de uitgaande as van de motor zijn bevestigd. Verwijder het snijmes en de adapter vanaf de uitgaande as van de motor.

⚠ WAARSCHUWING: Controleer regelmatig de snijmesadapter op scheuren, vooral na het raken van een vreemd voorwerp. Vervang indien nodig. Voor het beste resultaat moet het snijmes scherp zijn. Het snijmes kan weer scherp worden gemaakt door het te verwijderen en de snijkant te slijpen of te vijlen, waarbij
de originele snijhoek zo goed mogelijk gehandhaafd moet blijven. Het is uitermate belangrijk dat elke snijkant evenveel wordt geslepen om te voorkomen dat het
snijmes in onbalans raakt. Een onjuiste balans van het snijmes veroorzaakt sterke trillingen dat weer kan leiden tot eventuele schade aan de motor en grasmaaier. Zorg dat het snijmes zorgvuldig uitgebalanceerd wordt na het
slijpen. De balans van het snijmes kan worden gecontroleerd door het op de ronde steel van een schroevendraaier te balanceren. Verwijder een beetje materiaal van het zwaardere gedeelte totdat de balans weer is hersteld.
Voordat het snijmes en de adapter weer op de grasmaaier gemonteerd worden, smeert u de uitgaande as van de motor en de binnenkant van de snijmesadapter met een lichte olie. Monteer de snijmesadapter op de uitgaande as van de motor. Raadpleeg Fig. 19 Plaats het snijmes met het onderdeelnummer van de adapter af gericht. Leg de ring op de juiste wijze op het snijmes en steek de zeskantbout erdoor. Draad de zeskantbout vast met een het draaikoppel, zoals hieronder getoond:

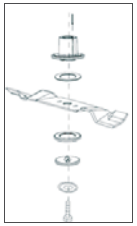


Fig. 19

10.3 DRAAIKOPPEL VOOR SNIJMES

De centrale bout moet worden aangedraaid met een draaikoppel met 40Nm-50Nm, om veilig gebruik van uw grasmaaier te garanderen. Er moet voor alle moeren en bouten moet periodiek worden nagekeken of ze nog stevig vastzitten.
Na langdurig gebruik, vooral op ondergronden met veel zand, zal het snijmes versleten raken en een deel van zijn oorspronkelijke vorm verliezen. De maai-efficiëntie zal afnemen en het mes moet worden vervangen. Vervang het alleen met een mes dat is goedgekeurd door de fabrikant. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die ontstaat door onbalans van het snijmes.
Als u het snijmes vervangt, dan moet u gebruik maken van het originele type dat gemarkeerd is op het mes (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (neem contact op met uw lokale dealer of bel ons, zie omslagblad, om een nieuw snijmes te bestellen)

10.4 MOTOR

Raadpleeg de aparte motorhandleiding voor onderhoudsinstructies.
Vervang motorolie volgens de instructies in de aparte motorhandleiding die is meegeleverd met het apparaat.
Lees en volg de instructies zorgvuldig.
Onderhoud het luchtfilter onder normale omstandigheden zoals aanbevolen in de aparte motorhandleiding.
Onder extreem stoffige omstandigheden moet het elke paar uur worden gereinigd. Slechte motorprestaties en het verzuipen van de motor geven meestal aan dat het luchtfilter moet worden onderhouden.
Raadpleeg de aparte motorhandleiding die is meegeleverd met het apparaat om het luchtfilter te onderhouden.
Een keer per seizoen moet de bougie moet worden gereinigd en moet de elektrodeafstand opnieuw worden ingesteld. Het wordt aanbevolen om de bougie aan de start van elk maaiseizoen te vervangen; raadpleeg de motorhandleiding voor het juiste bougietype en de specificatie van de elektrodeafstand.
Reinig de motor regelmatig met een doek of borstel. Houd het koelsysteem (ventilatorbehuizing) schoon voor goede luchtcirculatie, die essentieel is voor goede motorprestaties en een lange levensduur. Zorg ervoor dat u alle grasresten, stof en brandbaar afval rond de geluidsdemper verwijdert.

11. DE STARTACCU OPLADEN (ALLEEN VOOR DYM162603)

De startaccu is onderhoudsvrij en wordt normaal gesproken opgeladen door de grasmaaier. In bepaalde gevallen moet de accu echter door de gebruiker worden opgeladen:

- Voordat de grasmaaier voor het eerst wordt ingeschakeld.
- Indien ontladen, voor de start van het winterseizoen of indien de grasmaaier lange perioden (> 6 maanden) niet is gebruikt.

Oplaadprocedure:

1. Steek de oplaadkabel volledig in de oplaadopening. (Fig.20)
2. Sluit de oplader aan op het lichtnet. De netspanning moet overeenkomen met de werkspanning van de oplader.
3. De vereiste laadtijd is ongeveer 8-10 uur per keer.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Gebruik alleen de originele, meegeleverde acculader en gebruik de lader alleen voor het opladen van de accu.
- Laad de startaccu alleen op in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Schakel de grasmaaier niet als de accu wordt opgeladen.
- Het langste oplaadtijdinterval is 1 maand.



Fig.20

12. OPSLAGINSTRUCTIES (BUITEN HET SEIZOEN)

De volgende stappen moeten worden genomen om de grasmaaier voor te bereiden voor opslag.
1. Leeg de tank na laatste maaibeurt van het seizoen.
a) Leeg de benzinetank met een zuigpomp.

⚠ LET OP! Laat de benzine niet weglopen in een afgesloten ruimte, in de buurt van open vuur, etc. Rook niet! Benzinedampen kunnen explosies of brand veroorzaken.
b) Start de motor en laat de motor draaien tot alle brandstofresten zijn gebruikt en de motor stopt.
c)Verwijder de bougie. Gebruik een oliekan om de verbrandingskamer te vullen ca. 20 ml olie. Gebruik de starter om de olie gelijkmatig te verdelen in de verbrandingskabel. Plaats de bougie terug.
2.Reinig en smeer de grasmaaier zorgvuldig zoals beschreven onder "Smering".
3.Vet het snijmes licht in om corrosie te voorkomen.
4.Berg de grasmaaier op in een droge, schone en vorstvrije ruimte, buiten bereik van onbevoegden.
5. Berg de startaccu op op een plek beschermd tegen vorst.
6. Laat de startaccu van tijd tot tijd op.
7. Bewaar de oplader in een droge, afgesloten ruimte die vrij is van stof. Zorg ervoor dat de oplader is beschermd tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen).
8. Voor een optimale levensduur van de accu, opbergen bij een temperatuur van +10℃ tot +20℃ en een accuniveau van ca.30%.

⚠ LET OP! De motor moet volledig zijn afgekoeld voor de grasmaaier wordt opgeborgen.

⚠ OPMERKING:

- Bij de opslag van elektrische apparatuur in een ongeventileerde opslag of opslag voor werktuigen, moet u ervoor zorgen dat de apparatuur bestand is tegen roest.
- Gebruik een lichte olie of siliconen en coat de apparatuur, vooral kabels en alle bewegende onderdelen.
- Wees voorzichtig en buig of knik geen kabels.
- Als het startkoord los raakt van de koordgeleider, koppel de bougiekabel dan los en aard deze. Druk op de snijmeshendel en trek het startkoord langzaam uit de motor. Laat het startkoord in de bout van de koordgeleider op het handvat glijden.

Transport

Schakel de motor uit en laat de motor afkoelen. Koppel daarna de bougiekabel los en leeg de brandstoftank volgens de instructies in de motorhandleiding. Zorg ervoor dat u de snijmessen niet buigt of beschadigd als u de grasmaaier over obstakels duwt.

13. PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Gas-choke-hendel niet in juiste stand voor huidige omstandigheden.	Zet gas-choke-hendel in juiste stand.
	Brandstoftank is leeg.	Vul tank met brandstof: raadpleeg MOTORHANDLEIDING.
	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig luchtfilterelement: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Bougie zit los.	Draai bougie aan: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Bougiekabel los of losgekoppeld van stekker.	Installeer bougiekabel op bougie.
	De elektrodenafstand bougie is onjuist.	Stel elektrodenafstand in: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Bougie is defect	Installeer nieuwe bougie met juiste elektrodenafstand: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Carburateur is overstroomd met brandstof	Verwijder het luchtfilterelement en trek herhaaldelijk aan het startkoord tot de carburateur leeg is en installeer daarna een nieuw luchtfilterelement.
	Defecte ontstekingsmodule	Neem contact op met onderhoudsmonteur.
	Motor start niet	Laad de startaccu op.
Motor start moeilijk of verliest vermogen.	Stof, water of oude brandstoftank.	Tap brandstof af en reinig tank. Vul tank met schone, nieuwe brandstof
	Luchtopening in tankdop is verstopt.	Reinig of vervang de tankdop.
	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig het luchtfilterelement.
Motor draait onregelmatig.	Bougie is defect.	Installeer nieuwe bougie met juiste elektrodeafstand: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Elektrodenafstand bougie is onjuist.	Stel elektrodenafstand in: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig luchtfilterelement: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
Motor draait slecht stationair.	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig luchtfilterelement: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Luchtsleuven in motorafdekking zijn geblokkeerd.	Verwijder vuil uit sleuven.
	Koelvinnen en luchtwegen onder de ventilatorbehuizing van de motor worden geblokkeerd.	Verwijder vuil van de koelvinnen en uit de luchtwegen.
Motor slaat over bij hoog toerental	Afstand tussen elektroden van bougie is te klein.	Stel elektrodenafstand in: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
Motor raakt oververhit	De luchtstroom met koele lucht wordt geblokkeerd.	Verwijder vuil uit de sleuven in de motorafdekking, motorbehuizing en luchtwegen
	Onjuiste bougie.	Installeer originele bougie en koelvinnen op de motor.
Grasmaaier trilt	Snijmes zit los.	Zet snijmes goed vast
buitensporig	Snijmes is in onbalans	Balanceer het snijmes.

14. GARANTIE

Eventuele materiaal- of fabricagefouten zullen tijdens de wettelijke garantietermijn, afhankelijk van onze keuze, worden hersteld door reparatie of vervanging. U heeft op dit product, zoals voorgeschreven door de wet, 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt alle materiaal- en fabricagefouten. onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage zoals messen, wielen, wieldoppen of wiellagers, aandrijfriemen, bowdenkabels, schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik, ongelukken of modificaties en transportkosten vallen niet onder deze garantie. Wij behouden ons het recht voor om claims af te wijzen als er geen bewijs van aankoop kan worden gegeven of als het product duidelijk niet goed is onderhouden. De kassabon moet worden bewaard om de datum van aankoop te bewijzen. Als u een beroep op de garantie wilt doen, neem dan contact op met de klantenservice (contactinformatie op pagina 2) en houd deze garantievoorwaarden en uw kassabon bij de hand. Door aanspraak te maken op garantie wordt uw recht op garantie niet aangetast.
Verbrandingsmotoren – voor deze producten gelden aparte garantievoorwaarden van motorfabrikanten.

15. MILIEU

Wanneer uw grasmaaier na langdurig gebruik moet worden vervangen, moet u het niet bij het huisvuil zetten, maar moet u het op een milieuverantwoorde wijze verwijderen.



Verwijdering
Gooi oude apparatuur, batterijen of accu's niet weg als huishoudelijk afval.
Het apparaat, de verpakking en accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten dienovereenkomstig verwijderd worden.

16. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

EG Conformiteitsverklaring	
Hierbij verklaren wij,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
Dat het volgende apparaat, , zoals door ons in omloop gebracht, op basis van het ontwerp en het type voldoet aan de geldende elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen.	
Bij een wijziging van het apparaat die niet door ons is goedgekeurd, is deze verklaring niet langer geldig.	
Beschrijving apparaat:	Benzine grasmaaier
Apparaattype:	DYM162603/DYM162203
Cilinderinhoud	173m^3 /135m^3
Max. maaibreedte	510mm/460mm
Gemeten geluidsvermogensniveau:	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Gewaarborgde geluidsvermogensniveau:	98dB(A)/ 96dB(A) Aangemelde instantie voor EG-richtlijn 2000/14/EG:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen	EG richtlijn machines:2006/42/EG EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit:2014/30/EU EG-richtlijn geluidsemissie: 2000/14/EG NL richtlijn uitstoot motoren: 97/68/EG
Van toepassing zijnde geharmoniseerde normen	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Geautoriseerde handtekening/datum/plaats	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Titel van ondertekenaar	Algemeen Directeur
Naam en adres van persoon die geautoriseerd is om het technisch dossier samen te stellen	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China

INSTRUCCIONES ORIGINALES

INFORMACIÓN/MANUALES/SERVICIO

Modelo:

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Fabricante:
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importador:
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

ES

CONTACTOS DE SERVICIO

PAÍS	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO
ALEMANIA	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANCIA	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
PAÍSES BAJOS	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
ESPAÑA	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTUGAL	+351 308810278	service-pt@mowox.com
REINO UNIDO	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITALIA	+39 0694801738	service-it@mowox.com

ADVERTENCIA:

Por su propia seguridad, antes de tratar de usar su nueva unidad, lea este manual. No seguir las instrucciones podría resultar en graves lesiones personales. Antes de cada uso, pase unos momentos con el equipo para familiarizarse con el cortacésped. Mantenga este manual en un sitio seguro, para que la información esté disponible en todo momento. Si le da el equipo a otra persona, dele también estas instrucciones de uso y regulaciones de seguridad.

Uso previsto

El equipo solo puede ser usado para las tareas para las que está diseñado. Cualquier otro uso se considera un caso de uso indebido. El usuario, y no el fabricante, será responsable de cualquier daño o lesión de cualquier tipo resultante de un uso indebido.

El cortacésped de gasolina está destinado al uso privado, es decir, para su uso en el hogar y jardinería.
El uso privado del cortacésped se refiere a un tiempo de uso anual que no exceda por lo general las 50 horas, durante las cuales, la máquina será usada principalmente para el mantenimiento de jardines residenciales de pequeña escala y para jardines del hogar. Se excluyen instalaciones públicas, pabellones deportivos, y aplicaciones agrícolas/forestales.

Tenga en cuenta que nuestro equipamiento no ha sido diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, de intercambio o industriales. Nuestra garantía se anulará si la máquina es usada en negocios comerciales, de intercambio, industriales o con propósitos equivalentes.
Las instrucciones de uso suministradas por el fabricante deben ser conservadas y consultadas para asegurarse de que el cortacésped es usado y mantenido correctamente. Las instrucciones contienen información valiosa sobre el uso, mantenimiento y condiciones de servicio.

Importante. Debido al alto riesgo de lesiones corporales para el usuario, el cortacésped no debe ser usado para recortar arbustos, setos o mata, para cortar plantas trepadoras, techos plantados o hierba cultivada en balcones, para limpiar (aspirar) suciedad y restos en paseos, o para cortar árboles o setos. Además, el cortacésped no debe ser usado como cultivador eléctrico para nivelar las áreas altas como toperas.

Por razones de seguridad, este cortacésped no debe ser usado como unidad impulsora de otras herramientas de trabajo o juegos de herramientas de cualquier tipo.

CONTENIDO

SECCIÓN 1 SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO....86
SECCIÓN 2 REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD....86
SECCIÓN 3 DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS....89
SECCIÓN 4 DATOS TÉCNICOS....90
SECCIÓN 5 MONTAJE....91
SECCIÓN 6 “3 EN 1” 94
SECCIÓN 7 INSTRUCCIONES DE USO....96
SECCIÓN 8 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO....101
SECCIÓN 9 INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN....101
SECCIÓN 10 LIMPIEZA....101
SECCIÓN 11 CARGA DE LA BATERÍA DE ARRANQUE....103
SECCIÓN 12 INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)...104
SECCIÓN 13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS....105
SECCIÓN 14 GARANTÍA....106
SECCIÓN 15 MEDIOAMBIENTE....106
SECCIÓN 16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE....107

⚠ ADVERTENCIA :

Por su propia seguridad, antes de tratar de usar su nueva unidad, lea este manual. No seguir las instrucciones podría resultar en graves lesiones personales. Antes de cada uso, pase unos momentos con el equipo para familiarizarse con el cortacésped.

1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO



Fig. A

B.1 Lea el manual de uso.
B.2 Mantenga a las demás personas alejadas.
B.3 Preste especial atención a las manos y pies para evitar lesiones.
B.4 El combustible es inflamable, manténgalo alejado del fuego. No añada combustible cuando la máquina está en funcionamiento.
B.5 Vapores tóxicos; no lo use dentro de casa.
B.6 Mientras corta el césped, use gafas y tapones para los oídos para protegerse.
B.7 Mientras lo repara, coja la bujía, y a continuación, repárelo de acuerdo al manual de uso.
B.8 Precaución: Motor caliente.



Figura B: Etiqueta de seguridad que se encuentra en el cortacésped: **MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS.**



Arranque del motor

2. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Al usar herramientas a gasolina, siempre debe seguir las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de lesiones personales graves o daños en la unidad. Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde estas instrucciones para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA: Esta máquina produce un campo electromagnético durante su uso. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten con su médico y con el fabricante de los implantes médicos antes de usar está máquina.

⚠ ADVERTENCIA: No arranque el motor mientras la batería se está cargando.

Instrucción

● Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y el uso apropiado del equipo.
● Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones usen el cortacésped. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del usuario.
● Nunca siegue mientras haya personas, especialmente niños, o mascotas alrededor.
● Tenga presente que el operador o usuario es el responsable de los accidentes o peligros que les ocurran a otras personas o a sus propiedades.

Preparación

● Mientras siegue, use siempre calzado resistente y pantalones largos. No use el equipo estando descalzo o llevando sandalias abiertas.
● Inspeccione minuciosamente el área donde va a usar el equipo y retire todos los objetos, que puedan ser arrojados por la máquina.
●ADVERTENCIA- La gasolina es altamente inflamable.
- Almacene el combustible en recipientes diseñados específicamente para este fin.
- Reposte solo al aire libre y no fume mientras lo haga.
- Añada combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite la tapa del depósito de combustible o añada gasolina mientras el motor está en marcha o caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Mueva la máquina lejos del área donde se ha producido el derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Reemplace todas las tapas del depósito y del recipiente de combustible de forma segura.
● Reemplace los silenciadores defectuosos.
● Antes de usar, inspeccione siempre de forma visual las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto del cortador para comprobar que no estén desgastados o dañados. Reemplace las cuchillas o pernos desgastados o dañados en conjuntos para conservar el equilibrio.

Uso

● No use el motor en un espacio reducido en el que se puedan acumular los vapores peligrosos del monóxido de carbono.
● Siegue solo durante el día o con una buena iluminación artificial.
● Siempre que sea posible, evite usar el equipo en césped húmedo.
● Cuando esté en pendientes, tenga cuidado con sus pies.
● Camine, no corra nunca.
● Para máquinas de ruedas giratorias, siegue a través de la cara de la pendiente, nunca hacia arriba y hacia abajo.
● Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
● No siegue pendientes excesivamente pronunciadas.
● Tenga mucho cuidado al ir marcha atrás o tirar del cortacésped hacia usted.

1. Asa superior 2. Asa del control de frenos 3. Palanca del estrangulador del acelerador
4. Asa del arrancador 5. Guía de cable 6. Palanca de bloqueo
7. Recogedor de césped 8. Palanca de ajuste de altura 9. Cubierta
10. Aleta lateral 11. Rueda giratoria delantera 12. Soporte de la rueda giratoria delantera
13. Bujía 14. Tapa de aceite 15. Tapa de combustible
16. Abrazadera del cable 17. Panel del asa 18. Asa de bloqueo
19. Asa del control de autoconducción 20. Canal de descarga lateral 21. Cuña para acolchado

Incluido
A: Llave de bujías

4. Datos técnicos

Modelo	DYM162603	DYM162203
Tipo de motor	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Cilindrada del motor	173cm^3	135cm^3
Potencia nominal	3.6Kw	2.4kW
Ancho de la cuchilla	510mm	460mm
Velocidad nominal	2800/min	
Capacidad del depósito de combustible	2.0L	1.2L
Capacidad del recogedor de césped	60L	
Peso neto	43.3kg	36.1 kg
Ajuste de altura	25-75mm 6 ajustes	
Modelo de cambiador	HYCH0131380500G	
Datos técnicos del cambiador	Entrada: AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A Voltaje de salida 13.8Vd.c. , 0.5A	

Nivel de presión acústica garantizado en la posición del usuario (según EN 836 Anexo H & EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido Nivel de potencia acústica garantizado (según 2000/14/CE)	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Vibración (según EN 836 Anexo G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. MONTAJE

5.1 MONTAJE DEL ASA PLEGABLE

1. Fije el manillar inferior en el cuerpo de la unidad con los pernos, arandelas y perillas de bloqueo como se muestran en las imágenes 2A, 2B y 2C.
2. Levante las dos palancas de bloqueo para liberar el manillar superior para el pliegue (Fig. 2D).
3. Mueva la palanca de bloqueo para bloquear el manillar en posición de funcionamiento (Fig. 2E).
4. Ajuste la tensión girando la tuerca de bloqueo con una llave apropiada (Fig. 2F).
5. Coloque la abrazadera del cable en la posición mostrada, y a continuación, coloque el cable (Fig. 2G).

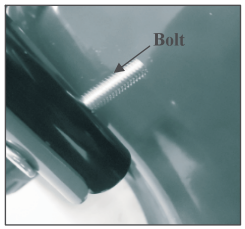


Fig.2A

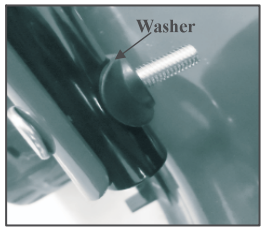


Fig.2B

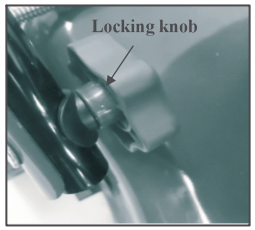
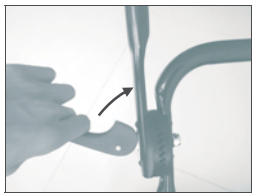


Fig.2C


Fig.2D


Fig.2E

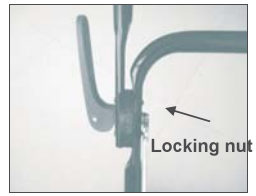


Fig.2F

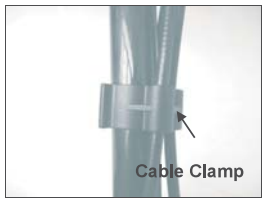


Fig.2G

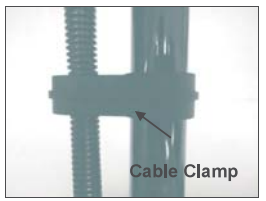


Fig.2H（**solo para** DYM162603）

5.2 AJUSTE PARA UN ÁNGULO APROPIADO

A).Tire de la apertura de la palanca de bloqueo.
B). Gire el asa superior centrada del engranaje de ajuste de ángulo para un ángulo apropiado en un rango de -20º a 20º como se muestra en la Fig. 3.
C). Mueva la palanca de bloqueo para conectar el asa inferior y el superior.

● Detenga las cuchillas cuando tenga que inclinar el cortacésped para su transporte al cruzar superficies distintas al césped, y al transportar el cortacésped de una zona de segado a otra.
● Nunca use el cortacésped con las protecciones defectuosas o sin los dispositivos de seguridad, como por ejemplo sin los deflectores o el recogedor de césped en su sitio.
● No cambie los ajustes del regulador del motor o use el motor a una velocidad superior a la permitida.
● Antes de arrancar el motor, desenganche todas las cuchillas y los embragues de arranque.
● Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de las cuchillas.
● Al arrancar el motor no incline el cortacésped.
● No arranque el motor cuando se encuentre frente al conducto de descarga.
● No coloque sus manos o pies cerca o bajo las partes giratorias. Manténgase alejado de la apertura de descarga en todo momento.
● Nunca levante o lleve el cortacésped estando el motor en marcha.
● Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente y retire la llave en caso de estar puesta:
- Antes de retirar obstrucciones o desatascar el conducto.
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped.
- Tras golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped en busca de daños y realice las reparaciones necesarias antes de reiniciar y usar el cortacésped.
- Si el cortacésped comienza a vibrar de manera poco común (reviste inmediatamente).
● Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente y retire la llave en caso de estar puesta:
- Siempre que deje el cortacésped.
- Antes de repostar.
● Reduzca la configuración del acelerador durante el apagado del motor, y si el motor dispone de una válvula de cierre, cierre la válvula de combustible tras terminar de segar.
● Peligro, riesgo de descarga eléctrica.
● Mantenga la línea de conexión alejada de las cuchillas del cortacésped.
● Siempre desconecte el equipo de la red eléctrica si el cable está dañado o mientras realiza tareas de mantenimiento.

Mantenimiento y almacenamiento

● Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.
● Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los gases puedan alcanzar llamas abiertas o chispas.
● Antes de almacenar el motor en cualquier recinto, permita que se enfríe.
● Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, silenciador, compartimiento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libre de hierba, hojas o grasa excesiva.
● Compruebe que el recogedor de césped no presente signos de desgaste o deterioro.
● Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por seguridad.
● Si el depósito de combustible debe ser drenado, esto debe hacerse al aire libre.

⚠ **ADVERTENCIA:** No toque una cuchilla en movimiento.

⚠ **ADVERTENCIA:** Reposte en un área bien ventilada y con el motor apagado.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



Fig.1A **DYM162603**



Fig.1B **DYM162203**

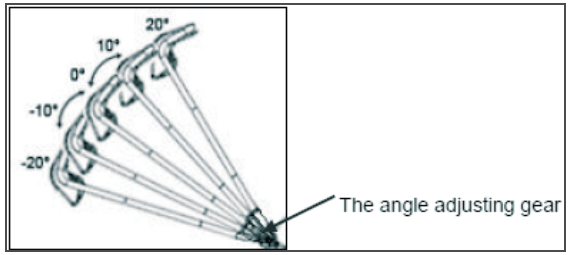


Fig.3

5.3 MONTAJE DEL SOPORTE DE LA RUEDA GIRATORIA DELANTERA

1. Fije el soporte de la rueda giratoria delantera en el cuerpo de la cubierta con tres pernos hexagonales y tuercas de seguridad como se muestra en las Fig. 4A/4B,
2. Coloque la abrazadera del cable en la cubierta en la posición mostrada, y a continuación, coloque el cable (Fig. 4C).

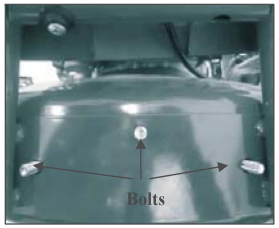


Fig.4A

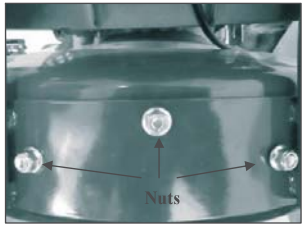


Fig.4B

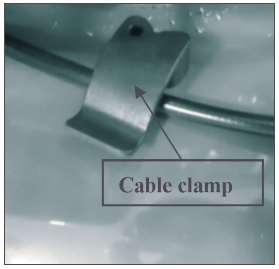


Fig.4C

5.4 MONTAR Y DESMONTAR EL RECOGEDOR DE CÉSPED

1. Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el recogedor de césped al cortacésped.
2. Para desmontarlo: Agarre y levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.



Fig.6A

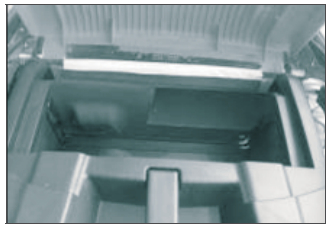


Fig.6B



Fig.6C

5.5 ASA DEL ARRANCADOR

Mueva el asa del arrancador del motor a la guía de cable.



Fig.7A



Fig.7B

5.6 ALTURA DEL CORTE

Para desenganchar la palanca de la cremallera, puede aplicar presión hacia fuera sobre la rueda trasera.
Mueva la palanca hacia delante o atrás para ajustar la altura (de 25 a 75 mm) (Fig. 8A).
La rueda giratoria delantera también está equipada con un sistema de ajuste de altura que se puede ajustar a 6 niveles (de 25 a 75 mm) (Fig. 8B).

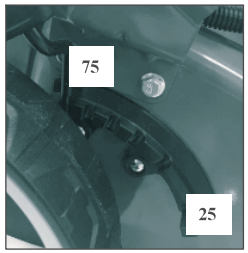


Fig.8A



Fig.8B

6. “3 EN 1”

Según su propósito, estos cortacéspedes pueden readaptarse de su función normal:

De cortacésped con descarga trasera a:

1. Cortador de acolchado.
2. Cortacésped de descarga lateral.

¿Qué es el acolchado?

Durante el acolchado, el césped se corta en un paso, a continuación se pica finamente y se devuelve al césped como fertilizador natural.

Trucos para el corte acolchado:

- Recorte regular de 2 cm máximo. De 6 cm a 4 cm de altura de césped.
- Use una cuchilla afilada.
- No siegue césped húmedo.
- Establezca la velocidad máxima del motor.
- Solo mover a ritmo de trabajo.
- Limpie regularmente la cuña para acolchado, el lado interior de la carcasa y la cuchilla de segado.

Inicio de la operación

UNO: Readaptar para cortador de acolchado

⚠ **ADVERTENCIA:** Solo con el motor y la cuchilla parados.

1. Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
2. Empuje la cuña para acolchado dentro de la cubierta. Bloquee la cuña para acolchado con el botón en la apertura de la cubierta (Fig 9A/Fig 9B)
3. Baje la cubierta trasera de nuevo. (Fig.9C)



Fig.9A

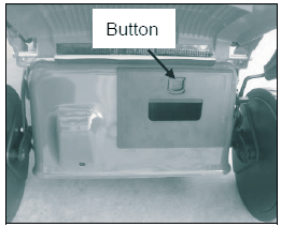


Fig.9B



Fig.9C

DOS: Reajustar para siega de descarga latera

⚠ **Solo cuando el motor y las cuchillas están parados.**

1. Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
2. Monte la cuña para acolchado.
3. Levante la aleta lateral. (Fig.10A)
4. Monte la guía de descarga para descarga lateral en el pasador de soporte de la aleta lateral. (Fig. 10B/Fig.10C)
5. Baje la aleta lateral, la aleta quedará sobre el canal de descarga.

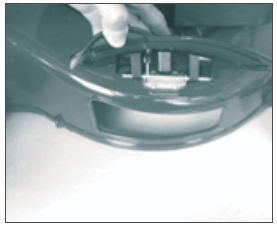


Fig. 10A

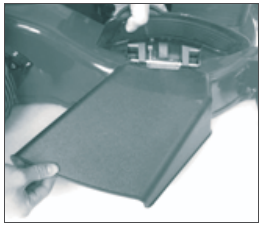


Fig. 10B

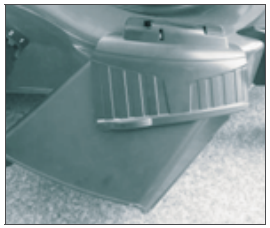


Fig. 10C

TRES: Segar con el recogedor de césped

⚠ **ADVERTENCIA: Solo con el motor y cuchillas parados.**

Para segar con el recogedor de césped, retire la cuña para acolchado y el canal de descarga para descarga lateral y monte el recogedor de césped.

1. Retirada de la cuña para acolchado:
- Levante la cubierta trasera y retire la cuña para acolchado.
2. Retirada del canal de canal de descarga para descarga lateral:
- Levante la aleta lateral y retire el canal de descarga lateral.
- La aleta lateral cerrará automáticamente la apertura de descarga de la carcasa mediante un muelle.
- Limpie regularmente la aleta lateral y las aperturas de descarga de restos de césped y suciedad atascada.
3. Montaje del recogedor de césped:
- Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el recogedor de césped al cortacésped.
- Para desmontarlo: Agarre y levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.

7. INSTRUCCIONES DE USO

7.1 ANTES DE EMPEZAR

Ponga gasolina y aceite en el motor como se indica en el manual del motor independiente que viene junto con el cortacésped.
Lea las instrucciones detenidamente.

⚠ **ADVERTENCIA** La gasolina es altamente inflamable.

Almacene combustible en recipientes diseñados específicamente para esto.
Solo reposte al aire libre y antes de arrancar el motor. No fume mientras reposta o maneja el combustible.
Nunca retire la tapa del depósito de combustible o añada gasolina mientras el motor está en funcionamiento o mientras el motor está caliente.
Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Mueva la máquina lejos del área donde se ha producido el derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
Reemplace todas las tapas del depósito y del recipiente de combustible de forma segura.
Antes de inclinar el cortacésped para realizar tareas de mantenimiento en la cuchilla o drenar el aceite, extraiga el combustible del depósito.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca rellene el depósito de combustible en interiores, con el motor en marcha o hasta que no haya permitido al motor enfriarse durante al menos 15 minutos tras haber estado funcionando.

7.2 PARA ARRANCAR EL MOTOR Y ENGANCHAR LA CUCHILLA

7.2.1 ARRANQUE MANUAL

1. La unidad está equipada con una bota de goma sobre el extremo de la bujía. Asegúrese de que el lazo metálico en el extremo del cable de la bujía (dentro de la bota de goma) está bien sujeto sobre la punta metálica de la bujía.

2. Al arrancar un motor frío, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición . (Fig.11A)

Al arrancar un motor caliente y usarlo, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición . (Fig.11A)

3. Manteniéndose de pie detrás de la unidad, agarre el asa del control de freno y manténgala contra el asa superior como se muestra en la Fig. 11C.
4. Agarre el asa del arrancador como se muestra en la Fig. 11B y levántela rápidamente. Póngala de vuelta en el perno de la guía de cable lentamente una vez que el motor arranque.
Suelte el asa del control de freno para detener el motor y la cuchilla.

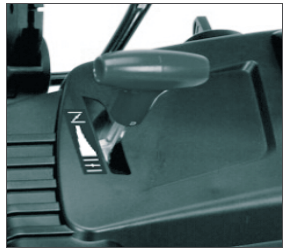


Fig.11A (DYM162603)



Fig.11B (DYM162603)

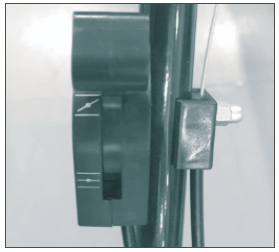


Fig.11C (DYM162203)

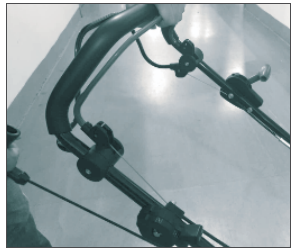


Fig.11D(DYM162203)

⚠ Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.

⚠ No incline el cortacésped al arrancar el motor. Arranque el cortacésped en una superficie nivelada, libre de hierba alta u obstáculos.

⚠ Mantenga las manos y pies alejados de las partes giratorias. No arranque el motor cuando se encuentre frente a la apertura de descarga.

7.2.2 ARRANQUE ELÉCTRICO (SOLO PARA DYM162603)

1. La unidad está equipada con una bota de goma sobre el extremo de la bujía. Asegúrese de que el lazo metálico en el extremo del cable de la bujía (dentro de la bota de goma) está bien sujeto sobre la punta metálica de la bujía.

2. Al arrancar un motor frío, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición .

Al arrancar un motor caliente y usarlo, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición . (Fig.11A)

3. Manteniéndose de pie detrás de la unidad, agarre el asa del control de freno y manténgala contra el asa superior como se muestra en la Fig. 12B.
4. Presione el botón de arranque en el panel del asa (Fig. 12C).
5. Cuando la máquina empiece a funcionar, suelte el botón de arranque.
6. Suelte el asa del control de freno para detener el motor y la cuchilla.

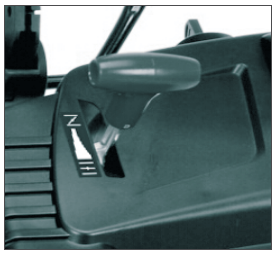


Fig. 12A



Fig.12B

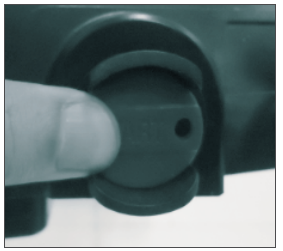


Fig. 12C

⚠ Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.

⚠ No incline el cortacésped al arrancar el motor. Arranque el cortacésped en una superficie nivelada, libre de hierba alta u obstáculos.

⚠ Mantenga las manos y pies alejados de las partes giratorias. No arranque el motor cuando se encuentre frente a la apertura de descarga.

7.3 PROCEDIMIENTOS DE USO

Durante el uso, sujete fuertemente el asa del freno con ambas manos.
Nota: Durante el uso, al soltar el asa del freno, el motor se parará, con lo que el cortacésped se detendrá.

Nota: Cambie el asa de bloqueo a la posición “desbloqueado” y la rueda giratoria delantera girará libremente.

Cambie el asa de bloqueo a la posición “bloqueado” y la rueda giratoria delantera se mantendrá recta (Fig. 5A).

⚠ **ADVERTENCIA:** Para evitar cualquier arranque involuntario del cortacésped, viene equipado con un freno de motor que debe retirarse antes de poder arrancar el motor. Al soltar la palanca de control del motor, debe volver a su posición inicial, momento en el cual, el motor se apaga automáticamente.
Nota: Freno de motor (asa de freno): Utilice la palanca para detener el motor. Al soltar la palanca, el motor y la cuchilla se detienen automáticamente. Para segar, mantenga la palanca en posición de funcionamiento. Antes de empezar a segar, compruebe la palanca de arranque/parada varias veces para asegurarse de que funciona correctamente. Asegúrese de que el cable de tensión puede ser usado sin problemas (es decir, no está atrapado o retorcido de ninguna manera).

7.4 PARA DETENER EL MOTOR

⚠ **PRECAUCIÓN:** La cuchilla continuará girando durante unos segundos una vez que el motor se ha apagado.
1. Suelte el asa del control de freno para detener el motor y la cuchilla (Fig. 13).
2. Para evitar un arranque accidental del equipo cuando esté desatendido, desconecte y conecte a tierra el cable de la bujía tal y como se indica en el manual del motor independiente.

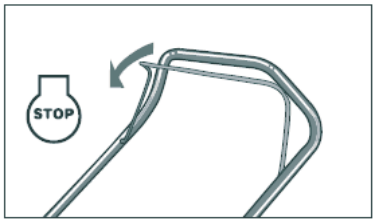


Fig.13

7.5 CONEXIÓN PARA MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

Agarre el asa de autoconducción, el cortacésped se moverá hacia delante de forma automática a una velocidad aproximada de 3,3 km/h (Fig. 14). Suelte el asa de autoconducción y el cortacésped se detendrá.

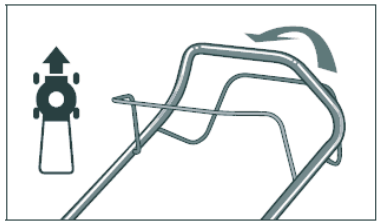


Fig. 14

7.6 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DURANTE LA SIEGA

Limpie el césped de restos. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, alambres u otros objetos que podrían ser lanzados accidentalmente en cualquier dirección y causar lesiones personales graves al operador o a otras personas, así como daños a la propiedad o a los objetos circundantes. No corte césped mojado. Para una siega efectiva, no corte césped mojado puesto que tiende a pegarse en la parte inferior de la cubierta, impidiendo el segado apropiado del césped. No corte más de 1/3 de la longitud del césped. El corte recomendado para segar es de 1/3 de la longitud del césped. La velocidad de avance tendrá que ser ajustada para que los recortes se puedan dispersarse uniformemente en el césped. Para un corte especialmente fuerte en hierba gruesa, puede que sea necesario usar una de las velocidades más lentas para así obtener un corte bueno y limpio. Al segar hierba larga, puede que necesite cortar el césped en dos fases. Baje la cuchilla otro 1/3 de la longitud para el segundo corte, y pruebe a cortar con un patrón diferente al que uso la primera vez. Superponer el corte un poco a cada paso también ayudará a limpiar cualquier recorte restante que quede en el césped. Para conseguir el mejor corte y la siega más eficaz, el cortacésped debe ser usado siempre a la máxima velocidad. Limpie bajo la cubierta. Asegúrese de limpiar la parte inferior de la cubierta de corte tras cada uso para evitar la acumulación de césped, lo cual podría impedir un acolchado apropiado. Segar hojas. El segado de las hojas también podría ser beneficioso para su césped. Cuando siegue hojas, asegúrese de que están secas y que no son demasiado gruesas. No espere a que todas las hojas del árbol se hayan caído para segar.

⚠ **ADVERTENCIA:** Si golpea un objeto extraño, detenga el motor. Retire el cable de la bujía, inspeccione concienzudamente el cortacésped en busca de algún daño y repare el daño antes de arrancar y usar de nuevo el cortacésped. Una amplia vibración del cortacésped durante su uso es un indicativo de algún daño. La unidad debe ser inspeccionada y reparada inmediatamente.

7.7 RECOGEDOR DE CÉSPED

En la parte superior del recogedor de césped hay un indicador de nivel que muestra si el recogedor está lleno o vacío.
- El indicador de nivel se levanta si el recogedor no está lleno durante la siega (Fig. 15B)
- Si el recogedor está lleno, el indicador caerá. Una vez que esto pase, deje de segar inmediatamente y vacíe el recogedor. Asegúrese de que está limpio y de que la malla está ventilada. (Fig. 15A)

⚠ **IMPORTANTE:**

Si la zona de la apertura del indicador está muy sucia, el indicador no se levantará. En este caso, limpie la zona de la apertura del indicador inmediatamente.

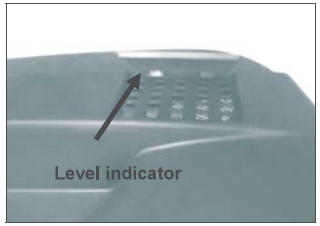


Fig. 15A



Fig. 15B

7.8 INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE ALTURA

PRECAUCIÓN: Nunca haga ningún ajuste al cortacésped sin detener el motor y desconectar el cable de la bujía primero.

PRECAUCIÓN: Antes de cambiar la altura de siego, detenga el cortacésped y desconecte el cable de la bujía.

Su cortacésped está equipado con una palanca central de ajuste de altura que ofrece 6 posiciones de altura. La altura (de la cuchilla al suelo) puede ajustarse de 25 mm a 75 mm (6 posiciones de altura). (Fig.16)

1. Detenga el cortacésped y desconecte el cable de la bujía antes de cambiar la altura de corte del cortacésped.
2. La palanca central de ajuste de altura le ofrece 6 posiciones de altura diferentes.

Para la rueda trasera:

Para cambiar la altura de la rueda trasera, apriete la palanca de ajuste hacia la rueda y muévala hacia arriba o bajo hasta la altura seleccionada.

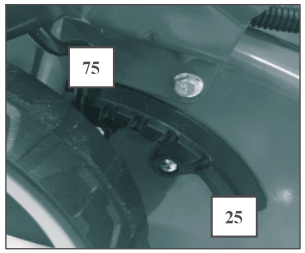


Fig. 16

Para la rueda giratoria delantera:

Está equipada con un sistema de ajuste de altura de 6 niveles (de 25 a 75 mm). Fig. 17A.

1) Levante un poco el soporte de la rueda giratoria delantera (Fig. 17B).

2) Para cambiar la altura de la rueda trasera, apriete la palanca de ajuste hacia la rueda y muévala hacia arriba o bajo hasta la altura seleccionada (Fig. 17C).



Fig.17A

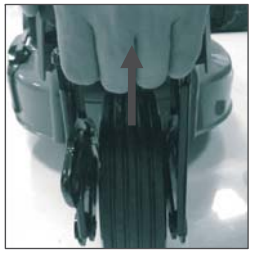


Fig.17B



Fig.17C

Recuerde que la altura de corte de la rueda giratoria delantera debe ser la misma que la de la rueda trasera.

8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

BUJÍA

Use solo recambios de bujías originales. Para unos mejores resultados, reemplace la bujía cada 100 horas de uso.

PASTILLAS DEL FRENO

Compruebe o reemplace las pastillas del freno del motor en un agente de servicio de forma regular. Solo piezas originales pueden ser usadas como recambios.

9. INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN

PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA BUJÍA ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO

1. RUEDAS – Lubrique todas las bolas del rodamiento en cada rueda al menos una vez por temporada con aceite ligero.
2. MOTOR – Siga el manual del motor para instrucciones de lubricación.

10. LIMPIEZA

PRECAUCIÓN: No use una manguera con el motor. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

1. Limpie la cubierta con un paño seco.
2. Use una manguera para limpiar bajo la cubierta inclinando el cortacésped de forma que la bujía quede arriba.

10.1 FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

PRECAUCIÓN: No permita que suciedad o polvo obstruyan la espuma del filtro de aire. El filtro de aire del motor debe ser revisado (limpiado) tras 25 horas de siega normal. Si el cortacésped se usa en condiciones seca y polvorientas, la espuma debe ser revisada de forma regular.

PARA LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE

1. Presione hacia debajo las dos lengüetas de cierre en la parte superior de la cubierta del filtro (Fig.18A)

2. Retire la cubierta del filtro (Fig.18A)
3. Elemento de papel: Golpee el elemento en una superficie dura varias veces para eliminar el exceso de suciedad o use aire comprimido (que no exceda las 30 psi (207 kPa)) a través del filtro desde el lado de la pantalla de alambre. Nunca trate de usar un cepillo, el cepillado meterá la suciedad en las fibras. Si está excesivamente sucio, reemplace el elemento de papel.
4. Limpie la suciedad de la base del filtro de aire y cúbrala con un trapo húmedo. Tenga cuidado de evitar que el polvo entre en el conducto de aire que da al carburador.
5. Lave el elemento de papel en agua con jabón (Fig. 18B) **NO USE GASOLINA**
6. Seque el elemento al aire libre.
7. Vuelva a colocar el filtro.

NOTA: Reemplace el filtro si está desgastado, roto, dañado o no puede limpiarse.

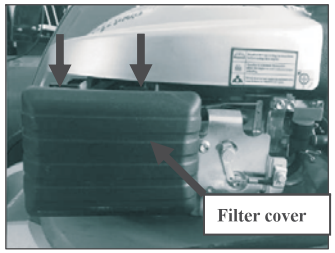


Fig.18A

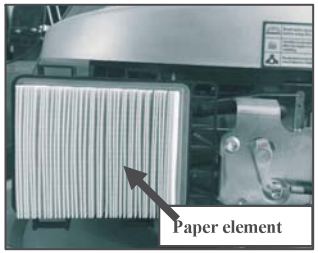
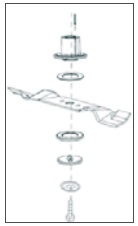


Fig.18B

10.2 CUCHILLA DE CORTE

PRECAUCIÓN: Para evitar un arranque accidental del motor, antes de ocuparse de la cuchilla de corte, asegúrese de desconectar y conectar a tierra el cable de la bujía. Para agarrar las cuchillas de corte, protéjase las manos usando guantes gruesos o un trapo. Incline el cortacésped como se especifica en el manual del motor independiente. Retire el perno hexagonal y la arandela que sujetan la cuchilla y el adaptador de la cuchilla al cigüeñal del motor. Retire la cuchilla y el adaptador del cigüeñal.

ADVERTENCIA: Inspeccione de forma periódica el adaptador de la cuchilla para ver si hay grietas, especialmente si golpea un objeto extraño. Reemplácelo cuando sea necesario.
Para obtener los mejores resultados, la cuchilla debe estar afilada. La cuchilla puede afilarse retirándola y afilando o limando el filo manteniéndolo lo más similar posible al bisel original. Es extremadamente importante que cada filo reciba la misma cantidad de afilado para evitar que la cuchilla se desequilibre. Un equilibrio incorrecto de la chilla resultará en una vibración excesiva que terminará causando daños en el motor y cortacésped. Asegúrese de equilibrar cuidadosamente la cuchilla tras afilarla. Puede comprobar el equilibrio de la cuchilla equilibrándola sobre un destornillador de eje redondo. Quite metal del lado más pesado hasta que se equilibre uniformemente.
Antes de montar de nuevo la cuchilla y el adaptador de la cuchilla a la unidad, lubrique el cigüeñal del motor y la superficie interna del adaptador de la cuchilla con aceite ligero. Inserte la llave en el adaptador de la cuchilla y coloque el adaptador de la cuchilla en el cigüeñal del motor, empuje la arandela contra el adaptador de cuchilla y coloque la cuchilla. Consulte la figura 19. Coloque la cuchilla con el número de pieza mirando hacia fuera del adaptador. Alinee la arandela sobre la cuchilla e inserte el perno hexagonal. Apriete el perno hexagonal al par motor indicado a continuación:


Fig. 19

10.3 PAR MOTOR DE MONTAJE DE LA CUCHILLA

Perno central 40-50 Nm, para asegurar un funcionamiento seguro de la unidad. Todas las tuercas y pernos deben ser comprobados periódicamente para ver si están apretados correctamente.
Después de un uso prolongado, especialmente en condiciones de suelo arenoso, la cuchilla se desgastará y perderá parte de su forma original. La eficiencia de corte se reducirá y la cuchilla deberá ser reemplazada. Reemplácela solo con una cuchilla de repuesto de fábrica aprobada. Los posibles daños resultantes de una chuchilla desequilibrada no son responsabilidad del fabricante.
Cuando cambie la cuchilla, debe usar el tipo original marcado en la cuchilla (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (para pedir cuchillas, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a nuestra compañía, consulte la portada).

10.4 MOTOR

Consulte el manual del motor independiente para instrucciones sobre el mantenimiento del motor.
Mantenga el aceite del motor como se indica en el manual del motor independiente que viene junto con la unidad. Lea y siga las instrucciones detenidamente.
En condiciones normales, revise el filtro de aire según el manual del motor independiente.
En condiciones extremadamente polvorientas, límpielo cada pocas horas. Un rendimiento pobre del motor o su inundación, generalmente indica que el filtro de aire debe ser revisado.
Para revisar el filtro de aire, consulte el manual del motor independiente que viene junto con la unidad.
La bujía debe limpiarse y su separación reajustarse una vez por temporada. Se recomienda que al inicio de cada temporada de siega reemplace la bujía. Compruebe el manual del motor para el tipo correcto de bujía y las especificaciones de la separación.
Limpie el motor regularmente con un paño o cepillo. Mantenga el sistema de refrigeración (área de la carcasa del ventilador) limpio para permitir una circulación de aire apropiada, lo cual es esencial para el rendimiento y vida útil del motor. Asegúrese de quitar toda la hierba, suciedad y residuos de combustible del área del silenciador.

11. CARGA DE LA BATERÍA DE ARRANQUE (SOLO PARA DYM162603)

La batería de arranque no necesita mantenimiento y generalmente es cargada por el cortacésped. Sin embargo, en ciertos casos, la batería necesitará ser cargada por el usuario:

- Antes del arranque inicial del cortacésped.
- Si se descarga, antes de la temporada de invierno, o si no se usa durante largos periodos de tiempo (más de 6 meses).

Procedimiento de carga:
1. Inserte el cable del cargador completamente en el agujero de carga (Fig. 20).
2. Conecte el cargador a la red eléctrica. El voltaje de la red debe coincidir con el voltaje de funcionamiento del cargador.
3. El tiempo de carga requerido es de aproximadamente 8-10 horas cada vez.

ADVERTENCIA:

- Use solo el cargador de batería original suministrado.
- Cargue la batería de arranque solo en lugares secos y bien ventilados.
- No arranque el cortacésped mientras la batería se esté cargando.
- El intervalo de tiempo de carga más largo es de 1 mes.



Fig.20

12. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)

Para preparar el cortacésped para su almacenamiento debe tomar los siguientes pasos.

1. Vacíe el depósito tras la última siega de la temporada.

a) Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de succión.

PRECAUCIÓN No drene la gasolina en espacios cerrados, cerca de hogueras, etc. No fume. Los vapores de la gasolina pueden causar una explosión o un incendio.

b) Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que consuma toda la gasolina restante y se detenga.

c) Retire la bujía. Use una aceitera para echar aproximadamente 20 ml de aceite en la cámara de combustión. Use el arrancador para distribuir el aceite uniformemente en la cámara de combustión. Vuelva a colocar la bujía.

2. Limpie y engrase el cortacésped cuidadosamente como se describió anteriormente en la sección de lubricación.
3. Engrase ligeramente la cuchilla para evitar la corrosión.
4. Almacene el cortacésped in un lugar seco, limpio y protegido contra las heladas, fuera del alcance de personas no autorizadas.
5. Almacene la batería de arranque donde esté protegida contra heladas.
6. Recargue la batería de arranque de vez en cuando.
7. Almacene el cargador en un lugar seco y cerrado, que generalmente esté libre de polvo. Asegúrese de que esté protegido contra el uso no autorizado (como por ejemplo, de los niños).
8. Para una vida útil óptima de la batería, almacénelo a unas temperaturas de +10 a +20 ℃ y con una carga de aproximadamente el 30 %.

PRECAUCIÓN Antes de almacenar el cortacésped el motor se debe enfriar completamente.

NOTA: Al almacenar cualquier tipo de equipo eléctrico en un lugar de almacenamiento de material sin ventilación:

- Debe tener cuidado para proteger el equipo contra la oxidación. Usando un aceite ligero o silicona, cubra el equipo, especialmente los cables y las partes móviles.
- Tenga cuidado de no doblar o retorcer cables.

- Si el cable del arrancador se desconecta de la guía de cable en el asa, desconecte el cable de la bujía y conéctelo a tierra. Oprima el asa del control de la cuchilla y extraiga el cable del arrancador del motor lentamente. Deslice el cable del arrancador por el perno de la guía de cable en el asa.

Transporte

Apague el motor y permita que el motor se enfríe. A continuación, desconecte el cable de la bujía y vacíe el depósito de combustible según las instrucciones del manual del motor. Asegúrese de no doblar o dañar la cuchilla al empujar el cortacésped sobre obstáculos.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTIVA
El motor no arranca.	El estrangulador del acelerador no está en la posición correcta para las condiciones imperantes.	Mueva el estrangulador del acelerador a la posición correcta.
	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con combustible. Consulte el manual del propietario del motor.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire. Consulte el manual del propietario del motor.
	Bujía suelta.	Apriete la bujía. Consulte el manual del propietario del motor.
	Cable de la bujía suelto o desconectado.	Ponga el cable de la bujía en la bujía.
	La separación de la bujía es incorrecta.	Ajuste el espacio entre los electrodos. Consulte el manual del propietario del motor.
	La bujía es defectuosa.	Instale una nueva bujía con la separación correcta. Consulte el manual del propietario del motor.
	El carburador está inundado con combustible.	Retire el elemento del filtro de aire y tire de la cuerda del arrancador de forma continua, hasta que el carburador se despeje e instale un elemento del filtro de aire.
	Modulo de ignición defectuoso.	Póngase en contacto con el agente de servicio.
	El motor no arranca.	Cargue la batería de arranque.
El motor es difícil de arrancar o pierde potencia.	Suciedad, polvo o depósito de combustible viciado.	Drene el combustible y limpie el depósito. Llene el depósito con combustible limpio y fresco.
	El agujero de ventilación de la tapa del depósito de combustible está taponado.	Limpie o reemplace la tapa del depósito de combustible.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire.
El motor funciona de forma errática.	La bujía es defectuosa.	Instale una nueva bujía con la separación correcta. Consulte el manual del propietario del motor.
	La separación de la bujía es incorrecta.	Ajuste el espacio entre los electrodos. Consulte el manual del propietario del motor.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire. Consulte el manual del propietario del motor.
Mal ralentí del	El elemento del filtro de aire	Limpie el elemento del filtro de aire. Consulte el manual del

motor.	está sucio.	propietario del motor.
	Las ranuras de aire en la cubierta del motor están bloqueadas.	Retire los restos de las ranuras.
	Las aletas de refrigeración y conductos de aire bajo la carcasa del ventilador del motor están bloqueados.	Retire restos de las aletas de refrigeración y de los conductos de aire.
El motor falla a alta velocidad.	La distancia entre los electrodos de la bujía es demasiado pequeña.	Ajuste el espacio entre los electrodos. Consulte el manual del propietario del motor.
El motor se sobrecalienta.	El flujo de refrigeración del aire está restringido.	Retire cualquier resto de las ranuras de la cubierta, carcasa del ventilador y conductos de aire.
	Bujía incorrecta	Instale la bujía y las aletas de refrigeración originales en el motor.
El cortacésped vibra de manera anormal.	La cuchilla está suelta.	Apriete la hoja.
	La cuchilla no está equilibrada.	Equilibre la hoja.

14. GARANTÍA

Los posibles defectos de material o de producción se resolverán durante el periodo legal de la prescripción para reclamaciones bajo garantía, dependiendo de nuestra decisión, por reparación o reemplazo. Este producto tiene una garantía según la legislación de 24 meses desde la fecha de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de material o producción. No están cubiertas por la garantía piezas que se desgastan como cuchillas, ruedas, cubiertas de ruedas o rodamientos de las ruedas, correas de transmisión, cables Bowden, daños y defectos derivados de un uso inadecuado, accidentes o modificaciones, así como costes de transporte. Nos reservamos el derecho para rechazar cualquier reclamación si la compra no puede ser demostrada o si el producto claramente no fue mantenido correctamente. El recibido de compra debe conservarse para probar la fecha de compra. En caso de reclamación bajo garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (contactos en la página 2) con este cupón de garantía y su recibo de compra. Las reclamaciones legales sobre defectos de los vendedores contra los compradores no se ven afectadas por esta garantía.
Motores de combustión; para estos se aplican las condiciones de garantía separadas de los fabricantes del motor.

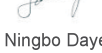
15. MEDIOAMBIENTE

En caso de que su máquina necesitase ser reemplazada tras un uso extenso, no la ponga con la basura doméstica, deshágase de ella de forma segura para el medioambiente.



Eliminación
No se deshaga del equipo viejo, baterías o acumuladores como basura doméstica.
La máquina, el embalaje y los accesorios fueron fabricados con materiales reciclables y deben ser eliminados en consecuencia.

16. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaración de conformidad CE	
Con esto declaramos,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
que la siguiente máquina puesta en circulación por nosotros, cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud de la Directiva de la CE basados en su diseño y tipo.	
En caso de alteración, no aprobada por nosotros, de la máquina, esta declaración perderá su validez.	
Descripción de la máquina:	Cortacésped de gasolina
Tipo de máquina:	DYM162603/DYM162203
Cilindrada	173m^3/135m^3
Ancho máximo de corte	510mm/460mm
Nivel de potencia acústica medido:	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	98dB(A)/ 96dB(A) Organismo notificado de la Directiva CE 2000/14/CE:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Múnich • Alemania
Directivas CE aplicables	Directiva CE de máquinas: 2006/42/CE Directiva CE de compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE Directiva CE de emisión de ruido: 2000/14/CE Directiva EN de emisiones de motores: 97/68/CE
Normas armonizadas aplicables	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Firma autorizada/fecha/lugar	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Título del signatario	Director general
Nombre y dirección de la persona autorizada recopilar el expediente técnico	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China

INSTRUÇÕES ORIGINAIS

INFORMAÇÃO / MANUAIS / SERVIÇO

Modelo:

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Fabricante:
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importador:
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

PT

CONTACTOS DE SERVIÇOS

PAÍS	TELEFONE	E-MAIL
ALEMANHA	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANÇA	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
HOLANDA	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
ESPANHA	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTUGAL	+351 308810278	service-pt@mowox.com
REINO UNIDO	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITÁLIA	+39 0694801738	service-it@mowox.com

AVISO :

Para a sua própria segurança, leia este manual antes de tentar operar a sua nova unidade. O não cumprimento das instruções pode resultar em lesões graves. Despenda de alguns momentos para se familiarizar com a sua máquina de cortar relva antes de cada utilização. Guarde este manual em um lugar seguro, de modo que a informação esteja sempre disponível. Se ceder o equipamento a outra pessoa, entregue também estas instruções de operação e os regulamentos de segurança.

Utilização prevista

O equipamento só pode ser utilizado para as tarefas que se destina a ser manuseado. Qualquer outro uso é considerado como um caso de uso indevido. O utilizador/operador, e não o fabricante, será responsável por quaisquer danos ou ferimentos de qualquer tipo causados como resultado deste.

A máquina de cortar relva a gasolina destina-se a uso privado, isto é, para utilização em ambientes domésticos e de jardinagem.
O uso privado da máquina de cortar relva refere-se a um tempo de funcionamento anual que geralmente não excede as 50 horas, período durante o qual a máquina é usada principalmente para manter em pequena escala, relvados residenciais e jardins de casa/hobbies. As instalações públicas, ginásios e as aplicações agrícolas / florestais estão excluídas.

Tenha em atenção que os nossos equipamentos não foram projetados para uso comercial, artesanal ou industrial. A garantia será anulada se a máquina for usada em comércio, vendas ou negócios industriais ou para efeitos equivalentes.
As instruções de funcionamento fornecidas pelo fabricante devem ser mantidas e referidas de modo a garantir que a máquina de cortar relva seja devidamente utilizada e mantida. As instruções contêm informações valiosas sobre as condições de operação, manutenção e condições de serviço.

Importante! Devido ao alto risco de lesões corporais para o utilizador, a máquina de cortar relva não pode ser utilizada para aparar arbustos ou sebes, cortar a vegetação em escala, telhados plantados, ou canteiros, limpar (aspirar) a sujidade e o passadiço ou para cortar árvores ou sebes. Além disso, a máquina de cortar relva não pode ser utilizada como um cultivador para nivelar áreas altas, como montes de terra das toupeiras.

Por razões de segurança, a máquina de cortar relva não pode ser utilizada como unidade de acionamento para outras ferramentas de trabalho ou equipamento de ferramentas de qualquer tipo.

ÍNDICE

SECÇÃO 1 SINAIS ASSINALADOS NO PRODUTO 112
SECÇÃO 2 REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA 113
SECÇÃO 3 DESCRIÇÃO DAS PEÇAS 115
SECÇÃO 4 DADOS TÉCNICOS 116
SECÇÃO 5 MONTAGEM..... 117
SECÇÃO 6 “3 EM 1”..... 120
SECÇÃO 7 INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 122
SECÇÃO 8 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO 127
SECÇÃO 9 INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO 127
SEÇÃO 10 LIMPEZA 127
SECÇÃO 11 CARREGAR A BATERIA DE ARRANQUE 129
SECÇÃO 12 INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO (FORA DE ÉPOCA)..... 130
SECÇÃO 13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 131
SECÇÃO 14 GARANTIA 132
SECÇÃO 15 MEIO-AMBIENTE 133
SECÇÃO 16 CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 133

AVISO :

Para a sua própria segurança, leia este manual antes de tentar operar a sua nova unidade. O não cumprimento das instruções pode resultar em lesões graves. Despenda de alguns momentos para se familiarizar com a sua máquina de corta relva antes de cada utilização.

1. SINAIS ASSINALADOS NO PRODUTO



Fig. A

B.1 Leia o Manual de Instruções.
B.2 Mantenha os espectadores afastados.
B.3 Preste mais atenção às mãos e os pés para evitar ferimentos.
B.4 Combustível inflamável, mantenha o fogo afastado. Não adicionar combustível com a máquina em funcionamento.
B.5 Vapores tóxicos; Não operar dentro da casa.
B.6 Durante o corte, por favor, use óculos e protetores de ouvido para proteger o próprio operador.
B.7 Durante a reparação, pegue a vela de ignição e, em seguida, repare-a de acordo com o manual de instruções.
B.8 Cuidado: Motor quente.



Figura B: Selo de segurança encontrada na máquina de cortar relva: **MANTENHA AS MÃOS E OS PÉS AFASTADOS.**



Arranque do motor

2. REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO: Ao utilizar equipamentos de gasolina, devem ser seguidas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, para reduzir o risco de lesões pessoais graves e / ou danos à unidade. Leia todas estas instruções antes de operar este produto e guarde estas instruções para referência futura.

AVISO: Esta máquina produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomenda-se que as pessoas com implantes médicos consulte seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operar esta máquina.

AVISO: Não ligue o motor enquanto a bateria estiver a carregar.

Instrução

- Leia atentamente as instruções. Esteja familiarizado com os controlos e o uso adequado do equipamento;
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina de cortar relva. Regulamentações locais podem restringir a idade do operador;
- Nunca ceife quando as pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação estiverem nas proximidades;
- Tenha em mente que o operador ou usuário é responsável por acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou os seus bens.

Preparação

- Durante o corte, use sempre calçado substancial e calças compridas. Não opere o equipamento quando estiver descalço ou com sandálias;
- Inspecione minuciosamente a área onde o equipamento deve ser usado e remova todos os objetos, que podem ser alcançados com a máquina;
- **AVISO** - A gasolina é altamente inflamável.

- Armazenar o combustível em recipientes especificamente concebidos para o efeito;
- Reabastecer apenas ao ar livre e não fumar durante o reabastecimento;
- Adicionar combustível antes de ligar o motor. Nunca retire a tampa do tanque de combustível ou adicione gasolina enquanto o motor estiver a funcionar ou quando o motor estiver quente;
- Se derramar a gasolina, não tente colocar o motor a funcionar, mas afaste a máquina da área de derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado;
- Substituir todas as tampas do tanque de combustível e do recipiente de forma segura;

- Substituir os silenciadores defeituosos;
- Antes de utilizar, verifique sempre visualmente se as lâminas, os parafusos das lâminas e o conjunto da máquina de cortar de relva não estão gastos ou danificados. Substitua as lâminas e os parafusos desgastados ou danificados em conjunto para preservar o equilíbrio;

Operação

- Não coloque o motor a funcionar num espaço fechado onde fumos perigosos de monóxido de carbono possam se acumular;
- Corte apenas à luz do dia ou com uma boa luz artificial;
- Evite operar o equipamento em relva húmida, quando possível;
- Certifique-se de que está sempre de pé;
- Caminhe, nunca corra;
- Para máquinas de rodas giratórias, corte as encostas na transversal, nunca para cima e para baixo;
- Tenha extremo cuidado ao mudar de direção nas encostas;
- Não corte em declives excessivamente íngremes;
- Tenha extremo cuidado ao inverter ou puxar a máquina de cortar relva na sua direção;
- Parar a(s) lâmina(s) se a máquina de cortar relva tem de ser inclinada para cruzar outras superfícies que não a relva, e quando transportar a máquina de cortar relva para a área a ser cortada;
- Nunca opere a máquina de cortar relva com proteções defeituosas, ou sem dispositivos de segurança, por exemplo defletores e/ou coletor de relva;
- Não altere os ajustes do regulador do motor nem a velocidade do motor;
- Desengate todas as lâminas e as embraiagens antes de iniciar o motor;
- Arranque o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés afastados da(s) lâmina(s);
- Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor;
- Não ligue o motor quando estiver na frente da rampa de descarga;
- Não coloque mãos ou pés, perto ou debaixo de peças rotativas. Mantenha-se afastado da abertura de descarga em todos os momentos;
- Nunca pegue ou leve uma máquina de cortar relva enquanto o motor estiver a funcionar;
- Pare o motor e desligue o cabo da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas completamente e, quando a chave estiver instalada, remova a chave:
  - Antes de limpar obstruções ou desobstruir a calha;
  - Antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina de cortar relva;
  - Depois de cortar um objeto estranho. Inspecione a máquina de cortar relva para ver se há danos e faça reparos antes de reiniciar e operar a máquina de cortar relva;
  - Se a máquina de cortar relva começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente);
- Pare o motor e desligue o cabo da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas completamente e, quando a chave estiver instalada, remova a chave:
  - Sempre que deixar a máquina de cortar relva;
  - Antes de reabastecer;
- Reduza o ajuste do acelerador quando estiver a desligar do motor e, se o motor for fornecido com uma válvula de corte, desligue o combustível no final de cortar;
- Atenção! Risco de choque elétrico.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas da máquina de cortar relva.
- Se o cabo estiver danificado, ou quando estiver a realizar trabalhos de manutenção, desconecte sempre o equipamento da rede elétrica.

Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas, pinos e parafusos apertados para ter certeza de que o equipamento está em condições de trabalho seguro;

- Nunca armazene o equipamento com gasolina no tanque dentro de um edifício onde os fumos podem atingir chamas ou faísca;
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar em qualquer compartimento;
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, silenciador, compartimento da bateria e tanque do combustível livre de relva, folhas ou gordura excessiva;
- Verifique o coletor de relva com frequência se está desgastado ou deteriorado;
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas por segurança;
- Se o tanque de combustível tem de ser drenado, isso deve ser feito ao ar livre.

⚠ **AVISO**: Não toque na lâmina rotativa.

⚠ **AVISO**: Reabasteça em uma área bem ventilada e com o motor parado.

3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



Fig.1A **DYM162603**



Fig.1B **DYM162203**

1. Barra superior 2. Alavanca de controlo do travão 3. Alavanca choke do acelerador
4. Alavanca de arranque 5. Guia de cabo 6. Alavanca de travagem
7. Coletor de relva 8. Alavanca de ajuste de altura 9. Plataforma
10. Aba lateral 11. Roda dianteira 12. Suporte da roda dianteira
13. Vela de ignição 14. Tampa do óleo 15. Tampa do combustível
16. Abraçadeira 17. Painel 18. Alavanca de bloqueio
19. Alavanca de controlo de condução automática 20. Canal de descarga lateral
21. Cunha mulching

Incluí

A: Chave de vela de ignição

4. DADOS TÉCNICOS

Modelo	DYM162603	DYM162203
Tipo de motor	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Cilindrada do motor	173cm^3	135cm^3
Poder nominal	3.6Kw	2.4kW
Largura da lâmina	510mm	460mm
Velocidade nominal	2800/min	
Capacidade do tanque de combustível	2.0L	1.2L
Capacidade do coletor de relva	60L	
Peso líquido	43.3kg	36.1 kg
Ajuste de altura	25-75mm 6 ajustamento	

Modelo do carregador	HYCH0131380500G
Dados técnicos do carregador	Entrada: AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A Voltagem de saída 13.8Vd.c. , 0.5A

Nível de Pressão Sonora na posição do operador garantido (De acordo com EN 836 Anexo H e EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Nível de Potência Sonora medido Nível de Potência Sonora garantido (De acordo com a Diretiva 2000/14 / CE)	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Vibração (De acordo com EN 836 Anexo G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. MONTAGEM

5.1 MONTAR O CABO DOBRÁVEL

1. Fixe a barra inferior no corpo da unidade com os parafusos e os maçaneta de fixação como mostrado nas Fig. 2A, / Fig. 2B / Fig2C.
2. Levante as duas alavancas de travagem para libertar a barra superior para dobrar. (Fig.2D)
3. Empurre a alavanca de travagem para fechar a alavanca na posição de funcionamento. (Fig. 2E)
4. Ajuste a tensão girando a porca de trava com uma chave adequada. (Fig. 2F)
5. Amarrar a braçadeira do cabo à posição mostrada e, em seguida, amarre o cabo. (Fig. 2G)

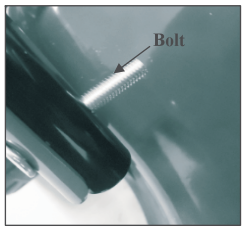


Fig.2A

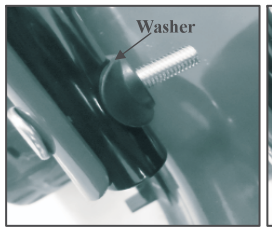


Fig.2B

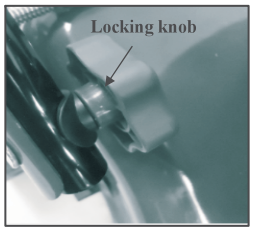


Fig.2C



Fig.2D

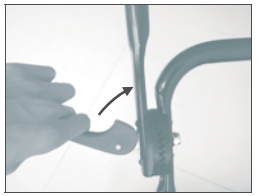


Fig.2E

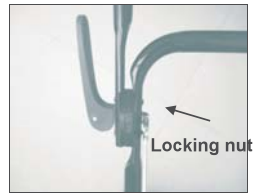


Fig.2F

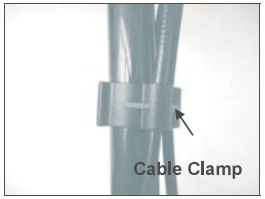


Fig.2G

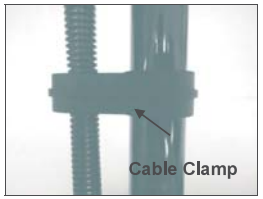


Fig.2H（apenas para DYM162603）

5.2 AJUSTE PARA UM ÂNGULO APROPRIADO

A) .Puxe a abertura da alavanca de travagem;

B) .Gire a barra superior centrada da engrenagem de ajuste de ângulo para ajustar um ângulo apropriado no âmbito -20º a 20º como mostrado na Fig.3;

C). Empurre a alavanca de travagem para fechar a barra inferior e a barra superior.

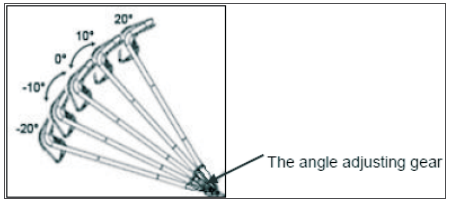


Fig.3

5.3 MONTAR O SUPORTE DA RODA DIANTEIRA

1. Fixe o suporte da roda dianteira na plataforma com três parafusos sextavados e porcas sextavadas como mostra na fig. 4A, / Fig. 4B.

2. Fixe a abraçadeira do cabo na plataforma à posição mostrada e, em seguida, prenda o cabo. (Fig. 4C)

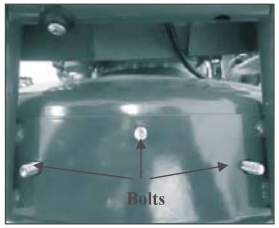


Fig.4A

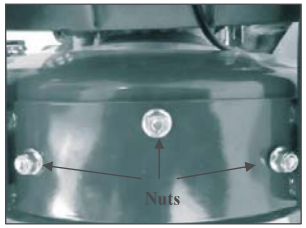


Fig.4B

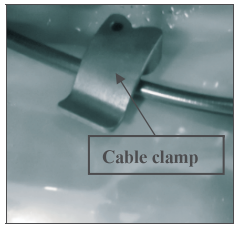


Fig.4C

5.4 MONTAGEM E DESMONTAGEM DO COLETOR DE RELVA

1. Para encaixar: Levante a tampa traseira e engate o coletor de relva na parte traseira da máquina.

2. Para remover: Segure e levante a tampa traseira, remova o coletor de relva.



Fig.6A

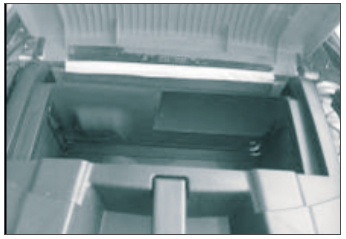


Fig.6B



Fig.6C

5.5 ALAVANCA DE ARRANQUE

Mova a alavanca de arranque do motor para o guia de cabo.



Fig.7A



Fig.7B

5.6 ALTURA DE CORTE

Na roda traseira aplique pressão para fora para desengatar a alavanca da cremalheira. Mova a alavanca para frente ou para trás para ajustar a altura. (De 25mm a 75mm) (Fig.8A)

A roda giratória dianteira também é equipada com um sistema de ajuste de altura que pode ajustar até 6 níveis. (De 25mm a 75mm) (Fig. 8B)

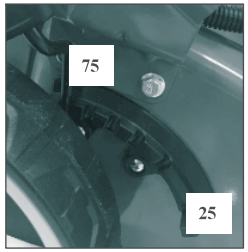


Fig.8A



Fig.8B

6. “3 EM 1”

Estas máquinas de cortar relva podem ser adaptados a partir da sua função normal, com base na finalidade da aplicação:

Da máquina de cortar relva com descarga traseira para:

1. Cortador de mulching ou parecido.
2. Cortador de descarga lateral.

O que é mulching?

Mulching é quando a relva é cortada em um passo de trabalho, em seguida picada e finalmente retorna para o relvado como fertilizante natural.

Dicas para o cortar de mulch:

- Corte regular max. 2cm de 6cm a 4cm de altura de relva
- Use uma faca cortante afiada - Não corte relva molhada.
- Ajuste a velocidade máxima do motor.
- Mova-se apenas em ritmo de trabalho.
- Limpe regularmente a cunha de mulching, o lado interno da caixa e a lâmina de corte.

Iniciar a Operação

UM: O reequipamento para cortar mulching

⚠ AVISO: apenas com o motor e com as lâminas parados.

1. Levante a tampa traseira e remova o coletor de relva.
2. Empurre a cunha mulching para dentro da plataforma. Bloquear a cunha mulching com o botão na abertura da plataforma. (Fig 9A/Fig 9B)
3. Abaixe a tampa traseira novamente. (Fig.9C)



Fig.9A

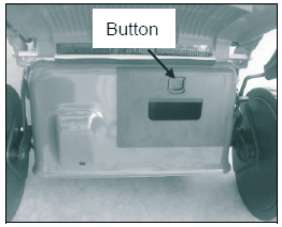


Fig.9B



Fig.9C

DOIS: Reinicialização para corte de descarga lateral

⚠ Apenas quando o motor e as lâminas estiverem parados!

1. Levante a tampa traseira e retire o coletor de relva.
2. Monte a cunha de mulching.
3. Levante a aba lateral para descarga lateral. (Fig.10A)
4. Monte a guia de descarga para descarga lateral no pino de suporte da aba lateral. (Fig. 10B/Fig.10C)
5. Abaixe a aba lateral - a aba fica no canal de descarga.

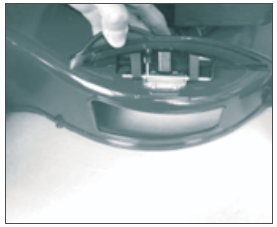


Fig. 10A

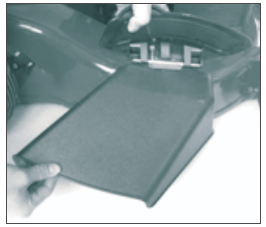


Fig. 10B

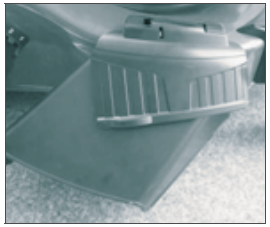


Fig. 10C

TRÊS: Cortar com o coletor de relva

⚠ AVISO: Apenas quando o motor e as lâminas estiverem parados!

Para cortar com o coletor de relva, remova a cunha de mulching e o canal de descarga para descarga lateral e monte o coletor de relva.

1. Remoção da cunha de mulching:
- Levante a tampa traseira e remova a cunha de mulching.
2. Remoção do canal de descarga lateral para descarga lateral:
- Levante a aba lateral e remova o canal de descarga lateral.
- A aba lateral fecha automaticamente a abertura de descarga na caixa por meio da força da mola.
- Limpe regularmente a abertura lateral e descarregar formas de abertura de descanso de relva e lixo preso.

3. Montar o coletor de relva:
-Para encaixar: Levante a tampa traseira e engate o coletor de relva na parte traseira do cortador.
-Para remover: Segure e levante a tampa traseira, remova o coletor de relva.

7. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

7.1 ANTES DE COMEÇAR

Manutenção do motor com gasolina e óleo, conforme instruído no manual do motor separado embalado na máquina de cortar relva.
Leia atentamente as instruções.

ATENÇÃO! A gasolina é altamente inflamável.

Armazene o combustível em recipientes especificamente concebidos para este fim.
Reabasteça ao ar livre apenas antes de ligar o motor e não fume enquanto reabastece ou manuseia o combustível.
Nunca retire a tampa do tanque do combustível ou adicione gasolina enquanto o motor estiver a funcionar ou quando o motor estiver quente.
Se derramar a gasolina, não tente colocar o motor a funcionar, mas afaste a máquina da área de derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado.
Substitua todos os tanques de combustível e tampas do recipiente firmemente.
Antes de inclinar a máquina de cortar a relva para manter a lâmina ou drenar o óleo, remova o combustível do tanque.

AVISO: Nunca encha o depósito de combustível dentro de casa, com o motor a funcionar ou até que o motor tenha deixado arrefecer pelo menos 15 minutos após o funcionamento.

7.2 PARA COMEÇAR O MOTOR E COLOCAR A LÂMINA

7.2.1 INICIAR MANUALMENTE

1. A unidade está equipada com uma borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se que a argola metálica na extremidade do cabo da vela de ignição (dentro da borracha) é fixado com segurança sobre a ponta de metal na vela de ignição.

2. Ao ligar o motor frio, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "". (Fig.11A)

Ao iniciar e operar o motor quente, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "". (Fig.11A)

3. Em pé atrás da unidade, segure a alavanca de controlo do travão e segure-a contra a barra superior como mostrado na Fig. 11C.
4. Segure a alavanca do arranque como mostrado na Fig.11B e puxe para cima rapidamente. Devolva-o lentamente para o guia de cabo após o motor começar.
Solte a alavanca de controlo do travão para parar o motor e as lâminas

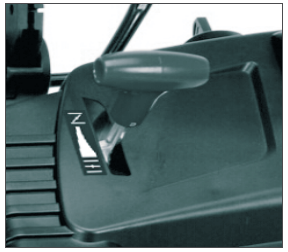


Fig.11A (DYM162603)



Fig.11B (DYM162603)

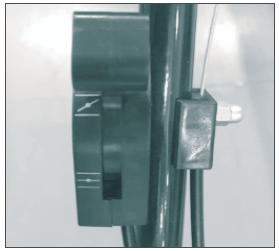


Fig.11C (DYM162203)

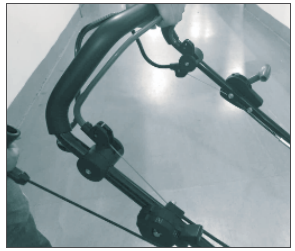


Fig.11D(DYM162203)

Arranque o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem longe da lâmina.

Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor. Inicie a máquina numa superfície nivelada, livre de relva alta ou obstáculos.

Mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Não ligue o motor quando estiver em pé na frente da abertura de descarga.

7.2.2 INICIAR ELETRICAMENTE (APENAS PARA DYM162603)

1. A unidade está equipada com uma borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se que a argola metálica na extremidade do cabo da vela de ignição (dentro da borracha) é fixado com segurança sobre a ponta de metal na vela de ignição.

2. Ao ligar o motor frio, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "".

Ao iniciar e operar o motor quente, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "". (Fig.11A)

3. Em pé atrás da unidade, segure a alavanca de controlo do travão e segure-a contra a barra superior como mostrado na Fig. 12B.
4. Pressione o botão de arranque no painel. (Fig. 12C)
5. Quando a máquina começar a funcionar, solte o botão de arranque.
6. Solte a alavanca de controlo do travão para parar o motor e as lâminas

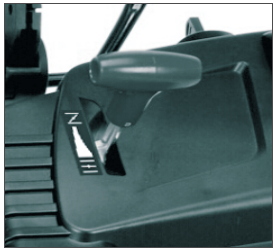


Fig. 12A



Fig.12B

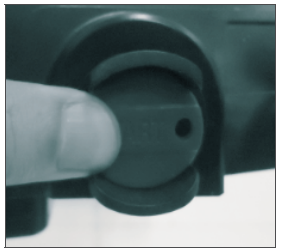


Fig. 12C

⚠ Arranque o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem longe da lâmina.

⚠ Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor. Inicie a máquina numa superfície nivelada, livre de relva alta ou obstáculos.

⚠ Mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Não ligue o motor quando estiver em pé na frente da abertura de descarga.

7.3 PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO

Durante a operação, segure firmemente a alavanca de controlo do travão com as duas mãos.
Nota: Durante a operação, quando a alavanca de controlo do travão é solta, o motor para e, assim, interrompe a operação da máquina.

Nota: Mude a alavanca de bloqueio para desbloquear e a roda giratória dianteira irá girar livremente.Mude a alavanca de bloqueio para bloquear e a roda giratória dianteira irá ficar parada. (Fig. 5A)

⚠ **AVISO:** A fim de evitar qualquer arranque involuntário da máquina de cortar relva, este vem equipado com um travão do motor que deve ser puxado para trás antes que o motor possa ser iniciado. Quando a alavanca de comando do motor é solta, deve voltar à sua posição inicial, altura em que o motor desliga-se automaticamente.
Nota: Travão do motor (manípulo do travão): Utilize a alavanca para parar o motor. Quando soltar a alavanca, o motor e as lâminas param automaticamente. Para cortar, segure a alavanca na posição de trabalho. Antes de começar a cortar, verifique a alavanca de partida / paragem várias vezes para ter a certeza de que está a funcionar corretamente. Certifique-se de que o cabo de tensão pode ser operado suavemente (isto é, não está a pegar ou dobrado de forma alguma).

7.4 PARA PARAR O MOTOR

⚠ **CUIDADO**: A lâmina continua a rodar durante alguns segundos após o motor ter sido desligado.

1. Solte a alavanca de controlo do travão para parar o motor e as lâminas. (Fig.13)
2. Desligue e ligue o cabo da vela de ignição como indicado no manual do motor separado para evitar o arranque acidental enquanto o equipamento estiver desacompanhado.

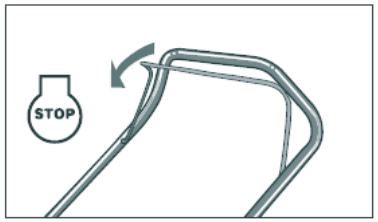


Fig.13

7.5 CONEXÃO PARA CONDUÇÃO AUTOMÁTICA

Segure a alavanca de controlo de condução automática, a máquina de cortar relva irá avançar automaticamente cerca de 3,3 km/h (Fig. 14), solte alavanca de controlo de condução automática, a máquina de cortar relva irá parar de se mover.

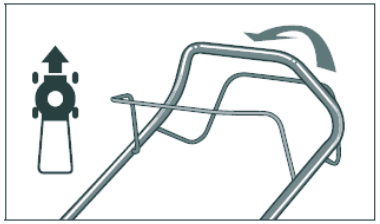


Fig. 14

7.6 PARA OS MELHORES RESULTADOS QUANDO MOWING

Limpe o relvado de resíduos. Certifique-se de que o relvado está livre de pedras, varas, fios ou outros objetos estranhos que possam ser acidentalmente atirados pela máquina em qualquer direção e causar danos pessoais graves ao operador e outros, bem como danos à propriedade e aos objetos circundantes. Não corte relva molhada. Para um corte eficaz, não corte a relva molhada, porque ela tende a ficar na parte inferior da plataforma impedindo o corte adequado dos recortes de relva. Não corte mais do que 1/3 do comprimento de relva. O corte recomendado para cortar é 1/3 do comprimento de relva. A velocidade terá de ser ajustada para que os recortes possam ser dispersos uniformemente no relvado. Para corte especialmente pesado em relva grossa pode ser necessário usar uma das velocidades mais lentas, a fim de obter um corte bem cortado e bem limpo. Ao cortar relva longa pode ter que cortar a relva em duas passagens, baixando a lâmina mais 1/3 do comprimento para o segundo corte e talvez cortar num padrão diferente do que foi usado na primeira vez. Ao cortar o relvado com duas passagens, também irá ajudar a limpar qualquer falha perdida na relva. A máquina de cortar relva deve sempre ser operada com o acelerador para obter o melhor corte e permitir que ele faça o trabalho mais eficaz. Limpe o lado de baixo da plataforma. Certifique-se de limpar o lado de baixo da plataforma de corte após cada utilização para evitar acumular relva, que pode impedir o mulching adequado. Cortar as folhas. O corte das folhas também pode ser benéfico para o relvado. Ao cortar as folhas, certifique-se de que elas estão secas e não coloque uma camada muito grossa no relvado. Não espere até que todas as folhas estejam fora das árvores antes de cortar.

⚠ **AVISO**: Se golpear um objeto estranho, pare o motor. Remova o cabo da vela de ignição, inspecione profundamente a máquina por quaisquer danos e repare os danos antes de reiniciar e operar a máquina. A vibração prolongada da máquina durante o funcionamento é uma indicação de danos. A unidade deve ser

prontamente inspecionada e reparada.

7.7 COLETOR DE RELVA

Existe um indicador de nível no topo do coletor de relva que mostra se o coletor está vazio ou cheio:
- O indicador de nível enche se o coletor não estiver cheio durante o movimento. (Fig. 15B)
- Se o coletor estiver cheio, o indicador colapsa; Uma vez que isso acontecer, pare de se mover imediatamente e esvazie o coletor, certifique-se de que está limpo e garanta que a malha é ventilada. (Fig. 15A)

IMPORTANTE:

Se a posição da abertura do indicador estiver muito suja, o indicador não encher - neste caso, limpe a posição da abertura do indicador imediatamente.

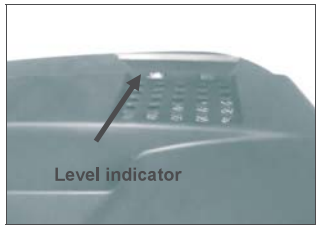


Fig. 15A



Fig. 15B

7.8 INSTRUÇÕES DE AJUSTE DE ALTURA

CUIDADO: Nunca faça qualquer ajuste na máquina de cortar relva sem primeiro parar o motor e desconectar o cabo da vela de ignição.

CUIDADO: Antes de alterar a altura de corte, pare a máquina e desconecte o cabo da vela de ignição.

A máquina de cortar relva está equipada com uma alavanca central de ajuste de altura com 6 posições de altura.
A altura (da lâmina ao chão) pode ser ajustada entre os 25mm e os 75mm (6 posições de altura). (Fig.16)
1. Parar a máquina e desligar o cabo da vela de ignição antes de mudar a altura de corte da máquina de cortar.
2. A alavanca central de ajuste de altura oferece 6 diferentes posições de altura.
Para a roda traseira:
Para alterar a altura da roda traseira, aperte a alavanca de ajuste em direção à roda, movendo para cima ou para baixo até à altura selecionada.

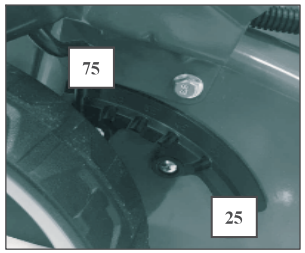


Fig.16

Para a roda giratória dianteira:
Está equipada com um sistema de ajuste de 6 níveis de altura. (De 25mm a 75mm) Fig.17A
1) Levante um pouco o suporte da roda dianteira (Fig. 17B)
2) Para alterar a altura da roda traseira, aperte a alavanca de ajuste em direção à roda, movendo para cima ou para baixo até a altura selecionada. (Fig. 17C)



Fig.17A

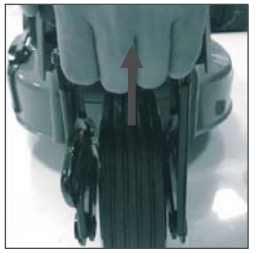


Fig.17B



Fig.17C

Lembre-se que a altura de corte da roda dianteira, deve ser a mesma altura que a roda traseira.

8. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

VELA DE IGNIÇÃO
Utilize apenas uma vela de ignição de substituição original. Para obter melhores resultados, substitua a vela de ignição a cada 100 horas de uso.
CALÇOS DOS TRAVÕES
Verifique e/ou substitua os calços dos travões do motor num agente de serviços autorizado, apenas as peças originais podem ser usadas como substituição.

9. INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO

CUIDADO: DESCONECTE A VELA DE IGNIÇÃO ANTES DA MANUTENÇÃO.

1. RODAS - Lubrifique os rolamentos de esferas em cada roda pelo menos uma vez por estação com um óleo leve.
2. MOTOR - Siga o manual do motor para as instruções de lubrificação.

10. LIMPEZA

CUIDADO: Não pulverizar água no motor. A água pode danificar o motor ou contaminar o sistema de combustível.
1. Limpe a plataforma com um pano seco.
2. Incline a máquina de cortar relva para que a vela de ignição fique para cima.

10.1 FILTRO DE AR DO MOTOR

⚠ **CUIDADO**: Não permita que sujidade ou poeira entupam o elemento de espuma do filtro de ar. O elemento do filtro de ar do motor deve ser reparado (limpo) após 25 horas de corte normal. O elemento de espuma deve ser reparado regularmente se a máquina de cortar relva for utilizada em condições secas e empoeiradas.

Para LIMPAR O FILTRO DE AR

1. Pressione as duas abas na parte superior da tampa do filtro. (Fig.18A)
2. Remova a tampa do filtro. (Fig.18A)
3. Elemento de papel: Toque no elemento várias vezes sobre uma superfície dura para remover excesso de sujidade, ou sopre ar comprimido não superior a 207 kPa através do filtro do lado da tela de arame. Nunca tente limpar a sujidade; Escovar irá forçar que a sujidade entre nas fibras. Substitua o elemento de papel se estiver excessivamente sujo.
4. Limpe a sujidade da caixa do filtro de ar e cubra com um pano húmido. Tenha cuidado para evitar que a sujidade entre na conduta de ar que conduz ao carburador.
5. Lave o elemento de papel em água com sabão. (Fig. 18B) NÃO UTILIZE GASOLINA!
6. Deixe que o elemento de papel secar ao natural.
7. Reinstale o filtro.

NOTA: Substitua o filtro se estiver desgastado, rasgado, danificado ou é impossível de limpar.

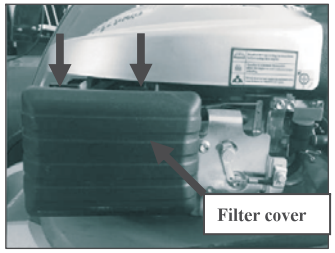


Fig.18A

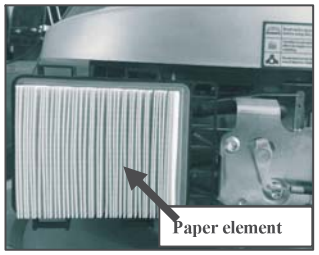


Fig.18B

10.2 LÂMINA CORTANTE

⚠ **CUIDADO**: Antes de trabalhar na lâmina de corte, desligue e ligue o cabo da vela de ignição para evitar o arranque acidental do motor. Proteja as mãos usando luvas pesadas ou um pano para segurar as lâminas de corte. Incline a máquina de cortar relva como mostrado no manual separado para o motor. Remova o parafuso sextavado e a anilha que prendem a lâmina e o adaptador da lâmina ao virabrequim do motor. Remova a lâmina e o adaptador do virabrequim.

⚠ **AVISO**: Inspecione periodicamente o adaptador da lâmina para ver se há rachaduras, especialmente se golpear um objeto estranho. Substitua quando for necessário.

Para obter melhores resultados, a lâmina deve ser afiada. A lâmina pode ser afiada removendo-a da máquina de cortar relva, e quer a moagem quer a interposição da borda de corte tente manter o mais próximo possível do chanfro original. Quer moer ou arquivar a borda de corte mantendo o mais próximo possível do chanfro original.

É extremamente importante que cada aresta de corte receba uma quantidade igual de moagem para evitar uma lâmina desequilibrada. Se a lâminas estiver desequilibrada irá causar uma vibração excessiva, causando eventuais danos ao motor e à máquina. Certifique-se de equilibrar cuidadosamente a lâmina depois de a afiar.

A lâmina pode ser testada para o equilíbrio, equilibrando-a numa chave de fenda de eixo redondo. Remova o metal do lado pesado até equilibrar uniformemente.

Antes de remontar a lâmina e o adaptador de lâmina à unidade, lubrifique a virabrequim do motor e a superfície interna do adaptador da lâmina com um óleo leve. Insira a chave no adaptador de lâmina e instale o adaptador de lâmina no virabrequim do motor, empurre a anilha no adaptador de lâmina e instale a lâmina, consulte a figura 19. Coloque a lâmina com o número de peça virado para fora do adaptador. Alinhe a anilha sobre a lâmina e insira o parafuso sextavado. Aperte o parafuso sextavado ao torque como indicado abaixo:

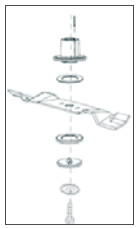


Fig. 19

10.3 MONTAGEM DA LÂMINA NO TORQUE

Centro do parafuso 40 Nm-50 Nm, para garantir o funcionamento seguro da sua unidade. TODAS as porcas e parafusos devem ser verificados periodicamente para obter a estanqueidade correta.

Após o uso prolongado, especialmente em condições de solo arenoso, a lâmina vai ficar desgastada e perder parte da forma original. A eficiência de corte será reduzida e a lâmina deve ser substituída. Substitua apenas por uma lâmina de substituição de fabrico aprovado. Possíveis danos resultantes da condição de desequilíbrio da lâmina não são da responsabilidade do fabricante.

Quando mudar a lâmina, deve usar o tipo original marcado na lâmina (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (para encomendar a lâmina, por favor contacte o seu revendedor local ou ligue para a nossa Empresa, veja a capa)

10.4 MOTOR

Consulte o manual do motor separado para obter as instruções de manutenção do motor.

Manter o óleo do motor como instruído no manual do motor separado embalado com a sua unidade. Leia e siga as instruções cuidadosamente.

Limpe o filtro de ar de acordo com o manual do motor em condições normais.

Limpe a cada tempo de horas sob condições extremamente poeirentas. O fraco desempenho do motor e as inundações normalmente indicam que o filtro de ar deve ser reparado.

Para reparar o filtro de ar, consulte o manual do motor separado que acompanha o aparelho.

A vela de ignição deve ser limpa e a folga deve ser redefinida uma vez por estação. A substituição da vela de ignição é recomendada no início de cada época de corte; Verifique o manual do motor para obter o tipo correto de conector e as especificações da folga.

Limpe o motor regularmente com um pano ou com uma escova. Mantenha o sistema de refrigeração (As ranhuras de ar na cobertura do motor) limpo para permitir a circulação de ar adequada, que é essencial para o desempenho e vida do motor. Certifique-se de remover toda a relva sujidade e detritos dos combustíveis da área do silenciador.

11. CARREGAR A BATERIA DE ARRANQUE (APENAS PARA DYM162603)

A bateria de arranque é livre de manutenção e é normalmente carregada pela máquina de cortar relva. Em certos casos, contudo, a bateria terá de ser carregada pelo utilizador:

- Antes do arranque inicial da máquina de cortar relva.

- Se estiver descarregada, antes da estação de Inverno, ou se não foi utilizado durante longos períodos (> 6 meses).

Procedimento de carregamento:

1. Insira o cabo do carregador completamente no orifício de carregamento. (Fig. 20)
2. Ligue o carregador à tomada. A tensão de rede deve corresponder à tensão de funcionamento do carregador.
3. O tempo de carregamento necessário é cerca de 8-10 horas de cada vez.

AVISO:

- Utilize apenas o carregador de bateria original fornecido e não pode ser utilizado noutro local.
- Carregue a bateria de arranque apenas em locais secos e bem ventilados.
- Não ligue a máquina de cortar relva enquanto a bateria estiver a carregar.
- O intervalo de tempo de carregamento mais longo é de 1 mês.



Fig.20

12. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO (FORA DE ÉPOCA)

Os seguintes passos devem ser tomados para preparar a máquina de cortar relva para armazenamento.

1. Esvazie o tanque de gasolina após o último corte da estação.

A) Esvaziar o tanque de gasolina com uma bomba de sucção.

CUIDADO! Não drene a gasolina em locais fechados, perto de uma lareira, etc. Não fume! Os vapores da gasolina podem causar explosão ou incêndio.

B) Arranque o motor e deixe-o funcionar até que gaste toda a gasolina restante.

C) Remova a vela de ignição. Use uma lata de óleo para preencher aprox. 20 ml de óleo na câmara de combustão. Operar o motor de arranque para distribuir uniformemente o óleo na câmara de combustão. Substitua a vela de ignição.

2. Limpe e lubrifique cuidadosamente a máquina de cortar relva conforme descrito acima em "Lubrificação".
3. Lubrifique ligeiramente o cortador para evitar a corrosão.
4. Armazene a máquina em um local seco, limpo e protegido contra geadas, fora do alcance de pessoas não autorizadas.
5. Armazene a bateria de arranque onde esteja protegida da geada.
6. De vez em quando, recarregue a bateria de arranque.
7. Guarde o carregador num local seco e fechado, geralmente livre de pó. Certifique-se de que esteja protegido contra o uso não autorizado (por exemplo, por crianças).
8. Para uma vida útil e otimizada da bateria, armazene entre os 10 ℃ a 20 ℃ e a um nível de carga de aproximadamente 30%.

CUIDADO! O motor deve ter arrefecido completamente antes de armazenar a máquina de cortar relva.

NOTA: - Quando armazenar qualquer tipo de equipamento de energia num local não ventilado,

- Deve-se ter cuidado para criar ferrugem no equipamento. Use um óleo leve ou silicone, revista o equipamento, especialmente os cabos e todas as partes móveis.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer os cabos.
- Se o cabo de arranque estiver desligado do guia de cabo, desligue e ligue o cabo da vela de ignição, Pressione a alavanca de controlo da lâmina e puxe o cabo de arranque para fora do motor lentamente. Deslize o cabo de partida no parafuso de guia do cabo na alavanca.

Transporte

Desligue o motor e deixe o motor arrefecer. Em seguida, desligue o cabo da vela de ignição e esvazie o tanque de combustível de acordo com as instruções no manual do motor. Certifique-se de não dobrar ou danificar o cortador ao empurrar a máquina de cortar relva sobre os obstáculos.

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	O choke do acelerador não está na posição correta para as condições prevalecentes.	Mova o choque do acelerador para a posição correta
	O tanque do combustível está vazio.	Encha o tanque com combustível: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	Vela de ignição solta.	Aperte a vela de ignição: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	O cabo da vela de ignição está solto ou desligado da ficha.	Instale o cabo da vela de ignição na vela de ignição.
	A folga da vela de ignição está incorreta.	Defina o intervalo entre elétrodos: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	A vela de ignição está com defeito	Instale uma nova vela de ignição: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	Carburador esta inundado com combustível	Remova o elemento do filtro de ar e puxe o cordão de arranque continuamente até que o carburador se solte e instale o elemento do filtro de ar.
	Módulo de ignição com defeito	Entre em contato com um agente de serviços.
	O motor não arranca	Recarregue a bateria de arranque.
Difícil arrancar o motor ou motor com pouca potência.	Sujidade, água ou tanque de combustível velho.	Drene o combustível e limpe o tanque. Encha o tanque com combustível limpo e fresco
	O orifício de ventilação na tampa do tanque de combustível está obstruído.	Limpe ou substitua a tampa do tanque de combustível.
	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar.

O motor funciona de forma irregular.	A vela de ignição está com defeito.	Instale uma nova vela: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	A folga da vela de ignição está incorreta.	Defina o intervalo entre elétrodos: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
Motor em marcha lenta mal.	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	As ranhuras de ar na cobertura do motor estão bloqueadas.	Remova os resíduos das ranhuras.
	As aletas de refrigeração e as passagens de ar sob o alojamento do ventilador do motor estão bloqueadas.	Remova os resíduos das aletas de refrigeração e das passagens de ar.
Motor salta em alta velocidade.	A folga entre os elétrodos da vela de ignição está demasiada próxima.	Defina o intervalo entre elétrodos: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
Sobreaquecimento do motor	As aletas de refrigeração estão restritas.	Remova todos os resíduos das fendas na carcaça, caixa do ventilador, passagens de ar
	Vela de ignição incorreta.	Instale a vela de ignição original e as aletas de refrigeração no motor.
O cortador vibra de forma anormal	O conjunto de lâminas está solto.	Aperte a lâmina.
	O conjunto de lâminas está desequilibrado	Equilibrar a lâmina.

14. GARANTIA

Possíveis defeitos do material ou produção serão resolvidos durante o período legal de prescrição para reivindicações de garantia, dependendo da nossa escolha por reparação ou substituição. Este produto tem uma garantia de acordo com a legislação de 24 meses a partir da data da compra original. Esta garantia cobre todas os defeitos do material e de produção. Não estão cobertos pela garantia peças de desgaste como lâminas, rodas, tampas de roda ou rolamentos de roda, correias de transmissão, cabos bowden, danos e defeitos decorrentes de uso impróprio, acidentes ou modificações, bem como custos de transporte. Reservamo-nos o direito de rejeitar quaisquer reivindicações, se a compra não puder ser evidenciada, ou se o produto, obviamente, não foi mantido adequadamente. O recibo de venda deve ser mantido para comprovar a data de venda. Em caso de reclamação de garantia, entre em contato com este vínculo de garantia e com seu recibo de venda, os nossos serviços de apoio ao cliente (contatos na página 2). Por esta garantia as reivindicações legais sobre defeitos dos vendedores contra compradores permanecem inalterados.
Motores de combustão - aplicar as condições de garantia separada dos produtores de motores.

15. MEIO AMBIENTE

Caso a sua máquina precise de substituição após o uso prolongado, não a coloque no lixo doméstico, mas descarte-a de uma maneira ambientalmente segura.



Eliminação
Não elimine o equipamento antigo, baterias ou acumuladores como lixo doméstico.
A máquina, a embalagem e os acessórios, foram feitos com materiais recicláveis e devem ser descartados de acordo.

16. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaração de Conformidade CE	
Declaramos,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
que a seguinte máquina está em conformidade com os requisitos básicos de segurança e saúde adequados da Diretiva da CE, com base na sua conceção e tipo, conforme colocados em circulação por nós.	
Em caso de alteração da máquina, não acordada por nós, esta declaração perderá a sua validade.	
Descrição da máquina:	Cortador de relva a gasolina
Modelo da máquina:	DYM162603/DYM162203
Cilindrada do motor	173m^3/135m^3
Máx.largura de corte	510mm/460mm
Nível de potência sonora medido:	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Nível de potência sonora garantido:	98dB(A)/ 96dB(A) Organismo notificado para a Diretiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Alemanha
Diretivas CE aplicáveis	Diretiva CE de Maquinaria CE: 2006/42/CE Diretiva CE de Compatibilidade Eletromagnética: 2014/30/UE Diretiva CE relativa às emissões sonoras: 2000/14/ CE Diretiva EN relativa às emissões dos motores: 97/68/CE
Normas Europeias Aplicáveis	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Assinatura Autorizada/Data/Local	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Título do signatário	Diretor Geral
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China

ORIGINAL INSTRUCTIONS

INFORMATION/MANUALS/SERVICE

Model:

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Manufacturer:
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importer:
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

EN

SERVICE CONTACTS

COUNTRY	TELEPHONE	EMAIL
GERMANY	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANCE	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
NETHERLANDS	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
SPAIN	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTUGAL	+351 308810278	service-pt@mowox.com
UNITED KINGDOM	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITALY	+39 0694801738	service-it@mowox.com

WARNING :

For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your mower before each use. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well.

Intended use

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.
Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.
The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas
such as molehills.
For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

CONTENTS

SECTION 1 SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT.....138
SECTION 2 GENERAL SAFETY RULES.....138
SECTION 3 PARTS DESCRIPTION.....141
SECTION 4 TECHNICAL DATA.....142
SECTION 5 ASSEMBLY.....142
SECTION 6 “3 IN 1”.....145
SECTION 7 OPERATION INSTRUCTIONS.....147
SECTION 8 MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....152
SECTION 9 LUBRICATION INSTRUCTIONS.....152
SECTION 10 CLEANING.....152
SECTION 11 CHARGING THE STARTER BATTERY.....154
SECTION 12 STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON).....155
SECTION 13 TROUBLESHOOTING.....156
SECTION 14 WARRANTY.....157
SECTION 15 ENVIRONMENT.....157
SECTION 16 EC-DECLARATION OF CONFORMITY.....158

WARNING :

For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your mower before each use.

1. SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT



Fig. A

B.1 Read Operator's Manual

B.2 Keep Bystanders Away

B.3 Pay more attention to the operator's hands and feet to avoid injury.

B.4 Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with running machine.

B.5 Toxic fumes; don't operate inside house.

B.6 When mowing, please wear the glasses and ear plugs to defend the operator himself.

B.7 When repairing, please pick up the spark plug, and then repair it according to the operational manual.

B.8 Caution: Engine hot.



Figure B: Safety Label Found On Lawn Mower: KEEP HANDS AND FEET AWAY.



Engine start

2. GENERAL SAFETY RULES

WARNING: When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instructions before operating this product and retain these instructions for future reference.

WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

WARNING: Do not start up the engine while the battery is charging.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine;
- WARNING- Petrol is highly flammable.
- store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- replace all fuel tank and container caps securely.
- Replace faulty silencers.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively on steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you.
- Stop the blade(s) if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed.
- Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
- Do not change the engine governor settings or over speed the engine.
- Disengage all blades and drive clutches before starting the engine.

●Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
●Do not tilt the lawn mower when starting the engine.
●Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
●Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times;
●Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running.
●Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
- before clearing blockages or unclogging chute.
- before checking, cleaning or working on the lawn mower.
- after striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower.
- If lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately).
●Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
- whenever you leave the lawn mower.
- before refueling.
●Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.
●Caution! Risk of electric shock.
● Keep the connection line away from the mower blades.
●If the cable is damaged, or when carrying out maintenance work, always disconnect the equipment from the mains supply.
Maintenance and storage
●Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment are in safe working condition.
●Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
●Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
●To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
●Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
●Replace worn or damaged parts for safety.
●If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

⚠ **WARNING:** Do not touch rotating blade.

⚠ **WARNING:** Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.

3. PARTS DESCRIPTION



Fig.1A **DYM162603**



Fig.1B **DYM162203**

1. Upper handle 2. Brake control handle 3. Throttle choke lever
4. Starter handle 5. Rope Guide 6. Locking lever
7. Grass catcher 8. Height adjusting lever 9. Deck
10. Sideward flap 11. Front caster wheel 12. Front caster wheel holder
13. Spark plug 14. Oil cap 15. Fuel cap
16. Cable clamp 17. Handle panel 18. locking handle
19. Self-drive control handle 20. Side discharge channel 21. Mulching wedge

Including

A: Spark plug wrench

4. TECHNICAL DATA

Model	DYM162603	DYM162203
Engine type	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Engine Displacement	173cm^3	135cm^3
Nominal Power	3.6Kw	2.4kW
Blade Width	510mm	460mm
Rated Speed	2800/min	
Fuel Tank Capacity	2.0L	1.2L
Grass catcher capacity	60L	
Net Weight	43.3kg	36.1 kg
Height adjustment	25-75mm 6adjustment	
charger model	HYCH0131380500G	
charger technical data	Input: AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A Output voltage 13.8Vd.c. , 0.5A	

Guaranteed sound pressure level at the operator's position (According to EN 836 Annex H & EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Measured sound power level Guaranteed sound power level (According to 2000/14/EC)	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Vibration(According to EN 836 Annex G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. ASSEMBLY

5.1 ASSEMBLE FOLDING HANDLE

1. Fix the lower handlebars into the unit body with locking knobs, bolts and bolts as Fig. 2A,/Fig.2B/Fig2C shown.
2. Lift the two locking levers to release the upper handlebars for folding. (Fig.2D)
3. Push the locking lever closed to lock the handlebars in the operating position. (Fig.2E)

4. Adjust the tension by turning the locking nut with a suitable spanner. (Fig.2F)
5. Attach the cable-clamp to the position shown and then attach the cable. (Fig.2G)

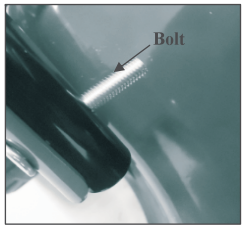


Fig.2A

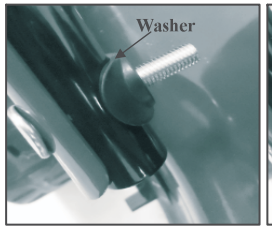


Fig.2B

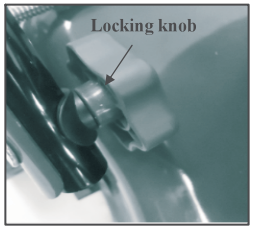
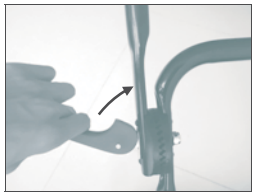


Fig.2C


Fig.2D


Fig.2E

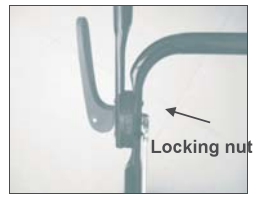


Fig.2F

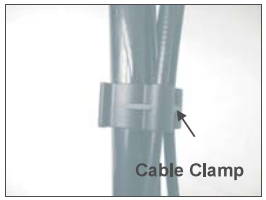


Fig.2G

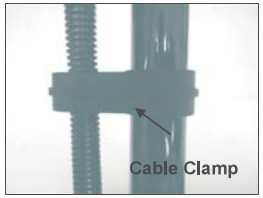


Fig.2H（only for DYM162603）

5.2 ADJUSTMENT FOR AN APPROPRIATE ANGLE

A).Pull the locking lever opening;

B).Rotating the upper handle centered of the angle adjusting gear for adjusted a appropriate angle into the scope -20º to 20º as the Fig.3 shown;

C).Push the locking lever closed to connect the lower handle and the upper handle.

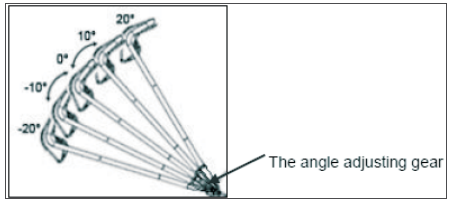


Fig.3

5.3 ASSEMBLE FRONT CASTER WHEEL HOLDER

1. Fix the front caster wheel holder into the deck body with three hexagon bolts and hexagon lock nuts as Fig. 4A,/Fig.4B/ shown.
2. Attach the cable-clamp on the deck to the position shown and then attach the cable. (Fig.4C)

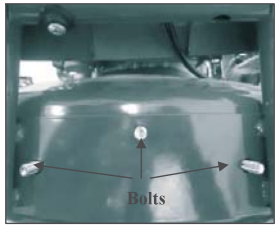


Fig.4A

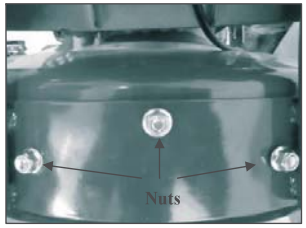


Fig.4B

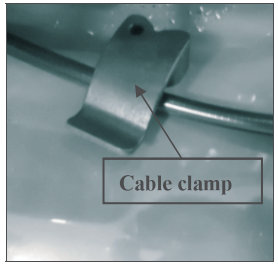


Fig.4C

5.4 MOUNTING AND DISMOUNTING THE GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower.
2. To remove: grasp and lift rear cover, remove grass catcher.


Fig.6A

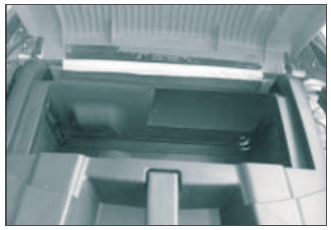

Fig.6B


Fig.6C

5.5 STARTER HANDLE

Move the starter handle from the engine to the rope guide.


Fig.7A


Fig.7B

5.6 HEIGHT OF CUT

The rear wheel can be applied outward pressure to disengage lever from rack. Move lever forward or back to adjust height. (From 25mm to 75mm) (Fig.8A)
The front caster wheel is also equipped with a height adjusting system which can adjust 6 levers. (From 25mm to 75mm) (Fig.8B)

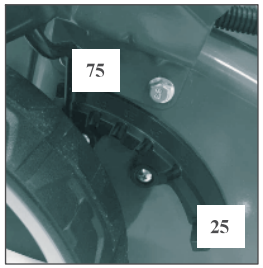
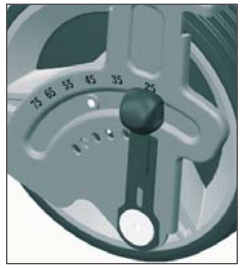


Fig.8A


Fig.8B

6. “3 IN 1”

These lawn mowers can be retrofitted from its normal function, based on the application purpose:
From lawn mower with rear discharge to:
1. Mulching mower or as.
2. Side-discharge mower.
What is mulching?

When mulching, the grass is cut in one working step, then finely chopped and returned to the grass strip as natural fertilizer.

Hints for mulch-mowing:

- Regular cut-back by max.2cm from 6cm to 4cm grass height.
- Use a sharp cutting knife - Do not mow wet grass.
- Set max.engine speed.
- Only move at working pace.
- Regularly clean mulching wedge, housing inner side and mowing blade.

Starting Operation

ONE: Retrofitting for mulching mower

⚠ **WARNING:** only with a stopped motor and standstill cutter.

1. Raise the rear cover and remove the grass catcher.
2. Push the mulching wedge into the deck. Lock the mulching wedge with the button into the opening on the deck. (Fig 9A/Fig 9B)
3. Lower the rear cover again. (Fig.9C)



Fig.9A

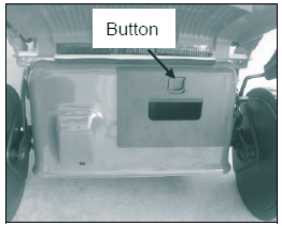


Fig.9B

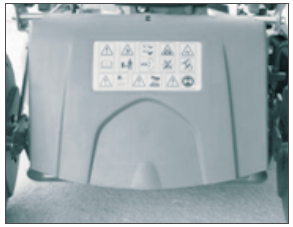


Fig.9C

TWO: Resetting for side-discharge mowing

⚠ **Only when motor and cutting are at standstill!**

1. Lift the rear cover and remove the grass catcher.
2. Mount the mulching wedge.
3. Lift sideward flap for side discharge. (Fig.10A)
4. Mount the discharge guide for side discharge on the support pin of the sideward flap. (Fig. 10B/Fig.10C)
5. Lower the sideward flap- the flap lies on the discharge channel.

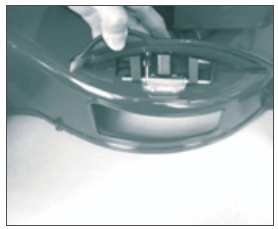


Fig. 10A

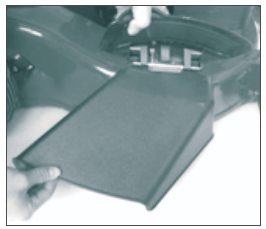


Fig. 10B

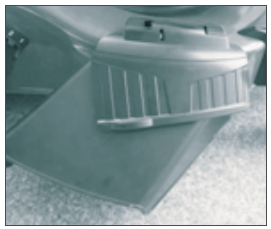


Fig. 10C

THREE: Mowing with the grass catcher

⚠ **WARNING: only with a stopped engine and standstill cutter.**

For mowing with the grass catcher, remove the mulching wedge and discharge channel for side discharge and mount the grass catcher.

1. Removing the mulching wedge:

-Lift rear cover and remove the mulching wedge.

2. Removing the side discharge channel for side discharge:

-Lift sideward flap and remove the side discharge channel.

-The sideward flap automatically closes the discharge opening on the housing by mean of spring force.

-Regularly clean the sideward flap and discharge opening forms of grass rest and stuck dirt.

3. Mount the grass catcher:

-To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower.

-To remove: Grasp and lift the rear cover, remove grass catcher.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

7.1 BEFORE STARTING

Service the engine with gasoline and oil as instructed in the separate engine manual packed in your mower.
Read instructions carefully.

⚠ **WARNING!** Petrol is highly flammable.

Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
Refuel outdoors only, before starting the engine and do not smoke while refueling or handling fuel.
Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
Replace all fuel tanks and container caps securely.
Before tipping the lawn mower to maintain the blade or drain oil, remove fuel from tank.

⚠ **WARNING:** Never fill fuel tank indoors, with engine running or until the engine has been allowed to cool for at least 15 minutes after running.

7.2 TO START ENGINE AND ENGAGE BLADE

7.2.1 STARTING MANUALLY

1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.

2. When starting cool engine, turn throttle choke lever to "⎣↖⎦" position. (Fig.11A)

When starting warm engine and operating, turn throttle chock lever to "⎣↕⎦"position. (Fig.11A)

3. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown in Fig. 11C.
4. Grasp the starter handle as shown Fig.11B and pull up rapidly. Return it slowly to the rope guide bolt after engine starts.

Release the brake control handle to stop the engine and blade.

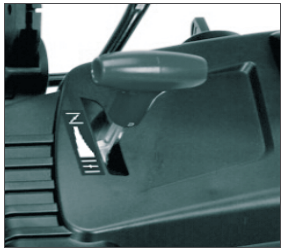


Fig.11A (DYM162603)



Fig.11B (DYM162603)

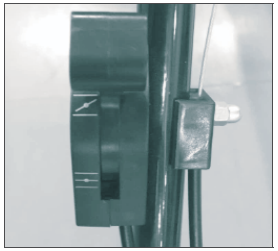


Fig.11C (DYM162203)

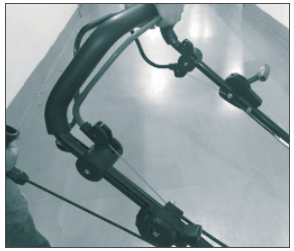


Fig.11D(DYM162203)

Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.

Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.

Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

7.2.2 STARTING ELECTRICALLY (ONLY FOR DYM162603)

1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.

2. When starting cool engine, turn throttle choke lever to "" position.

When starting warm engine and operating, turn throttle chock lever to ""position. (Fig.11A)

3. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown in Fig. 12B.
4. Press the starter button on handle panel. (Fig.12C)
5. When the machine starts running, release the starter button.
6.Release the brake control handle to stop the engine and blade.

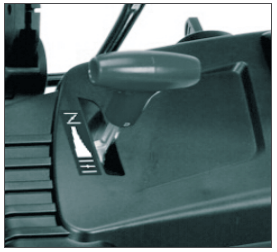


Fig. 12A



Fig.12B

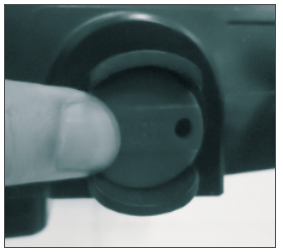


Fig. 12C

Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.

Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.

Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

7.3 OPERATION PROCEDURES

During operation, tightly hold the brake handle with both hands.
Note: During operation, when the brake handle is released, the engine will stop and thus stopping the lawnmower from operating.

Note: Switch the locking handle to unlock" " position and the front caster wheel will turn around freely.

Switch the locking handle to lock" " position and the front caster wheel will keep straight. (Fig.5A)

WARNING: In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.
Note: Engine brake (brake handle): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically. To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way)

7.4 TO STOP ENGINE

CAUTION: The blade continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off.

1. Release the brake control handle to stop the engine and blade. (Fig.13)
2. Disconnect and ground the spark plug wire as instructed in the separate engine manual to prevent accidental starting while equipment is unattended.

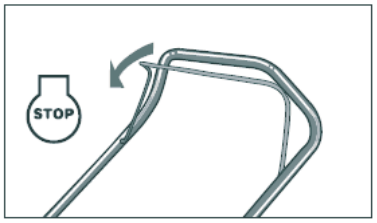


Fig.13

7.5 CONNECTION FOR AUTO MOVE

Grip the Self-drive control handle, the lawnmower will move forward automatically with about 3.3km/h (Fig. 14), release the self-drive handle, the lawnmower will stop move.

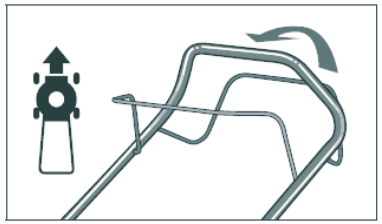


Fig. 14

7.6 FOR THE BEST RESULTS WHEN MOWING

Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects. Do not cut wet grass. For effective mowing do not cut wet grass because it tends to stick to the underside of the deck preventing proper mowing of the grass clippings. Cut no more than 1/3 the length of the grass. The recommended cut for mowing is 1/3 the length of the grass. Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn. For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time. Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn. The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing. Clean underside of deck. Be certain to clean the underside of the cutting deck after each use to avoid a build-up of grass, which would prevent proper mulching. Mowing leaves. The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.

⚠ **WARNING:** If you strike a foreign object, stop the engine. Remove wire from spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage. The unit should be promptly inspected and repaired.

7.7 GRASS CATCHER

There is a level indicator on the top of the grass catcher that shows whether the catcher is empty or full :

- The level indicator inflates if the catcher is not full during the moving. (Fig. 15B)

- If the catcher is full, the indicator collapses; once this happens, stop moving immediately and empty the catcher, make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated. (Fig. 15A)

⚠ **IMPORTANT:**

If the position of indicator opening is very dirty, the indicator will not inflate-in this case, clean the position of indicator opening immediately.

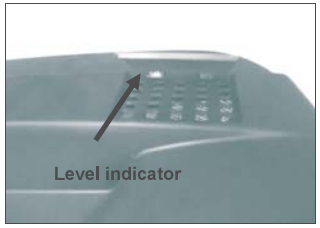




Fig. 15A Fig. 15B

7.8 HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

⚠ **CAUTION:** Do not at any time make any adjustment to lawnmower without first stopping the engine and disconnecting the spark plug wire.

⚠ **CAUTION:** Before changing mowing height, stop mower and disconnect spark plug cable.

Your mower is equipped with a central height adjustment lever offering 6 height positions.
The height (the blade to the ground) can be adjusted from 25mm to 75mm (6 height positions). (Fig.16)
1. Stop mower and disconnect spark plug cable before changing mower cutting height.
2. The central height adjustment lever offers you 6 different height positions.
For rear wheel:
To change the height of rear wheel, squeeze adjuster lever toward the wheel, moving up or down to selected height.

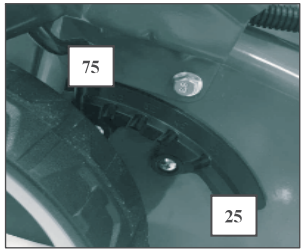


Fig.16
For front caster wheel:
It's equipped with a 6 levers height adjusting system. (From 25mm to 75mm) Fig.17A
1) Lift front caster wheel holder a little bit (Fig.17B)
2)To change the height of rear wheel, squeeze adjuster lever toward the wheel, moving up or down to selected height. (Fig.17C)





Fig.17A Fig.17B Fig.17C

⚠ Remember the cutting height of front caster wheel should be the same height as rear wheel.

8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SPARK PLUG

Use only original replacement spark plug. For best results, replace the spark plug every 100 hours of use.

BRAKE PADS

Check and/or replace the engine brake pads in service agent regularly, only original parts can be used as replacement.

9. LUBRICATION INSTRUCIONS

⚠ **CAUTION:** DISCONNECT SPARK PLUG BEFORE SERVICING.

1. WHEELS-Lubricate the ball bearings in each wheel at least once a season with a light oil.
2. ENGINE-Follow engine manual for lubrication instructions.

10. CLEANING

⚠ **CAUTION:** Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

1. Wipe deck with dry cloth.
2. Hose under deck by tilting the mower so that the spark plug is up.

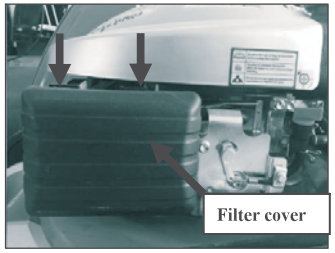
10.1 ENGINE AIR CLEANER

⚠ **CAUTION:** Do not allow dirt or dust to clog the air filter foam element. The engine air cleaner element must be serviced (cleaned) after 25 hours normal mowing. The foam element must be serviced regularly if the mower is used in dry dusty conditions.

To CLEAN AIR FILTER

1. Press down the two tabs on top of the filter cover. (Fig.18A)
2. Remove the filter cover. (Fig.18A)
3. Paper element: Tap the element several times on a hard surface to remove excess dirt, or blow compressed air not exceeding 30 psi (207 kPa)] through the filter from the wire screen side. Never try to brush off dirt; brushing will force dirt into the fibers. Replace the paper element if it is excessively dirty.
4. Wipe dirt from the air cleaner base and cover using a moist rag. Be careful to prevent dirt from entering the air duct that leads to the carburetor.
5. Wash paper element in soap water. (Fig.18B) **DO NOT USE GASOLINE!**
6. Air dry paper element.
7. Reinstall filter.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.



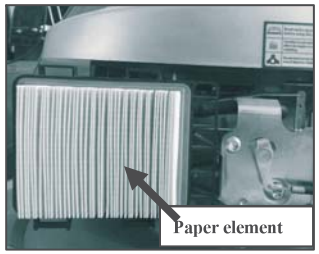


Fig.18A Fig.18B

10.2 CUTTING BLADE

⚠ **CAUTION:** Be sure to disconnect and ground the spark plug wire before working on the cutting blade to prevent accidental engine starting. Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades .Tip mower as specified in separate engine manual. Remove the hex bolt and washer which hold the blade and blade adapter to the engine crankshaft. Remove the blade and adapter from the crankshaft.

⚠ **WARNING:** Periodically inspect the blade adapter for cracks, especially if you strike a foreign object. Replace when necessary.

For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine and mower. Be sure to carefully balance blade after sharpening. The blade can be tested for balance by balancing it on a round shaft screwdriver. Remove metal from the heavy side until it balances evenly.

Before reassembling the blade and the blade adapter to the unit, lubricate the engine crankshaft and the inner surface of the blade adapter with light oil. Insert the key into the blade adapter and Install the blade adapter on the engine crankshaft, push the washer into the blade adapter and install the blade, Refer to figure 19. Place the blade with the part number facing away from the adapter. Align the washer over the blade and insert the hex bolt. Tighten the hex bolt to the torque listed below:

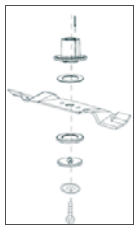


Fig. 19

10.3 BLADE MOUNTING TORQUE

Center Bolt 40Nm-50Nm, to insure safe operation of your unit. ALL nuts and bolts must be checked periodically for correct tightness.
After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the blade will become worn and lose some of the original shape. Cutting efficiency will be reduced and the blade should be replaced. Replace with an approved factory replacement blade only. Possible damage resulting from blade unbalance condition is not the responsibility of the manufacturer.
When you change the blade, Must use the original type marked on the blade (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (for order the blade, pls. contact your local dealer or call our company, see cover page)

10.4 ENGINE

Refer to the separate engine manual for engine maintenance instructions.
Maintain engine oil as instructed in the separate engine manual packed with your unit. Read and follow instructions carefully.
Service air cleaner as per separate engine manual under normal conditions.
Clean every few hours under extremely dusty conditions. Poor engine performance and flooding usually indicates that the air cleaner should be serviced.
To service the air cleaner, refer to the separate engine manual packed with your unit.
The spark plug should be cleaned and the gap reset once a season. Spark plug replacement is recommended at the start of each mowing season; check engine manual for correct plug type and gap specifications.
Clean the engine regularly with a cloth or brush. Keep the cooling system (blower housing area) clean to permit proper air circulation which is essential to engine performance and life. Be certain to remove all grass, dirt and combustible debris from muffler area.

11. CHARGING THE STARTER BATTERY(ONLY FOR DYM162603)

The starter battery is maintenance-free and is normally charged by the lawnmower. In certain cases, however, the battery will need to be charged by the user:

- Before the initial start-up of the lawnmower.
- If discharged, before the winter season, or if left unused for long periods (> 6 months).

Charging procedure:

1. Insert the charger cable fully to the charging hole. (Fig.20)
2. Connect the charger to the mains supply. The mains voltage must match the operating voltage of the charger.
3. The required charging time is about 8-10 hours each time.

⚠ **WARNING:**

- Use only the original battery charger supplied and can not use elsewhere.
- Charge the starter battery only in dry, well-ventilated rooms.
- Do not start up the lawnmower while the battery is charging.
- The longest charging time interval is 1 month.



Fig.20

12. STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON)

The following steps should be taken to prepare lawn mower for storage.
1. Empty the tank after the last mowing of the season.
a) Empty the petrol tank with a suction pump.

⚠ **CAUTION!** Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

b) Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
c) Remove the spark plug. Use an oilcan to fill approx. 20 ml oil into the combustion chamber. Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
2. Clean and grease the lawnmower carefully as described above under “Lubrication”.
3. Slightly grease the cutter to avoid corrosion.
4. Store the lawnmower in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
5. Store the starter battery where it will be protected from frost.
6. Recharge the starter battery from time to time.
7. Store the charger in a dry and locked place that is generally free of dust. Ensure that it is protected from unauthorized use (e.g. by children).
8. For optimum battery service life, store at +10℃ to +20℃ and at a charge level of approx.30%.

⚠ **CAUTION!** The engine must have completely cooled down before storing the lawnmower.

⚠ **NOTE: -** When storing any type of power equipment in an unventilated or material storage shed,

-Care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially cables and all moving parts.
- Be careful not to bend or kink cables.
- If the starter rope becomes disconnected from rope guide on handle, disconnect and ground the spark plug wire, Depress the blade control handle and pull the starter rope out from engine slowly. Slip the starter rope into the rope guide bolt on handle.

Transport

Turn the engine off and allow the engine to cool down. Then disconnect the spark plug wire and empty the fuel tank according to the instructions in the engine manual. Ensure not to bend or damage the cutter when pushing the lawnmower over obstacles.

13. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine does not start.	Throttle choke not in the correct position for the prevailing conditions.	Move throttle choke to correct position
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug loose.	Tighten spark plug：refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug is defective	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Carburetor is flooded with fuel	Remove air cleaner element and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air cleaner element.
	Faulty ignition module	Contact the service agent.
	Engine does not start	Recharge the starter battery.
Engine difficult to start or loses power.	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel
	Vent hole in fuel tank cap is plugged.	Clean or replace fuel tank cap.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element.
Engine operates erratically.	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
Engine idles poorly.	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Air slots in engine shroud are blocked.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine blower housing are blocked.	Remove debris from cooling fins and air passages.
Engine skips at high speed.	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set gap between electrodes: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
Engine overheats	Cooling air flow is restricted.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, air passages
	Incorrect spark plug.	Install original spark plug and cooling fins on engine.
Mower vibrates abnormally	Cutting assembly is loose.	Tighten blade
	Cutting assembly is unbalanced	Balance blade.

14. WARRANTY

Possible material or production faults will be settled during the legal period of prescription for warranty claims depending on our choice by repair or replacement. This product has a warranty according to legislation of 24 months from the date of original purchase. This warranty covers all material and production faults. Not covered by warranty are wear parts like knife, wheels, wheel covers or wheel bearings, drive belts, bowden cables, damages and defects arising of improper use, accidents or modifications, as well as transport costs. We reserve the right to reject any claims, if the purchase cannot be evidenced, or if the product obviously was not maintained properly. The sales receipt has to be kept to prove the sales date. In case of warranty claim please contact with this warranty bond and with your sales receipt our customer service (contacts on page 2). By this warranty the legal claims on defects of the sellers against buyers remain unaffected.
Combustion engines – for these apply the separate warranty conditions of the engine producers.

15. ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.



Disposal
Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste.
Machine, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

16. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

EC Declaration of Conformity	
We herewith declare,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.	
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity	
Machine Description:	Petrol Lawn Mower
Machine Type:	DYM162603/DYM162203
Displacement	173m^3 /135m^3
Max, Cutting width	510mm/460mm
Measured sound power level:	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Guaranteed sound power level:	98dB(A)/ 96dB(A) Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Applicable EC Directives	EC Machinery Directive:2006/42/EC EC Directive of Electromagnetic Compatibility: 2014/30/EU EC Directive of noise emission: 2000/14/EC EN Directive of engine emission: 97/68/EC
Applicable Harmonized Standards	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Authorized Signature/Date/Place	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Title of Signatory	General Manager
Name and address of the person authorised to compile the technical file	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China

MOWOX®

ISTRUZIONI ORIGINALI

INFORMAZIONI/MANUALI/ASSISTENZA

Modello:

PM 5160 SE Trike (DYM162603)

PM 4645 S Trike (DYM162203)

CE 2017

Produttore:
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zheijiang 315003, P.R. China
www.daye-garden.com

Importatore:
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1 a
66450 Bexbach,Germany
www.mowox.com

ITA

CONTATTI PER L'ASSITENZA

PAESE	TELEFONO	EMAIL
GERMANIA	+49 6831 4880 9824	service-de@mowox.com
FRANCIA	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
OLANDA	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
SPAGNA	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
PORTOGALLO	+351 308810278	service-pt@mowox.com
REGNO UNITO	+44 2080680844	service-en@mowox.com
ITALIA	+39 0694801738	service-it@mowox.com

⚠ AVVISO :

Per garantire la propria sicurezza, studiare questo manuale prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare seri infortuni. Ispezionare brevemente il tosaerba prima di ogni singolo uso. Conservare il presente manuale in un posto sicuro per riferimento futuro. Allegare all'apparecchio queste avvertenze e istruzioni per l'uso nel caso lo si ceda a terzi.

Destinazione d'uso

L'apparecchio può essere usato solo per gli usi a cui è destinato. Ogni altro uso è equiparabile ad un abuso. L'utente/operatore, e non il produttore, sarà ritenuto legalmente responsabile per qualsiasi conseguente danno o lesione.

Questo tosaerba a benzina è destinato ad un uso privato, ad es. in ambienti domestici o per giardinaggio.
La dizione "uso privato" sottintende un servizio annuale complessivo non superiore alle 50 ore, durante le quali l'apparecchio è principalmente utilizzato per la manutenzione di giardini e prati domestici di dimensioni ridotte. Sono esclusi gli usi agricoli/industriali e per strutture pubbliche e centri sportivi.

Si sottolinea come questo apparecchio non sia stato progettato per usi commerciali, industriali o equivalenti, e che eventuali usi in questo senso inficerebbero la validità della garanzia.
Le istruzioni per l'uso in dotazione all'apparecchio vanno conservate e rispettate, così da garantire corretti uso e manutenzione del tosaerba. Le istruzioni contengono importanti informazioni sull'uso, la manutenzione e le condizioni per l'assistenza.

Importante! A causa degli inerenti rischi per l'incolumità dell'operatore, il tosaerba non deve essere usato per potare cespugli, siepi o arbusti, per tosare vegetazione rampicante, piante da terrazza o erba da balcone, o per pulire (aspirare) sporcizia e detriti da vialetti, o per tagliare alberi o siepi. Inoltre, il tosaerba non può essere usato come una fresatrice agricola per livellare cumuli di terra.
Per ragioni di sicurezza, il tosaerba non può essere usato come unità di azionamento per qualsiasi altro tipo di strumenti o attrezzi.

INDICE

SEZIONE 1 SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO 163

SEZIONE 2 AVVERTENZE GENERALI 163

SEZIONE 3 DESCRIZIONE DELLE PARTI 166

SEZIONE 4 SPECIFICHE TECNICHE 167

SEZIONE 5 MONTAGGIO.....167

SEZIONE 6 “3 IN 1” 170

SEZIONE 7 ISTRUZIONI OPERATIVE 172

SEZIONE 8 MANUTENZIONE 176

SEZIONE 9 LUBRIFICAZIONE 177

SEZIONE 10 PULIZIA.....177

SEZIONE 11 RICARICARE LA BATTERIA DI AVVIAMENTO.....179

SEZIONE 12 STOCCAGGIO (FUORI STAGIONE) 179

SEZIONE 13 SOLUZIONE DEI PROBLEMI.....181

SEZIONE 14 GARANZIA 182

SEZIONE 15 RISPETTO DELL’AMBIENTE 182

SEZIONE 16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC.....183

⚠ AVVISO :

Per garantire la propria sicurezza, studiare questo manuale prima di usare l’apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare seri infortuni. Ispezionare brevemente il tosaerba prima di ogni singolo uso.

1. SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO



Fig. A

B1 Leggere il manuale delle istruzioni.
B2 Tenere i passanti a distanza di sicurezza.
B3 Fare massima attenzione ad evitare infortuni a piedi e mani.
B4 La benzina è infiammabile, non avvicinarsi al fuoco. Non mettere benzina a motore acceso.
B5 Esalazioni tossiche; non usare in spazi chiusi.
B6 Durante l’uso indossare occhiali e cuffie protettive.
B7 Per le riparazioni, estrarre la candela e ripararla secondo le istruzioni del manuale.
B8 Pericolo: Motore rovente.



Fig B: Etichetta di Avvertenza Posta sul Tosaerba: **TENERE MANI e PIEDI A DISTANZA**



Avvio del motore

2. AVVERTENZE GENERALI

⚠ AVVISO: L’uso di apparecchi a benzina implica alcune semplici precauzioni, incluse le seguenti, atte a ridurre il rischio di lesioni gravi e/o danni all’apparecchio. Prima di usare l’apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

⚠ **AVVISO:** Questo apparecchio durante il suo funzionamento produce un campo magnetico, che potrebbe in alcuni casi interferire con impianti medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni anche fatali, si consiglia ai portatori di tali impianti di consultare il proprio medico e il produttore del proprio impianto prima di operare questo apparecchio.

⚠ **AVVISO: Non avviare il motore se la batteria è in ricarica.**

Apprendimento

- Leggere con cura le istruzioni e imparare bene l'uso dei controlli e l'utilizzo dell'apparecchio;
- Non permettere mai ai bambini o a chi ignora queste istruzioni di usare il tosaerba; alcuni regolamenti locali potrebbero prevedere limiti di età per poter usare l'apparecchio;
- Non tagliare mai l'erba nei pressi di persone, specialmente bambini, o animali;
- La responsabilità per lesioni e danni a cose e persone ricade sull'operatore o utente;

Preparazione

- Durante la tosatura, indossare scarpe resistenti e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio scalzi o indossando calzature aperte;
- Ispezionare accuratamente l'area da tosare per rimuovere oggetti che potrebbero essere proiettati dall'apparecchio;
- AVVISO
  - La benzina è altamente infiammabile.
  - Conservare la benzina in contenitori specifici destinati a tale uso;
  - Rifornire il serbatoio in ambienti esterni evitando di fumare;
  - Aggiungere benzina prima di avviare il motore, e non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere benzina con il motore acceso o ancora rovente;
  - Nel caso di spargimento di benzina, non avviare il motore, ma allontanare l'apparecchio ed evitare ogni possibile causa di accensione dei vapori finché questi non si siano dissipati;
  - Richiudere con cura il tappo del serbatoio e del contenitore della benzina, stringendo bene;
- Sostituire il silenziatore, se difettoso;
- Prima dell'uso, effettuare un ispezione visiva per eventuali danni alle lame, ai dadi delle lame e al sistema di tosatura. Nel caso di lame e dadi usurati, sostituire l'intero blocco, così da mantenere l'equilibrio dell'apparecchio;

Utilizzo

- Non usare il motore in spazi chiusi, dove il monossido di carbonio possa concentrarsi;
- Tosare l'erba solo di giorno o con un adeguata illuminazione artificiale;
- Se possibile, evitare di usare il tosaerba su prati umidi;
- Nelle scarpate, accertarsi di avere sempre un solido punto d'appoggio;
- Non correre, ma camminare;
- Con macchinari a ruote girevoli, tosare attraverso le pendenze, mai verso l'alto o il basso;
- Fare molta attenzione quando si cambia direzione sulle scarpate;
- Non tosare pendenze troppo ripide;
- Fare la massima attenzione quando si indietreggia o si tira il tosaerba verso di sé;
- Fissare le lame prima di inclinare il tosaerba per trasportarlo attraverso superfici non in erba, o per trasportarlo avanti e indietro nell'area da tosare;
- Non usare mai il tosaerba con protezioni difettose, o senza i dispositivi di sicurezza, come i deflettori e/o il raccoglierba, al loro posto;

- Non elaborare il motore modificandone i parametri generali o aumentandone la velocità base;
- Sbloccare le lame e le frizioni di marcia prima di attivare il motore;
- Avviare il motore con attenzione seguendo le istruzioni e senza avvicinare i piedi alle lame;
- Non inclinare il tosaerba al momento di attivare il motore;
- Non avviare il motore stando di fronte allo scarico;
- Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti, e mantenersi a distanza dall'apertura di scarico;
- Non sollevare o trasportare mai il tosaerba con il motore in funzione;
- Spegnere il motore e scollegare il cavo della candela, accertarsi che tutte le parti siano del tutto ferme e, nel caso, rimuovere la chiave:
  - Prima di rimuovere intasamenti o stasare lo scarico;
  - Prima di ispezionare, pulire o riparare il tosaerba;
  - Nel caso si colpisca un oggetto estraneo, ispezionare il tosaerba per eventuali danni, e ripararlo prima di procedere nuovamente all'uso;
  - Se il tosaerba inizia a vibrare in modo anormale (controllare immediatamente);
- Spegnere il motore e scollegare il cavo della candela, accertarsi che tutte le parti siano del tutto ferme e, nel caso, rimuovere la chiave:
  - Ogni volta che ci si allontana dal tosaerba;
  - Prima di riempire il serbatoio;
- Ridurre l'accelerazione del motore durante lo spegnimento e, nel caso il motore sia dotato di una valvola di spegnimento, chiudere il carburante alla fine di ogni sessione;
- Attenzione! Rischio di scossa elettrica.
- Tenere il cavo di collegamento lontano dalle lame del tosaerba.
- Staccare sempre la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione o se il cavo è danneggiato.

Manutenzione e stoccaggio

- Verificare la tenuta di viti, bulloni e dadi per assicurarsi che l'apparecchio funzioni a norma;
- Non stoccare mai l'apparecchio contenente benzina se i vapori di questa possono raggiungere una fiamma viva o una scintilla;
- Far raffreddare il motore prima di riporlo al chiuso.
- Per ridurre il rischio di incendi, mantenere il motore, il silenziatore, il vano batteria e l'area di stoccaggio della benzina priva di foglie, erba o eccessivo unto;
- Ispezionare spesso il raccoglierba per usura o deterioramento;
- Per garantire la sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate;
- Nel caso sia necessario svuotare il serbatoio, farlo all'esterno.

⚠ **AVVISO:** Non toccare le lame in movimento.

⚠ **AVVISO:** Riempire il serbatoio in luoghi ben ventilati e a motore spento.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI



Fig.1A **DYM162603**



Fig.1B **DYM162203**

1. Manubrio superiore
2. Maniglia freno
3. Leva farfalla dell'aria
4. Maniglia di avviamento
5. Guida del cavo
6. Leva di bloccaggio
7. Raccoglierba
8. Leva regolazione altezza
9. Pedana
10. Aletta laterale
11. Ruota a sfera anteriore
12. Supporta ruota a sfera anteriore
13. Candela
14. Tappo dell'olio
15. Tappo del serbatoio
16. Fermacavo
17. Pannello di controllo
18. Maniglia di bloccaggio
19. Controllo guida automatica
20. Canale di scarico laterale
21. Cuneo di pacciamatura

Inclusa

A: Chiave per candela

4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	DYM162603	DYM162203
Tipo di Motore	DYM1P70FE	DYM1P64FA
Cilindrata	173cm^3	135cm^3
Potenza	3.6Kw	2.4kW
Larghezza Lama	510mm	460mm
Velocità Nominale	2800/min	
Capacità Serbatoio	2.0L	1.2L
Capacità Raccoglierba	60L	
Peso Netto	43.3kg	36.1 kg
Regolazione Altezza	25-75mm 6 livelli	
Modello Caricabatteria	HYCH0131380500G	
Specifiche Caricabatteria	Entrata: AC 100-240V, 50-60Hz,0.32A Uscita: 13.8Vd.c. , 0.5A	

Livello pressione acustica garantito in posizione operatore (A norma EN 836 Annex H & EN ISO 4871)	86.7dB(A) K=3 dB(A)	83.7dB(A) K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato Livello di potenza sonora garantito (A norma 2000/14/EC)	96.4dB(A) K=1.80B(A) 98 dB(A)	93.9dB(A) K=2.11B(A) 96 dB(A)
Vibrazione (A norma EN 836 Annex G)	11.40m/s² K=1.5 m/s²	11.40m/s² K=1.5 m/s²

5. MONTAGGIO

5.1 MONTAGGIO MANUBRIO PIEGHEVOLE

1. Fissare i manubri inferiori all'apparecchio con manopole di chiusura, bulloni e rondelle (Figg. 2A/2B/2C).
2. Sollevare le due leve di bloccaggio per rilasciare il manubrio superiore e piegarlo. (Fig. 2D)
3. Spingere le due leve di bloccaggio per bloccare i manubri in posizione di lavoro. (Fig. 2E)

4. Regolare la tensione avvitando il dado di chiusura con una chiave adeguata. (Fig. 2F)
5. Fissare i ferma-cavo nella posizione illustrata e quindi inserire il cavo. (Fig. 2G)

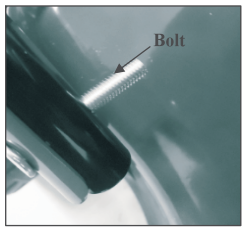


Fig.2A

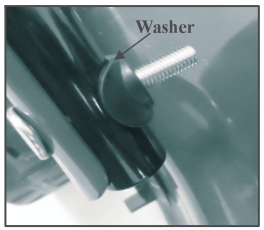


Fig.2B

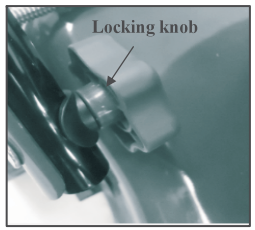
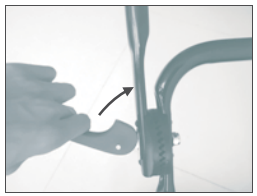


Fig.2C


Fig.2D


Fig.2E

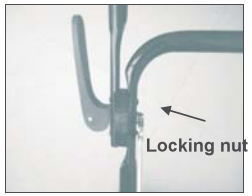


Fig.2F

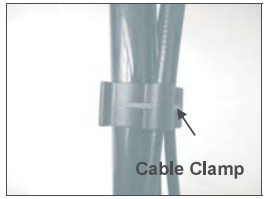


Fig.2G

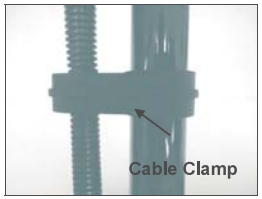


Fig.2H（**solo per** DYM162603）

5.2 REGOLARE L'ANGOLAZIONE PREFERITA

A) Tirare le leve di bloccaggio, aprendole;
B) Ruotare il manubrio superiore centrandolo sul dente dell'angolo desiderato scegliendo l'angolatura più adatta all'operatore da -20º a 20º come da Fig. 3;
C) Spingere la leva di bloccaggio, chiudendola, per connettere il manubrio inferiore a quello superiore.

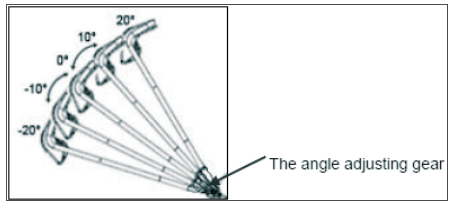


Fig.3

5.3 MONTAGGIO ALLOGGIO RUOTA A SFERA ANTERIORE

1. Installare l'alloggio della ruota a sfera anteriore nella pedana con tre dadi esagonali e viti di bloccaggio esagonali, come da Fig. 4A / Fig. 4B.

2. Installare i fermacavi sulla pedana nella posizione illustrata e quindi inserire i cavi (Fig. 4C).

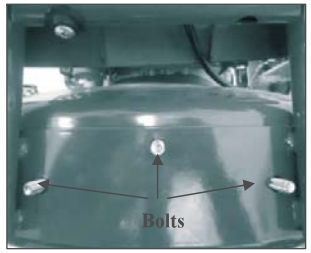


Fig.4A

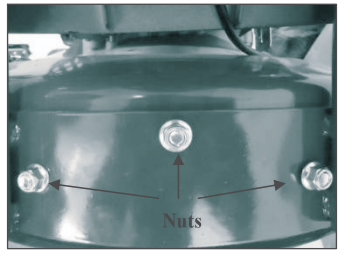


Fig.4B

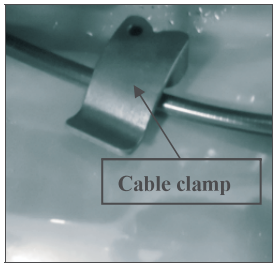


Fig.4C

5.4 MONTARE E RIMUOVERE IL RACCOGLIERBA

1. Per montare: Sollevare il coperchio posteriore e infilare il raccoglierba nel retro del tosaerba.
2. Per rimuovere: afferrare e sollevare il coperchio posteriore, rimuovere il raccoglierba.


Fig.6A

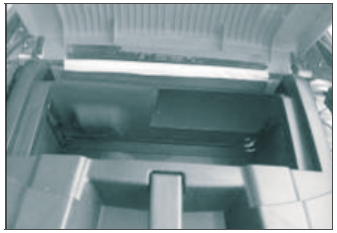

Fig.6B


Fig.6C

5.5 MANIGLIA DI AVVIO

Spostare la maniglia di avviamento dal motore alla guida del cavo.



Fig.7A



Fig.7B

5.6 ALTEZZA DEL TAGLIO

Spingere verso l'esterno per sganciare la leva dalla griglia sulla ruota posteriore. Spostare la leva in avanti o all'indietro per regolare l'altezza (da 25mm a 75mm, Fig. 8A).

Anche la ruota a sfera posteriore è dotata di un sistema per la regolazione dell'altezza con 6 regolazioni (da 25mm a 75mm, Fig. 8B).

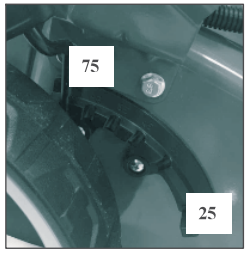


Fig.8A



Fig.8B

6. "3 IN 1"

Le normali funzioni di questi tosaerba possono essere modificare in base alla destinazione d'uso:

Da tosaerba con scarico posteriore a:

1. Tosaerba pacciamatore;
2. Tosaerba con scarico laterale.

Che significa "pacciamare"?

La pacciamatura è il processo durante il quale l'erba viene tosata, tritata e restituita al terreno come fertilizzante naturale.

Suggerimenti per la tosatura-pacciamatura:

- Tagliare l'erba in pezzetti di massimo 2cm lasciando l'altezza del prato a 4-6cm.
- Usare a una lama affilata.
- Non tosare erba umida.
- Impostare il motore alla velocità massima.
- Muoversi solo a ritmo di lavoro.
- Pulire regolarmente il cuneo di pacciamatura, l'interno dell'alloggio e le lame.

Come iniziare

UNO: Modifiche per la pacciamatura

⚠ **AVVISO: solo a motore spento e lame ferme!**

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccoglierba.
2. Inserire il cuneo di pacciamatura nella pedana. Fissare il cuneo con il tasto nell'apertura della pedana (Fig 9A/Fig 9B)
3. Rimettere il coperchio. (Fig.9C)



Fig.9A

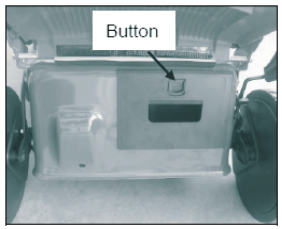


Fig.9B



Fig.9C

DUE: Modifiche per tosaerba con scarico laterale

⚠ **AVVISO: solo a motore spento e lame ferme!**

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccoglierba;
2. Installare il cuneo di pacciamatura;
3. Sollevare l'aletta laterale per lo scarico laterale. (Fig.10A)
4. Installare la guida di scarico per lo scarico laterale sul perno di supporto posto sull'aletta laterale. (Fig. 10B/Fig.10C)
5. Abbassare l'aletta laterale in modo che si appoggi al canale di scarico.



Fig. 10A

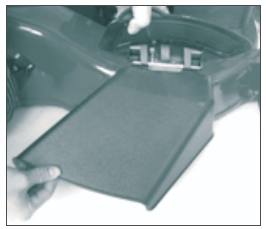


Fig. 10B

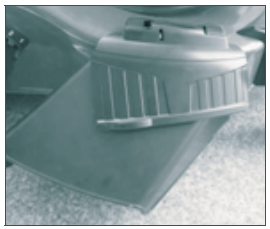


Fig. 10C

TRE: Tosare con il raccoglierba

AVVISO: solo a motore spento e lame ferme!

Per tosare con il raccoglierba, rimuovere il cuneo di pacciamatura e lo scarico laterale e inserire il raccoglierba.

1. Rimuovere il cuneo di pacciamatura:
   - Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il nucleo di pacciamatura.
2. Rimuovere la guida per lo scarico laterale:
   - Sollevare l'aletta laterale e rimuovere la guida per lo scarico laterale;
   - L'aletta laterale richiuderà automaticamente l'apertura di scarico del tosaerba grazie alla sua molla;
   - Pulire regolarmente l'aletta laterale e lo scarico laterale da residui di erba e detriti.
3. Installare il raccoglierba:
   - Per montare: sollevare il coperchio posteriore e infilare il raccoglierba nel retro del tosaerba.
   - Per rimuovere: afferrare e sollevare il coperchio posteriore, rimuovere il raccoglierba.

7. ISTRUZIONI OPERATIVE

7.1 PRIMA DI INIZIARE

Rifornire il motore di benzina e olio, come spiegato nel separato manuale allegato al motore. Leggere attentamente le istruzioni.

AVVISO! La benzina è altamente infiammabile.

Conservare la benzina in contenitori appositi, specifici per questo uso.

Rifornire il motore solo all'aperto, prima di avviare il motore ed evitando assolutamente di fumare.

Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere benzina con il motore in funzione o ancora caldo.

Nel caso di spargimento di benzina, non avviare il motore, ma allontanare l'apparecchio ed evitare ogni possibile causa di accensione dei vapori finché questi non si siano dissipati.

Richiudere con cura il tappo del serbatoio e del contenitore della benzina, stringendo bene.

Prima di capovolgere il tosaerba per riparare le lame o svuotare l'olio, rimuovere il serbatoio.

AVVISO: Non riempire mai il serbatoio al chiuso, con il motore in funzione o se il motore non è stato lasciato raffreddare per almeno 15 minuti.

7.2 AVVIARE IL MOTORE E AZIONARE LE LAME

7.2.1 AVVIO MANUALE

1. L'apparecchio è dotato di una guaina in gomma sopra la candela, accertarsi che il cerchio in metallo alla fine del cavo della candela (all'interno della guaina) sia ben collegato alla punta metallica della candela.

2. Per avviare il motore a freddo spostare la farfalla dell'aria in posizione . (Fig.11A)

Per il funzionamento normale o a motore caldo spostare la farfalla dell'aria in posizione . (Fig.11A)

3. Stando dietro al tosaerba, premere la maniglia del freno contro la maniglia superiore, come da Fig. 11C.

4. Afferrare la maniglia di avviamento come da Fig. 11B e tirarla rapidamente. Accompagnarla nella posizione iniziale una volta avviato il motore, senza lasciarla andare.

Rilasciare la maniglia di controllo del freno per arrestare il motore e le lame.

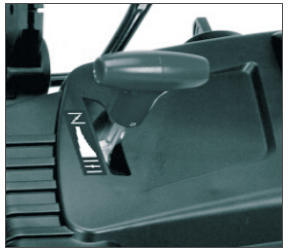


Fig.11A (DYM162603)



Fig.11B (DYM162603)

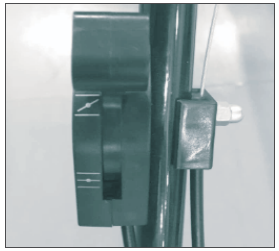


Fig.11C (DYM162203)

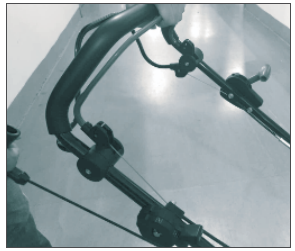


Fig.11D(DYM162203)

Avviare il motore con attenzione, seguendo le istruzioni e senza avvicinare i piedi alle lame.

Non inclinare il tosaerba per avviare il motore. Avviare il tosaerba su superfici piane senza erba o ostacoli.

Tenere mani e piedi lontano dalle parti in movimento. Non avviare il motore stando davanti allo scarico.

7.2.2 AVVIO ELETTRONICO (SOLO PER DYM162603)

1. L'apparecchio è dotato di una guaina in gomma sopra la candela, accertarsi che il cerchio in metallo alla fine del cavo della candela (all'interno della guaina) sia ben collegato alla punta metallica della candela.
2. Per avviare il motore a freddo spostare la farfalla dell'aria in posizione .
   Per il funzionamento normale o a motore caldo spostare la farfalla dell'aria in posizione . (Fig.11A)
3. Stando dietro al tosaerba, premere la maniglia del freno contro la maniglia superiore, come da Fig. 12B.
4. Premere il tasto di avviamento sul pannello del manubrio (Fig.12C).
5. Rilasciare il tasto di avviamento non appena l'apparecchio inizia muoversi.
6. Rilasciare la maniglia di controllo del freno per arrestare il motore e le lame.

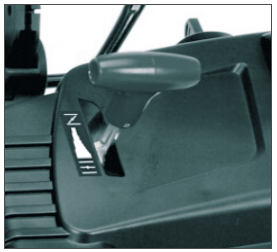


Fig. 12A



Fig.12B

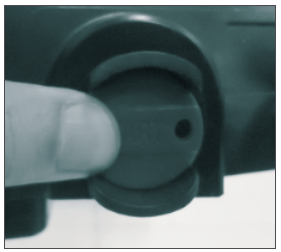


Fig. 12C

⚠ Avviare il motore con attenzione, seguendo le istruzioni e senza avvicinare i piedi alle lame.

⚠ Non inclinare il tosaerba per avviare il motore. Avviare il tosaerba su superfici piane senza erba o ostacoli.

⚠ Tenere mani e piedi lontano dalle parti in movimento. Non avviare il motore stando davanti allo scarico.

7.3 OPERATION PROCEDURES

Durante l'utilizzo, afferrare la maniglia del freno con entrambe le mani.
Nota: Se si lascia andare la maniglia del freno il motore si fermerà, e il tosaerba cesserà di funzionare.

Note: Spostare la maniglia di bloccaggio in posizione 🔓 per sbloccare la ruota a sfera anteriore in modo che ruoti liberamente.

Spostare la maniglia di bloccaggio in posizione 🔒 e la ruota a sfera anteriore resterà dritta (Fig. 5A).

⚠ **AVVISO:** Per evitare accensioni accidentali del tosaerba, questo è dotato di un freno per il motore che va tirato prima che il motore possa essere avviato. Una volta rilasciato il controllo del freno, questo tornerà nella sua posizione iniziale, causando lo spegnimento automatico del motore.

Nota: Il freno del motore (maniglia del freno) serve a fermare il motore. Quando lo si rilascia, il motore e le lame si fermano automaticamente. Per tosare, tenere in controllo in posizione operativa. Prima di iniziare a tosare, controllare il controllo di avvio/spegnimento per alcune volte, per accertarsi che funzioni a dovere. Accertarsi che la tensione del cavo lo renda pronto all'uso (cioè non sia impigliato o piegato).

7.4 SPEGNERE IL MOTORE

⚠ **PERICOLO:** Le lame continueranno a girare per alcuni secondi dopo che si è spento il motore.
1. Rilasciare la maniglia di controllo del freno per fermare il motore e le lame (Fig. 13).
2. Se si lascia l'apparecchio incustodito, per prevenire accensioni accidentali scollegare e isolare il cavo della candela come descritto nel manuale separato allegato al motore.

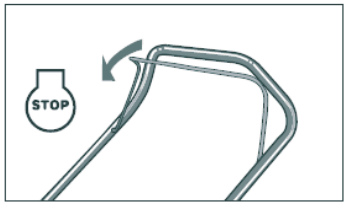


Fig.13

7.5 CONNESSIONE PER MOVIMENTO AUTOMATICO

Afferrare la maniglia di controllo per la guida automatica, il tosaerba si sposterà automaticamente in avanti a circa 3,3 km/h (Fig. 14), rilasciare la stessa maniglia e il tosaerba si fermerà.

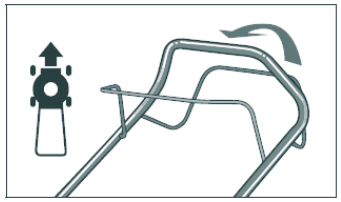


Fig. 14

7.6 PER UNA TOSATURA MIGLIORE

Rimuovere i detriti dal prato.
Accertarsi che il prato sia libero da pietre, bastoncini, cavi e altri corpi estranei che il tosaerba potrebbe accidentalmente proiettare i ogni direzione, causando gravi danni a cose o persone, incluso l'operatore.

Non tosare l'erba bagnata.
Per una tosatura più efficace, non tosare l'erba bagnata, in quanto tende ad appiccicarsi sul fondo della pedana, compromettendo il taglio dei fili d'erba.

Non tagliare più di 1/3 della lunghezza dell'erba.
Il taglio consigliato per la tosatura dell'erba è di 1/3 della sua lunghezza. La velocità del proprio passo va regolata in modo da garantire una dispersione uniforme dei ritagli. Tosando erba particolarmente dura e spessa, potrebbe essere necessario usare un passo più lento, in modo da ottenere un taglio più pulito. Per tosare erba lunga, potrebbe essere necessario passare due volte, abbassando la lama di un ulteriore 1/3 della lunghezza per il secondo taglio, e magari muovendosi con uno schema diverso dalla prima passata. Sovrapporre leggermente due passaggi può servire a disperdere eventuali ritagli rimasti sul prato. Il tosaerba dovrà essere sempre adoperato alla massima velocità, così da ottenere il taglio migliore e una tosatura più efficace.

Pulire bene sotto la pedana.
Pulire con cura sotto la pedana al termine di ogni sessione, così da evitare cumoli di erba che potrebbero compromette la tosatura.

Raccogliere le foglie.
Raccogliere le foglie può servire al vostro prato. Accertarsi che siano secche e che il loro strato non sia troppo profondo. Non aspettare che tutte le foglie cadano dall'albero prima di raccoglierle.

⚠ **AVVISO:** Se si colpisce un corpo estraneo, fermare il motore. Scollegare il cavo della candela, ispezionare con cura il tosaerba per eventuali danni, effettuare le riparazioni del caso prima di riprendere l'uso. Un eccessiva vibrazione del tosaerba è indice di danno. In questo caso, ispezionare e riparare subito l'apparecchio.

7.7 RACCOGLIERBA

Sul lato superiore del raccoglierba, un indicatore di livello mostra se è pieno o vuoto:
- L'indicatore di livello si gonfia durante il movimento se il raccoglierba non è pieno. (Fig. 15B)
- Se il raccoglierba è pieno, l'indicatore si sgonfia, nel qual caso bisognerà immediatamente fermarsi e svuotarlo, accertandosi che sia pulito e che la griglia sia ben ventilata. (Fig. 15A)

⚠ **IMPORTANTE:**
Se è l'indicatore stesso a essere sporco potrebbe non gonfiarsi, nel qual caso aprirlo subito per pulirlo.

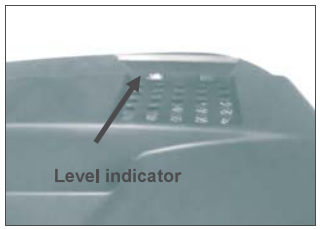


Fig. 15A



Fig. 15B

7.8 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

ATTENZIONE: In nessun caso effettuare regolazioni del tosaerba senza prima spegnere il motore e scollegare la candela .

ATTENZIONE: Prima di regolare l'altezza del taglio, spegnere il tosaerba e scollegare la candela.

Il tosaerba è dotato di una leva per la regolazione dell'altezza centrale, con 6 posizioni.

L'altezza (della lama dal terreno) può essere regolata da 25mm a 75mm (6 posizioni). (Fig.16)

1. Spegnere il tosaerba e scollegare la candela prima di regolare l'altezza del taglio.
2. La leva per la regolazione dell'altezza centrale è regolabile su 6 diverse posizioni.

Per la ruota posteriore:

Per modificare l'altezza della ruota posteriore, premere la leva di regolazione verso la ruota, quindi spostarla in avanti o all'indietro per selezionare l'altezza.

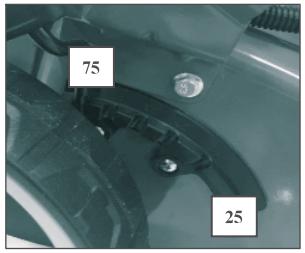


Fig.16

Per la ruota a sfera anteriore:

È dotata di un sistema di regolazione dell'altezza con una leva a 6 posizioni (da 25mm a 75mm, Fig. 17A).

1) Sollevare leggermente l'alloggio della ruota a sfera (Fig. 17B).

2) Per modificare l'altezza della ruota posteriore, premere la leva di regolazione verso la ruota, quindi spostarla in avanti o all'indietro per selezionare l'altezza (Fig.17C).



Fig.17A



Fig.17B



Fig.17C

Ricordarsi di regolare l'altezza della ruota a sfera anteriore alla stessa altezza della ruota posteriore.

8. MANUTENZIONE

CANDELA

Sostituire la candela solo con un'altra originale. Per i migliori risultati, sostituire la candela ogni 100 ore di uso.

PASTIGLIE DEL FRENO

Controllare e/o sostituire regolarmente le pastiglie del freno presso un centro di assistenza, solo con pastiglie originali.

9. LUBRIFICAZIONE

PERICOLO: SCOLLEGARE LA CANDELA PRIMA DELLA MANUTENZIONE.

1. RUOTE – Lubrificare i cuscinetti a sfera di ogni ruota con dell'olio leggero almeno una volta per stagione.
2. MOTORE – Per lubrificarlo, seguire le istruzioni del manuale del motore.

10. PULIZIA

PERICOLO: Non innaffiare il motore. L'acqua potrebbe danneggiare il motore e contaminare la benzina.

1. Pulire la pedana con un panno asciutto.
2. Lavare con la pompa sotto la piattaforma, inclinando il tosaerba in modo che la candela sia verso l'alto.

10.1 PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

PERICOLO: Evitare che la spugna del filtro si intasi con polvere o sporcizia. Il filtro dell'aria va pulito ogni 25 ore di tosatura. La spugna va pulita regolarmente e il tosaerba è usato in ambienti secchi e polverosi.

Per PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

1. Premere le due linguette sopra il coperchio del filtro. (Fig.18A)
2. Rimuovere il coperchio del filtro. (Fig.18A)
3. Filtro di carta: Picchiettare il filtro di carta su una superficie solida per rimuovere lo sporco in eccesso, o soffiare dell'aria compressa a pressione non superiore ai 30 psi (270 kPa) attraverso il filtro dal lato della griglia. Non spazzolare il filtro, o si spingerebbe lo sporco nelle fibre. Sostituire il filtro di carta eccessivamente sporco.
4. Con un panno umido, pulire l'alloggio e il coperchio del filtro dell'aria, facendo attenzione a non far penetrare lo sporco nel condotto che porta al carburatore.
5. Lavare il filtro in carta con acqua saponata (Fig. 18B) **NON USARE BENZINA!**
6. Lasciare asciugare all'aria il filtro in carta.
7. Reinstallare il filtro.

NOTA: Sostituire il filtro se logoro, danneggiato o impossibile da pulire.

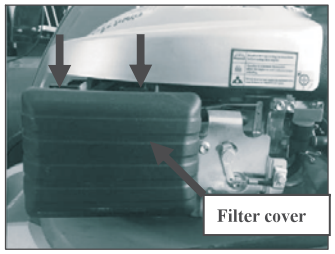


Fig.18A

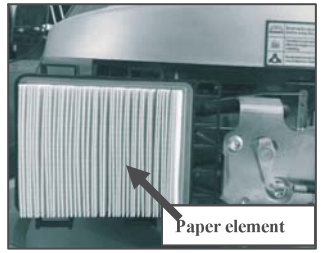


Fig.18B

10.2 LAME

PERICOLO: Accertarsi che il cavo della candela sia scollegato e isolato prima di lavorare sulle lame, così da prevenire accensioni accidentali del motore. Proteggere le mani con guanti da lavoro o uno straccio prima di afferrare le lame. Inclinare il tosaerba come indicato nel separato manuale del motore. Rimuovere il dado

esagonale e le rondelle che uniscono le lame e l'adattatore all'albero a gomiti del motore. Rimuovere le lame e l'adattatore dall'albero a gomiti.

⚠ **PERICOLO:** Ispezionare periodicamente l'adattatore delle lame per possibili crepe, specialmente se si è colpito un oggetto estraneo. Sostituirlo se necessario.

Per una tosatura migliore, mantenere bene affilate le lame. Per affilare le lame, rimuoverle e sfregarne o limarne il filo cercando di rispettare il più possibile l'angolo di smussatura originale. È essenziale che l'affilatura sia omogenea e uniforme, onde prevenire che le lame siano sbilanciate, il che provocherebbe eccessive vibrazioni con conseguente danno al tosaerba e al motore. Accertarsi che le lame siano ben bilanciate dopo l'affilatura. Le lame possono essere testate bilanciandole su un cacciavite con manico rotondo. Rimuovere metallo dalla parte più pesante fino a bilanciare bene le lame.

Prima di rimontare la lama e l'adattatore, lubrificare con olio leggero l'albero a gomiti del motore e le superfici interne dell'adattatore. Inserire la chiave nell'adattatore e fissarlo all'albero a gomiti, spingere la rondella nell'adattatore e inserire la lama, come dalla figura 19. Inserire le lame con il lato numerato verso l'esterno, lontano dell'adattatore. Allineare la rondella sulle lame e inserire il dado esagonale. Stringere il dado esagonale alla tensione sotto elencata.

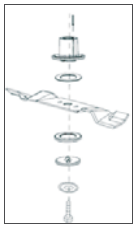


Fig. 19

10.3 TENSIONE DI MONTAGGIO DELLE LAME

Dado centrale a 40Nm-50Nm, per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio. La corretta tensione di TUTTI i dadi e i bulloni deve essere controllata periodicamente.

Dopo un uso prolungato, specialmente su terreni sabbiosi, le lama si usurano e perdono parte della forma originale. L'efficienza del taglio si riduce e le lame devono essere sostituita. Sostituire esclusivamente con lame approvate dal produttore. I danni derivati dall'uso di lame sbilanciate non sono imputabili al produttore.

Per cambiare le lame, usare il modello originale impresso sulle lame stesse (DAYE 263002489/ DAYE 263002488) (Per ordinare le lame contattare il proprio rivenditore locale o contattare la nostra ditta con i numeri riportati in copertina.)

10.4 MOTORE

Per le istruzioni sul motore fare riferimento al manuale separato ad esso allegato.

Fare la manutenzione all'olio del motore come spiegato nel manuale separato allegato al motore. Leggere le istruzioni e seguirle scrupolosamente.

In condizioni normali, pulire il filtro dell'aria come spiegato nel manuale allegato al motore. In condizioni estremamente polverose, pulirlo ogni poche ore di uso. Basse prestazioni del motore e ingolfamenti sono possibili sintomi di un filtro dell'aria sporco. Per pulire il filtro dell'aria consultare il manuale allegato al motore.

La candela dovrà essere pulita e gli elettrodi riposizionati una volta a stagione. Si consiglia di sostituire la candela all'inizio di ogni stagione di tosatura. Consultare il manuale del motore per il tipo corretto di candela e

le specifiche riguardanti la distanza degli elettrodi.

Pulire il motore regolarmente con un panno o una spazzola. Tenere pulito il sistema di raffreddamento (intorno all'alloggio del compressore) per permettere un'adeguata circolazione dell'aria, essenziale per le prestazioni e la durata del motore. Accertarsi di aver rimosso tutti i residui di erba, sporcizia e combustibile dal silenziatore.

11. RICARICARE LA BATTERIA DI AVVIAMENTO (SOLO PER DYM162603)

La batteria di avviamento non richiede manutenzione, ed è normalmente ricaricata dal tosaerba. In certi casi, tuttavia, la batteria dovrà essere ricaricata dall'utente:

- Prima dell'uso iniziale del tosaerba.
- Se scarica, prima della stagione invernale, o se non usata per lunghi periodi (>6 mesi).

Procedura di ricarica:

1. Inserire fino in fondo il cavo di ricarica nel foro di ricarica (Fig. 20).
2. Connettere il caricabatteria a una rete elettrica con voltaggio compatibile.
3. Il periodo necessario per una ricarica completa è di circa 8-10 ore ad ogni ricarica.

⚠ **AVVISO:**

- Usare solo il caricabatteria originale in dotazione e nessun altro tipo.
- Caricare la batteria di avviamento solo in locali asciutti e ben ventilati.
- Non avviare il tosaerba se la ricarica della batteria è in corso.
- L'intervallo massimo di ricarica è di circa un mese.



Fig.20

12. STOCCAGGIO (FUORI STAGIONE)

Preparare il tosaerba prima di stoccarlo secondo la seguente procedura.

1. Svuotare il serbatoio dopo l'ultima tosatura della stagione.

a) Svuotare il serbatoio con una pompa di aspirazione.

⚠ **PERICOLO!** Non svuotare il serbatoio in locali chiusi, vicino a fuochi, etc. Non fumare! I vapori di benzina possono causare esplosioni e incendi.

b) Avviare il motore e lasciarlo andare fin quando non esaurisce il carburante residuo.

c) Rimuovere la candela. Da una lattina d'olio, versare circa 20ml di olio nella camera di scoppio. Azionare l'avviamento per distribuire uniformemente l'olio nella camera di scoppio. Rimettere la candela.

2. Pulire e lubrificare con cura il tosaerba come descritto nella sezione "Lubrificazione".
3. Ungere leggermente le lame per evitare si corrodano.
4. Stoccare il tosaerba in luogo asciutto e pulito, al riparo dalle gelate e non accessibile a terzi non autorizzati.
5. Stoccare la batteria di avviamento dove sia protetta dal gelo.
6. Ricaricare la batteria di avviamento di tanto in tanto.
7. Stoccare il caricabatteria in luoghi asciutti e sottochiave che siano generalmente privi di polvere. Accertarsi che sia protetto da usi non autorizzati (ad es. dai bambini).

8. Per massimizzare la durata della batteria, conservarla a una temperatura tra +10℃ e +20℃ con un livello di carica pari a circa il 30%.

⚠ **PERICOLO!** Far raffreddare il motore prima di stoccare il tosaerba.

⚠ **NOTE:** Quando si ripone un qualsiasi tipo di apparecchiatura alimentata in locali non ventilati o in capanni degli attrezzi:

- Rendere l'apparecchio resistente alla ruggine rivestendolo di olio o silicone, specialmente sui cavi e le parti mobili.
- Fare attenzione a non piegare o ingarbugliare i cavi.
- Se il cavo di avviamento dovesse scollegarsi dalla guida sul manubrio, scollegare e isolare il cavo della candela, abbassare la maniglia di controllo delle lame e con delicatezza estrarre il cavo di avviamento dal motore. Infilare il cavo nel dado della guida sul manubrio.

Trasporto

Spegnere il motore e lasciare che di raffreddi. Quindi, scollegare il cavo della candela e svuotare il serbatoio seguendo le istruzioni contenute nel manuale dl motore. Accertarsi di non piegare o danneggiare le lame quando si spinge il tosaerba sopra degli ostacoli.

13. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Il motore non parte.	La farfalla dell'aria è nella posizione errata per le condizioni d'uso prevalenti.	Spostare la farfalla dell'aria in posizione corretta.
	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Candela allentata.	Stringere la candela: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Cavo della candela allentato o scollegato dalla candela.	Collegare il cavo della candela alla candela.
	Errata distanza tra gli elettrodi della candela.	Regolare la distanza tra gli elettrodi: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	La candela è difettosa.	Installare una nuova candela con gli elettrodi a distanza regolare: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il carburatore è inondato.	Rimuovere il filtro dell'aria e tirare ripetutamente la corda di avviamento fino a che il carburatore si ripulisca, quindi rimettere il filtro dell'aria.
	Modulo di iniezione difettoso.	Rivolgersi all'assistenza autorizzata.
	Il motore non parte.	Ricaricare la batteria di avviamento.
Il motore è difficile da avviare o perde potenza.	Sporcizia, acqua o benzina stantia nel serbatoio.	Svuotare e pulire il serbatoio. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
	Sfiato del tappo del serbatoio ostruito.	Pulire o sostituire il tappo del serbatoio.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
Il motore funziona irregolarmente.	La candela è difettosa.	Installare una nuova candela con gli elettrodi a distanza corretta: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Errata distanza tra gli elettrodi della candela.	Regolare la distanza tra gli elettrodi: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
Il motore non regge bene il minimo.	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Prese d'aria del motore ostruite.	Rimuovere i detriti dalle prese.
	Le alette di raffreddamento e le prese di aerazione sotto il motore sono bloccate.	Rimuovere i detriti dalle alette di raffreddamento e dalle prese.
Il motore singhiozza ad alta velocità	Elettrodi della candela troppo vicini.	Regolare la distanza tra gli elettrodi: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
Il motore si surriscalda.	Flusso d'aria ristretto.	Rimuovere i detriti dalle prese di aerazione e dai passaggi dell'aria.
	Candela di tipo errato.	Installare candele e alette di raffreddamento originali sul motore.
Vibrazioni anormali del tosaerba.	Lame allentate.	Stringere le lame.
	Lame sbilanciate.	Bilanciare le lame.

14. GARANZIA

Eventuali difetti dei materiali o di produzione saranno regolati durante il periodo legale di prescrizione del diritto di garanzia, tramite riparazione o sostituzione, a nostra discrezione. Questo prodotto ha una garanzia a norma di legge di 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti del materiale o di produzione, e non copre l'usura delle parti, come lame, ruote, copricerchi e cuscinetti, cinture di trasmissione, tendicavo. La garanzia altresì non copre danni e difetti derivanti da un uso improprio, incidenti o modifiche, nonché i costi di trasporto. Il produttore si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo in garanzia se non accompagnato dalla ricevuta di acquisto o se il prodotto non ha ricevuto adeguata manutenzione. La ricevuta di acquisto va conservata come prova della data di acquisto, Nel caso i reclami in garanzia, trasmettere il modulo di garanzia e la ricevuta di acquisto a un nostro centro di assistenza (contatti a pagina 2). La garanzia non influisce sui diritti legali del venditore sull'acquirente.
Motori a scoppio: questi sono dotati di una garanzia separata emessa dal produttore del motore.

15. RISPETTO DELL'AMBIENTE

Per disfarsi del prodotto al termine della sua durata di servizio complessiva, non gettarlo nella spazzatura domestica ordinaria, ma disfarsene nel rispetto dell'ambiente.



Smaltimento
Non disfarsi di apparecchio, batterie o accumulatori con i rifiuti domestici.
L'apparecchio, l'imballaggio e gli accessori sono in materiale riciclabile, e vanno smaltiti di conseguenza.

16. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiarazione di conformità CE	
Noi qui di seguito dichiariamo,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
che il seguente apparecchio è a norma con gli appropriati requisiti di base riguardo a sicurezza e salute delle Direttive CE basate sul design e il tipo, come da noi introdotto in circolazione.	
Nel caso di modifiche all'apparecchio non autorizzate da noi, questa dichiarazione viene resa nulla.	
Descrizione Macchinario:	Tosaerba a Benzina
Tipo Macchinario:	DYM162603/DYM162203
Cilindrata	173m^3 /135m^3
Ampiezza massima del taglio	510mm/460mm
Livello potenza acustica misurato	96.4dB(A)/ 93.9dB(A)
Livello potenza acustica garantito	98dB(A)/ 96dB(A) Organismo Notificato per Direttiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Vigenti Direttive CE	Direttiva Macchine CE 2006/42/EC Direttiva Compatibilità Elettromagnetica CE 2014/30/EU Direttiva Emissione Acustica Ambientale CE 2000/14/EC EN Controllo Emissioni in Atmosfera dei Motori 97/68/EC
Standard Applicabili Armonizzati	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982
Firma Autorizzata / Data / Luogo	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2016-11-11
Titolo del Firmatario	Direttore Generale
Nome ed indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China